ITALIANO

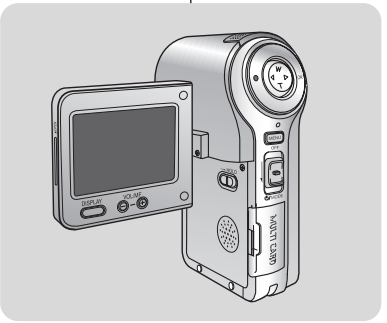
Digitaler Camcorder

VP-M2050S(B)/M2100S(B) /M2200S(B)

AF **Messa a fuoco automatica**

CCD **Dispositivo ad accoppiamento di carica**

LCD **Schermo a cristalli liquidi**



SAMSUNG

Manuale di istruzioni

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di conservarlo per consultazioni future.

Questo prodotto è conforme alle seguenti norme: Direttive CEE89/336, CEE 73/23, CEE 93/68.

Utilizzare esclusivamente i gruppi batterie approvati dal costruttore. In caso contrario vi è pericolo di surriscaldamento, incendio o esplosione. Samsung non è responsabile per problemi causati dall'utilizzo di batterie non approvate dal costruttore.

PORTUG.

Câmara de vídeo digital

VP-M2050S(B)/M2100S(B) /M2200S(B)

AF **Focagem automática**

CCD **Dispositivo acoplado de carga**

LCD **Visor de cristais líquidos**

Manual de Instruções do Utilizador

Antes de começar a trabalhar com este aparelho, leia este manual de instruções na íntegra e guarde-o para consultas futuras.

Este produto está em conformidade com o conteúdo da directiva 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

Utilize apenas baterias aprovadas.
Se não o fizer existe o perigo de sobreaquecimento, incêndio ou explosão. A Samsung não é responsável por problemas que ocorram devido a baterias não aprovadas.

AD68-00906J

ITALIANO

Indice

Avvertenze e norme di sicurezza 8

Precauzioni sull'uso della videocamera 8
Avvertenze riguardanti il COPYRIGHT 9
Avvertenze riguardanti la formazione di condensa 9
Avvertenze riguardanti la videocamera 9
Avvertenze riguardanti le batterie 10
Avvertenze riguardanti i marchi 10
Avvertenze riguardanti l'obbiettivo 11
Avvertenze riguardanti il display LCD 11
Avvertenze riguardanti la manutenzione 11
Avvertenze riguardanti la sostituzione di parti 11

Informazioni generali sulla videocamera 12

Funzioni 12
Accessori forniti con la videocamera 13

Nomenclatura delle parti 14

Vista posteriore e sinistra 14
Vista posteriore e destra 15
Display LCD 16
OSD (display su schermo in Video Record Mode (Mod. Registr. video)/Video Play Mode (Mod. Ripr. video)) 16
OSD (display su schermo in Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto)/Photo View Mode (Mod. Visual. foto)) 17
OSD (display su schermo in MP3 Play Mode (Mod. Ripr MP3)/Voice Record Mode (Mod. Registr. Voce) /Voice Play Mode (Mod. Ripr. Voce)) 18

Uso del gruppo batterie 19

Installazione/estrazione del gruppo batterie 19
Manutenzione del gruppo batterie 20
Caricamento del gruppo batterie 23
Uso della funzione Hardware Reset (Reimp Hardware) 23

PORTUG.

Índice

Avisos e precauções de segurança 8

Precauções a ter com a câmara de vídeo 8
Notas sobre DIREITOS DE AUTOR 9
Notas sobre a condensação de humidade 9
Notas sobre a câmara de vídeo 9
Notas sobre a bateria 10
Nota sobre marcas comerciais 10
Nota sobre a objectiva 11
Notas sobre o ecrã LCD 11
Precauções relativas à assistência 11
Precauções relativas às peças de substituição 11

Apresentação da câmara de vídeo 12

Características 12
Acessórios fornecidos com a câmara de vídeo 13

Nome de cada peça 14

Vista posterior e esquerda 14
Vista direita e inferior 15
Ecrã LCD 16
OSD (opções de menu nos modos Video Record/Video Play (Grav. vídeo/Repr. vídeo)) 16
OSD (opções de menu nos modos Photo Capture/Photo View (Captura fotos/Vis. fotos)) 17
OSD (opções de menu nos modos MP3 Play/Voice Record/Voice Play (Repr. MP3/Grav. voz/Repr. voz)) 18

Como utilizar a bateria 19

Instalação/ejecção da bateria 19
Manutenção da bateria 20
Carregar a bateria 23
Utilizar a função de reinício do hardware 23

ITALIANO

Indice

Guida introduttiva 24

Il colore del LED.....24
Uso del display LCD.....24
Prima di utilizzare la videocamera.....25
Uso del tasto Funzione.....26
Uso del tasto DISPLAY.....27
Regolazione del display LCD.....28
Struttura delle cartelle e dei file.....29
Tempo e capacità di registrazione.....30
Selezione del tipo di memoria.....32
Uso di una scheda di memoria (accessorio opzionale).....33
Selezione di modalità e menu.....34

Video Mode (Mod. Video).....35

Registrazione.....36
Registrazione.....36
Zoom avanti e indietro.....37
Riproduzione.....38
Riproduzione sul display LCD.....38
Selezione delle opzioni dei file.....40
Eliminazione di file video.....40
Protezione di file video.....41
Copia di file video.....42
Impostazione della multi selezione.....43
Impostazione PB Option (Opz PB).....44
Impostazione di varie funzioni.....45
Impostazione delle dimensioni dei file video.....45
Impostazione della qualità dei file video.....46
Impostazione Video file Record Mode (Mod. registraz. file video).....47
Impostazione ingresso/uscita esterni.....48
Impostazione del fuoco.....49
Impostazione dell'EIS (Stabil. immagine elettronico).....50

PORTUG.

Índice

Para começar 24

A cor do LED.....24
Utilizar o LCD.....24
Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo.....25
Utilizar o botão de funções.....26
Utilizar o botão DISPLAY.....27
Regular o LCD.....28
Estrutura de pastas e ficheiros.....29
Tempo e capacidade de gravação.....30
Seleccionar o tipo de memória.....32
Utilizar um cartão de memória (acessório opcional).....33
Selecção do modo e menu.....34

Modo Video (Vídeo) 35

Gravação.....36
Gravação.....36
Aproximação/afastamento gradual da imagem.....37
Reprodução.....38
Reprodução no LCD.....38
Seleccionar opções de ficheiros.....40
Apagar ficheiros de vídeo.....40
Bloquear ficheiros de vídeo.....41
Copiar ficheiros de vídeo.....42
Definir a selecção múltipla.....43
Definir a opção PB.....44
Definir as várias funções.....45
Definir o tamanho do ficheiro de vídeo.....45
Definir a qualidade do ficheiro de vídeo.....46
Definir o modo Record (Gravar) do ficheiro de vídeo.....47
Seleccionar a entrada/saída externa.....48
Regular a focagem.....49
Programar o EIS (estabilizador de imagem electrónico).....50

Indice

Impostazione del bilanciamento del bianco....51
Impostazione dell'AE Program (Esposizione Automatica Programmata)....52
Impostazione della BLC (Compensazione controluce)....53
Impostazione dell'effetto....54
Impostazione dello zoom digitale....55
Impostazione del controllo automatico retroilluminazione....56

Photo Mode (Mod. Foto) 57

Cattura....58
Ripresa delle immagini....58
Zoom avanti e indietro....59
Riproduzione....60
Riproduzione di file di immagine sul display LCD....60
Selezione delle opzioni dei file....61
Eliminazione di file di immagine....61
Protezione di file di immagine....62
Copia di file di immagine....63
Impostazione della funzione DPOF (Digital Print Order Format)....64
Impostazione della multi selezione....65
Impostazione di varie funzioni....66
Impostazione delle dimensioni dei file di immagine....66
Impostazione del flash....67
Impostazione del fuoco....68
Impostazione del bilanciamento del bianco....69
Impostazione della BLC (Compensazione controluce)....70
Impostazione del controllo automatico retroilluminazione....71

MP3 Mode (Mod. MP3)/Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale)/File Browser (Scorri file) 72

MP3 Mode (Mod. MP3)....73

Memorizzazione di brani musicali sulla videocamera....73
Copia di file musicali sulla videocamera....73

Índice

Regular o equilíbrio do branco....51
Definir o Programa AE (exposição automática programada)....52
Definir a BLC (Compensação de contraluz)....53
Definir o efeito....54
Programar o zoom digital....55
Configurar o controlo automático de contraluz....56

Modo Photo (Foto)....57

Captura....58
Capturar imagens....58
Aproximação/afastamento gradual da imagem....59
Ver....60
Ver ficheiros de fotografias no LCD....60
Seleccionar opções de ficheiros....61
Apagar ficheiros de fotografias....61
Bloquear ficheiros de fotografias....62
Copiar ficheiros de fotografias....63
Definir a função DPOF (Digital Print Order Format)....64
Definir a selecção múltipla....65
Definir as várias funções....66
Definir o tamanho do ficheiro de fotografias....66
Definir o Flash....67
Regular a focagem....68
Regular o equilíbrio do branco....69
Definir a BLC (Compensação de contraluz)....70
Configurar o controlo automático de contraluz....71

Modo MP3/Modo Voice Recorder (Gravador voz)/Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)....72

Modo MP3....73

Guardar música na câmara de vídeo....73
Copiar ficheiros de música para a câmara de vídeo....73

ITALIANO

Indice

Riproduzione 74
Riproduzione di file musicali 74
Selezione delle opzioni dei file 75
Impostazione della ripetizione della riproduzione 75
Eliminazione di file musicali 76
Protezione di file musicali 77
Copia di file musicali 78
Impostazione della riproduzione casuale 79

Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale) 80

Registrazione 80
Registrazione vocale 80
Riproduzione 81
Riproduzione di file vocali 81
Selezione delle opzioni dei file 82
Eliminazione di file vocali 82
Protezione di file vocali 83
Copia di file vocali 84

File Browser (Scorri file) 85

Eliminazione dei file o delle cartelle 85
Protezione dei file 86
Copia di file o cartelle 87
Visualizzazione delle informazioni dei file 88

Impostazione della videocamera 89

Regolazione del display LCD 90
Regolazione della luminosità del display LCD 90
Regolazione del colore del display LCD 91
Regolazione della data/ora 92
Impostazione dell'ora 92
Impostazione della data 93
Impostazione del formato della data 94

PORTUG.

Índice

Reprodução 74
Reproduzir ficheiros de música 74
Seleccionar opções de ficheiros 75
Definir o modo de repetição da reprodução 75
Apagar ficheiros de música 76
Bloquear ficheiros de música 77
Copiar ficheiros de música 78
Definir o modo de reprodução Random (Aleatório) 79

Modo Voice Recorder (Gravador voz) 80

Gravação 80
Gravar voz 80
Reprodução 81
Reproduzir ficheiros de voz 81
Seleccionar opções de ficheiros 82
Apagar ficheiros de voz 82
Bloquear ficheiros de voz 83
Copiar ficheiros de voz 84

Utilizar o File Browser (Pesq. de fich) 85

Apagar ficheiros ou pastas 85
Bloquear ficheiros 86
Copiar ficheiros ou pastas 87
Ver informações sobre o ficheiro 88

Configurar a câmara de vídeo 89

Regular o LCD 90
Regular a luminosidade do LCD 90
Regular a cor do LCD 91
Acertar a Data/Hora 92
Acertar a hora 92
Acertar a data 93
Definir o formato da data 94

Indice

Impostazione del formato dell'ora 95
Impostazione del sistema 96
Impostazione dello spegnimento automatico 96
Impostazione della funzione di dimostrazione 97
Impostazione della modalità di accensione 98
Impostazione della funzione N. File 99
Impostazione del suono bip 100
Visualizzazione delle informazioni sulla versione 101
Impostazione della memoria 102
Selezione del tipo di memoria 102
Formattazione della memoria 103
Visualizzazione dello spazio della memoria 104
Impostazione della lingua 105
Selezione della lingua 105
Uso di USB Mode (Mod. USB) 106
Trasferimento di file ad un computer 106
Connessione ad un computer attraverso porta USB 107
Ambiente di sistema 107
Uso di una PC Cam 108
Collegamento della videocamera a una stampante 109

Informazioni varie..... 110

Collegamento della videocamera ad altri dispositivi 111
Collegamento della videocamera alla TV 111
Collegamento della videocamera a un videoregistratore 112
Copia di file video su una videocassetta 113
Registrazione di contenuti decodificati da altri dispositivi digitali 114
Collegamento della videocamera a un PC utilizzando il cavo USB 115
Installazione dei programmi 116
Installazione di DV Media Pro 1.0 116
Interfaccia USB per trasferimento dati 117
Stampa delle fotografie 119
Stampa con la funzione PictBridge 119

Índice

Definir o formato da hora 95
Configurar o sistema 96
Programar o Auto Shut off (Desl. auto) 96
Definir a função de demonstração 97
Definir o modo de arranque 98
Definir a função de nº do ficheiro 99
Definir o sinal sonoro 100
Ver informações sobre a versão 101
Configurar a memória 102
Seleccionar o tipo de armazenamento 102
Formatar a memória 103
Ver o espaço na memória 104
Configurar o idioma 105
Seleccionar o idioma 105
Utilizar o modo USB 106
Transferir ficheiros para um computador. 106
Ligação USB a um computador 107
Ambiente do sistema 107
Utilizar a câmara para PC 108
Ligar a câmara de vídeo a uma impressora 109

Outras informações..... 110

Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos 111
Ligar a câmara de vídeo a um televisor 111
Ligar a câmara de vídeo a um videogravador 112
Copiar ficheiros de vídeo para uma cassete de vídeo 113
Gravar conteúdos descodificados a partir de outros dispositivos 114
Ligar a câmara de vídeo a um PC através do cabo USB 115
Instalar programas 116
Instalar o DV Media Pro 1.0 116
Interface USB para transferência de dados 117
Imprimir fotografias 119
Imprimir com a função PictBridge 119

Indice

Stampa delle fotografie con file DPOF 120

Manutenzione 121

Pulizia e manutenzione della videocamera 121
Dopo aver utilizzato la videocamera 121
Pulizia della parte esterna 122
Uso della batteria ricaricabile integrata 122
Informazioni sulla batteria 123
Uso della videocamera all'estero 124

Risoluzione dei problemi 125

Display di autodiagnosi 125

Uso del menu 127

Specifiche 129

Indice analitico 131

Índice

Imprimir fotografias com ficheiros DPOF 120

Manutenção 121

Limpeza e manutenção da câmara de vídeo 121
Após a utilização da câmara de vídeo 121
Limpeza da parte exterior da câmara de vídeo 122
Utilizar a bateria recarregável incorporada 122
Sobre a bateria 123
Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro 124

Resolução de problemas 125

Visor de diagnóstico automático 125

Utilizar o menu 127

Características técnicas 129

Índice remissivo 131

Avvertenze e norme di sicurezza

Precauzioni sull'uso della videocamera

- ✤ Si prega di tenere presenti le seguenti precauzioni di utilizzo:
- ✤ Conservare l'apparecchiatura in un luogo sicuro. L'apparecchio è munito di una lente che può danneggiarsi con gli urti. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

- Non collocare l'apparecchio in un luogo umido. Umidità e acqua possono causare il malfunzionamento dell'apparecchio.
- Non toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani umide per evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare il flash vicino agli occhi di una persona. Il flash emette una luce forte che può causare danni alla vista simili a quelli causati dalla luce diretta del sole. Se si fotografano bambini, assicurarsi che il flash sia a più di un metro di distanza dal soggetto.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, consultare il rivenditore o il centro di Assistenza autorizzato Samsung più vicini.
  Se si smonta l'apparecchio da soli, si possono causare danni irreparabili.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Per rimuovere le macchie utilizzare un panno morbido inumidito con una soluzione detergente delicata.
  Non utilizzare alcun tipo di solvente, in particolare benzene, in quanto potrebbe danneggiare seriamente la finitura.
- Tenere l'apparecchio lontano da pioggia e acqua salata.
  Pulire l'apparecchio dopo averlo utilizzato.
  L'acqua salata potrebbe corrodere alcune parti.

Avisos e precauções de segurança

Precauções a ter com a câmara de vídeo

- ✤ Respeite as seguintes precauções de utilização:
- ✤ Guarde esta câmara de vídeo num local seguro.
  A câmara de vídeo tem uma objectiva sensível a qualquer tipo de impacto. Mantenha fora do alcance das crianças.

- Não guarde a câmara de vídeo em locais húmidos.
  A água e a humidade podem avariar a câmara de vídeo.
- Não toque na câmara de vídeo nem no cabo de alimentação com as mãos molhadas, porque pode apanhar um choque eléctrico.
- Não utilize o flash muito perto das pessoas. O flash emite uma luz forte que pode provocar lesões oculares semelhantes às causadas pelos efeitos da incidência directa dos raios solares. Tenha muito cuidado quando fotografar crianças, porque o flash não pode disparar a menos de 90 cm.

- Se a câmara de vídeo estiver avariada, contacte o revendedor ou o centro de assistência autorizado da Samsung mais próximo da sua zona.
  Não tente desmontar a câmara de vídeo porque pode provocar danos irreparáveis.
- Limpe a câmara de vídeo com um pano seco e macio.
  Utilize um pano macio humedecido numa solução de detergente suave para remoção de manchas.
  Não utilize nenhum tipo de solvente, especialmente benzina, porque pode estragar os acabamentos.
- Proteja a câmara de vídeo da água salgada e da chuva.
  Limpe a câmara de vídeo depois de a utilizar.
  A água salgada pode corroer as peças da câmara de vídeo.

Avvertenze e norme di sicurezza

Avvertenze riguardanti il COPYRIGHT

- ✤ Programmi televisivi, videocassette, DVD e film e altri materiali possono essere tutelati dai diritti d'autore. La registrazione non autorizzata di materiale protetto da copyright può violare i diritti dei proprietari ed è vietato dalle leggi sul copyright.
- ✤ Tutti i nomi commerciali e i marchi registrati citati in questo manuale o in altri documenti forniti con i prodotti Samsung sono dei rispettivi proprietari.

Avvertenze riguardanti la formazione di condensa

1. **Un improvviso innalzamento della temperatura atmosferica può provocare la generazione di condensa all'interno della VIDEOCAMERA.**

Ad esempio:

- ✤ Entrando o uscendo da un posto riscaldato in un giorno freddo si può provocare la generazione di condensa all'interno del prodotto.
- ✤ Per impedire ciò conservare l'apparecchio in una borsa o in una busta di plastica prima di esporlo ad un'improvvisa escursione termica.

Avvertenze riguardanti la videocamera

1. **Non lasciare la VIDEOCAMERA esposta ad alte temperature (oltre 60°C o 140°F).**
   Ad esempio al chiuso d'estate in un'automobile parcheggiata o esposta alla luce diretta del sole.
2. **Non far entrare la VIDEOCAMERA a contatto con l'acqua. Tenere la VIDEOCAMERA lontano da pioggia, acqua salata o qualsiasi altro tipo di umidità.**
   Se immerso nell'acqua o esposto ad alti livelli di umidità, l'apparecchio si danneggia.

Avisos e precauções de segurança

Notas sobre DIREITOS DE AUTOR

- ✤ Programas de televisão, cassetes de vídeo, DVDs, filmes e outros materiais podem estar protegidos por leis de direitos de autor. A gravação não autorizada de materiais protegidos por leis de direitos de autor pode violar os direitos dos proprietários dos direitos de autor e é contrária às leis de direitos de autor.
- ✤ Todos os nomes de marcas e marcas registadas mencionados neste manual ou em outra documentação que acompanhe este produto da Samsung são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários.

Notas sobre a condensação de humidade

1. **Uma subida repentina da temperatura atmosférica pode provocar a formação de condensação dentro da CÂMARA DE VÍDEO.**

Por exemplo:

- ✤ Entrar ou sair de um local aquecido num dia frio pode provocar condensação de humidade dentro do aparelho.
- ✤ Para evitar a condensação, coloque o produto dentro de uma mala de transporte ou de um saco plástico antes de o expor a mudanças bruscas de temperatura.

Notas sobre a câmara de vídeo

1. **Não deixe a CÂMARA DE VÍDEO exposta a temperaturas elevadas (acima dos 60°C).**
   Como, por exemplo, num carro estacionado ao sol ou exposta à incidência directa dos raios solares.
2. **Não molhe a CÂMARA DE VÍDEO.**
   Proteja a CÂMARA DE VÍDEO da chuva, da água do mar e de qualquer outra forma de humidade.
   Se puser a câmara de vídeo dentro de água ou se a sujeitar a elevados níveis de humidade, esta estraga-se.

Avvertenze e norme di sicurezza

Avvertenze riguardanti le batterie

- ❖ Si raccomanda l'utilizzo di un gruppo batterie originale disponibile presso un centro di Assistenza SAMSUNG.
- ❖ Assicurarsi che il gruppo batterie sia completamente carico prima di iniziare a registrare.
- ❖ Per conservare la carica della batteria, tenere la videocamera spenta quando non si riprende.
- ❖ Se l'apparecchio viene lasciato in STBY per più di 5 minuti, questo si spegne automaticamente per evitare un consumo inutile della batteria.
- ❖ Assicurarsi che il gruppo batterie sia agganciato saldamente.
- ❖ Il nuovo gruppo batterie fornito con il prodotto non è carico. Prima di utilizzare il gruppo batterie, è necessario caricarlo completamente.
- ❖ Non far cadere il gruppo batterie. Cadendo potrebbe danneggiarsi.
- ❖ Lasciar scaricare completamente una batteria ai polimeri di litio può danneggiare le celle interne. Se completamente scarico, il gruppo batterie può perdere liquidi.
- ❖ Per evitare che il gruppo batterie si danneggi, assicurarsi di rimuovere la batteria scarica.
- ❖ Prima di inserire il gruppo batterie, pulire il terminale per rimuovere sostanze estranee.

✳ Quando la batteria non funziona più, contattare il rivenditore di zona.
Le batterie devono essere smaltite come scorie chimiche.
✳ Staccando il gruppo batterie dalla videocamera, fare attenzione a non farlo cadere.

Avvertenze riguardanti i marchi

- ❖ I loghi DivX, DivX Licensed sono marchi di DivX, Network, Inc e possono essere utilizzati solo su regolare licenza.

Avisos e precauções de segurança

Notas sobre a bateria

- ❖ É aconselhável utilizar uma bateria original que se encontra disponível no centro de assistência da SAMSUNG.
- ❖ Verifique se a bateria está completamente carregada antes de começar a gravar.
- ❖ Para poupar a carga da bateria, desligue a câmara de vídeo quando não estiver a utilizá-la.
- ❖ Se deixar a câmara de vídeo no modo STBY sem a utilizar durante mais de 5 minutos, esta desliga-se automaticamente para poupar a carga da bateria.
- ❖ Verifique se a bateria está bem encaixada.
- ❖ A bateria nova que acompanha este produto não está carregada.
  Antes de utilizar a bateria, é necessário carregá-la completamente.
- ❖ Não deixe cair a bateria. Se a deixar cair, pode danificá-la.
- ❖ A descarga total de uma bateria de polímeros de lítio danifica as células internas. Quando está completamente descarregada, a bateria fica mais sujeita ao derramamento do electrólito.
- ❖ Quando estiver completamente descarregada, retire a bateria para não a danificar.
- ❖ Limpe o terminal para eliminar todas as substâncias estranhas antes de introduzir a bateria.

✳ Quando a bateria atingir o final da capacidade, contacte o revendedor local.
As baterias têm de ser descartadas como detritos químicos.
✳ Quando retirar a bateria da câmara de vídeo, tenha cuidado para não a deixar cair.

Nota sobre marcas comerciais

- ❖ Os logótipos relativos aos formatos DivX, DivX Licensed são marcas comerciais da DivX, Network, Inc e podem ser utilizados mediante a assinatura de um contrato de licença.

Avvertenze e norme di sicurezza

Avvertenze riguardanti l'obbiettivo

- ❖ Non filmare con la lente della videocamera puntata direttamente verso il sole poiché la luce solare diretta può danneggiare il sensore CCD (Dispositivo ad accoppiamento di carica).

Avvertenze riguardanti il display LCD

1. Il display LCD è stato fabbricato utilizzando la tecnologia ad alta precisione. Tuttavia sul display LCD potrebbero apparire minuscoli puntini (rossi, blu o verdi). Questi punti sono normali e non danneggiano in alcun modo l'immagine registrata.
2. Se si utilizza il display LCD sotto la luce diretta del sole o all'aperto, può essere difficile vedere chiaramente l'immagine.
3. La luce solare diretta può danneggiare il display LCD.

Avvertenze riguardanti la manutenzione

- ❖ Non tentare di riparare da soli la videocamera.
- ❖ Aprendo o rimuovendo le coperture ci si può esporre a tensione pericolosa o ad altri rischi.
- ❖ Per la manutenzione ricorrere al personale di assistenza qualificato.

Avvertenze riguardanti la sostituzione di parti

- ❖ Quando sono necessari alcuni ricambi, assicurarsi che il tecnico dell'assistenza abbia utilizzato i ricambi specificati dal costruttore e che questi abbiano le stesse caratteristiche della parte originale.
- ❖ Sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Avisos e precauções de segurança

Nota sobre a objectiva

- ❖ Não filme com a objectiva da câmara virada directamente para o sol. A incidência directa dos raios solares pode danificar o CCD (sensor de imagem).

Notas sobre o ecrã LCD

1. O LCD foi fabricado com tecnologia de alta precisão. Apesar disso, podem aparecer pequenos pontos (vermelhos, azuis ou verdes) no LCD. Estes pontos são normais e não afectam de forma alguma a imagem gravada.
2. Quando utilizar o LCD sob a incidência directa dos raios solares ou no exterior, pode ser difícil ver a imagem com nitidez.
3. A incidência directa dos raios solares pode danificar o LCD.

Precauções relativas à assistência

- ❖ Não tente reparar pessoalmente a câmara de vídeo.
- ❖ Se tentar abrir ou retirar tampas, pode ficar exposto a tensões perigosas ou outros riscos.
- ❖ Solicite a assistência de técnicos qualificados.

Precauções relativas às peças de substituição

- ❖ Se for necessário utilizar peças de substituição, certifique-se de que o técnico de assistência usa peças de substituição especificadas pelo fabricante e com características idênticas às originais.
- ❖ Uma substituição não autorizada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou outro perigo.

Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Informazioni generali sulla videocamera

Funzioni

- **Funzionamento integrato videocamera/DSC**
  Un dispositivo digitale integrato che consente una facile conversione dalla modalità Videocamera alla modalità Fotocamera digitale per una registrazione comoda e facile.
- **Qualità delle immagini ad alta risoluzione (Fotocamera digitale)**
  Mediante l'utilizzo di un sensore CCD da 2110K pixel, è possibile ottenere una risoluzione massima di 2400x1800.
- **Zoom Digitale x100**
  Permette di ingrandire un'immagine fino a 100 volte la dimensione originale.
- **Display LCD TFT a colori**
  Un display LCD TFT a colori ad alta risoluzione (210K) garantisce immagini nitide, oltre alla possibilità di rivedere immediatamente i file registrati.
- **Stabil. immagine elettronico (EIS)**
  Con la videocamera è possibile ridurre l'instabilità delle immagini evitando le vibrazioni dovute ai movimenti involontari della mano.
- **Vari effetti digitali**
  La funzione DSE (Digital Special Effects) permettono di conferire alla pellicola un aspetto particolare aggiungendo diversi effetti speciali.
- **Interfaccia USB per trasferimento dati**
  Per mezzo dell'interfaccia USB è possibile trasferire immagini fisse e file video o altri file su un PC.
- **Videocamera per PC**
  È possibile utilizzare l'apparecchio come una webcam per chat, video conferenze e altre applicazioni video per PC.
- **Registrazione e riproduzione vocale con ampia memoria**
  È possibile registrare la voce e memorizzarla nella memoria interna, SD, MMC, Memory Stick e Memory Stick Pro (opzione) e riprodurla.
- **Lettura di file MP3**
  Con la videocamera è possibile riprodurre file MP3 memorizzati nella memoria interna, SD, MMC, Memory Stick e Memory Stick Pro (opzione). Con la videocamera è possibile ascoltare le vostre canzoni preferite su file MP3.
- **Funzione PictBridge/DPOF**
  Se si collega la videocamera a una stampante PictBridge compatibile con la funzione DPOF (Digital Printing Order Format) utilizzando un cavo USB, è possibile stampare le immagini memorizzate senza PC.

Apresentação da câmara de vídeo

Características

- **Funcionamento como câmara de vídeo/máquina fotográfica digital integrada**
  Um dispositivo de imagem digital integrado em que basta rodar um selector para se converter facilmente numa câmara de vídeo digital ou numa máquina fotográfica digital, garantindo gravações simples e cómodas.
- **Qualidade de imagem de alta resolução (máquina fotográfica digital)**
  Com um CCD de 2110K pixels, é possível obter uma resolução máxima de 2400x1800.
- **Zoom digital x100**
  Permite-lhe ampliar uma imagem até x100 o seu tamanho original.
- **LCD TFT a cores**
  Um LCD TFT a cores de alta resolução (210K) que fornece imagens nítidas e lhe possibilita rever imediatamente os ficheiros gravados.
- **Estabilizador de imagem electrónico (EIS)**
  Com a câmara de vídeo digital, pode reduzir a instabilidade das imagens minimizando o efeito da vibração natural das mesmas.
- **Vários efeitos digitais**
  Os DSE (Efeitos especiais digitais) permitem-lhe dar uma aparência especial ao filme, adicionando diversos efeitos especiais.
- **Interface USB para transferência de dados**
  Pode transferir imagens fixas e ficheiros de vídeo ou quaisquer outros ficheiros para um PC utilizando a interface USB.
- **Câmara para PC para vários tipos de entretenimento**
  Pode utilizar a câmara de vídeo como câmara para PC para participar em videochats, videoconferências e outras aplicações da câmara para PC.
- **Gravação de voz / reprodução com a memória de grande capacidade**
  Pode gravar sons de voz e guardá-los na memória interna, no SD, no MMC, no Memory Stick e no Memory Stick Pro (opcional), reproduzindo o som gravado sempre que quiser.
- **Vantagem extra: MP3**
  Com a câmara de vídeo, pode reproduzir o ficheiro MP3 guardado na memória interna, no SD, no MMC, no Memory Stick e no Memory Stick Pro (opcional). Ouça as suas músicas preferidas em MP3 com a câmara de vídeo.
- **Função PictBridge/DPOF**
  Quando ligar a câmara de vídeo a uma impressora com suporte PictBridge e função DPOF (Digital Printing Order Format) utilizando um cabo USB, é possível imprimir as fotografias armazenadas sem PC.

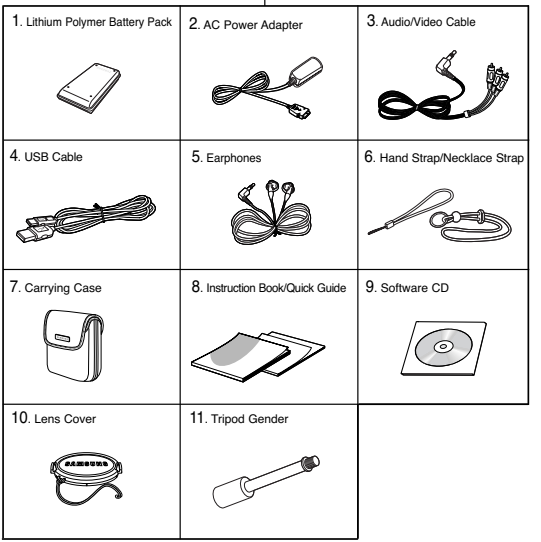
Informazioni generali sulla videocamera

Accessori forniti con la videocamera

✤ Assicurarsi che con la videocamera vengano forniti i seguenti accessori di base.

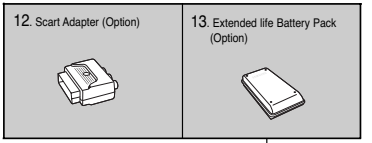
Accessori di base

1. Gruppo batterie ai polimeri di litio
2. Alimentatore CA
3. Cavo audio/video
4. Cavo USB
5. Cuffie
6. Cinghia da polso/cinghia da collo
7. Borsa da trasporto
8. Manuale di istruzioni/Guida rapida
9. CD Software
10. Tappo copriobbiettivo
11. Treppiede



Accessori opzionali

12. Adattatore Scart
13. Gruppo batterie a lunga durata



Apresentação da câmara de vídeo

Acessórios fornecidos com a câmara de vídeo

✤ Verifique se os seguintes acessórios básicos acompanham esta câmara de vídeo.

Acessórios básicos

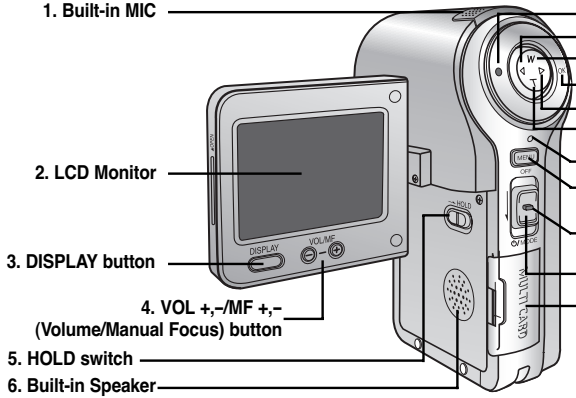
1. Bateria de polímeros de lítio
2. Transformador de CA
3. Cabo de áudio/vídeo
4. Cabo USB
5. Auriculares
6. Correia de mão/ Correia de pescoço
7. Mala de transporte
8. Manual de instruções/ Guia rápido
9. CD com software
10. Tampa da objectiva
11. Rosca para o tripé

Acessórios opcionais

12. Adaptador Scart
13. Bateria de maior capacidade

Nomenclatura delle parti

Vista posteriore e sinistra



1. MIC integrato
2. Display LCD
3. Tasto Display
4. Tasto VOL +,–/MF +,– (Volume/Fuoco manuale)
5. Interruttore HOLD (MANT)
6. Altoparlante incorporato
7. Tasto Record/Stop (Registr./Stop)
8. [◀] tasto (vai indietro, RPS)
9. Tasto W (Zoom indietro, schermata Multiplay, vai su)
10. Tasto OK (Ripr, Pausa)
11. [▶] tasto (vai avanti, FPS)
12. Tasto T (Zoom avanti, vai giù)
13. Indicatore Registrazione/Accensione/Caricamento
14. Tasto MENU
15. Tasto Lock/Release (blocco/sblocco)
16. Selettore POWER/MODE
17. Slot della MULTI CARD

Scheda di memoria utilizzabile

Memory Stick
Memory Stick PRO

SD

MMC

Nome de cada peça

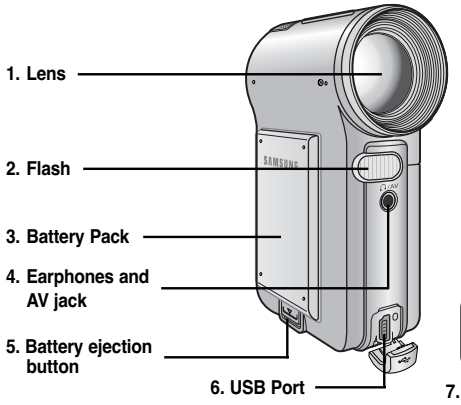
Vista posterior e esquerda

Cartão de memória que pode utilizar

1. Microfone integrado
2. LCD
3. Botão DISPLAY
4. Botão VOL +,–/MF +,– (Volume/Focagem manual)
5. Interruptor HOLD
6. Coluna integrada
7. Botão Record/Stop (Gravar/Parar)
8. [◀] Botão (Retroceder, RPS)
9. Botão W (Afastamento, Ecrã de reprodução múltipla, Deslocar para cima)
10. Botão OK (Reproduzir, Pausa)
11. [▶] Botão (Avançar, FPS)
12. Botão T (Aproximação, Deslocar para baixo)
13. Indicador de gravação/alimentação/carga
14. Botão MENU
15. Botão Lock/Release (Bloquear/Soltar)
16. Selector POWER/MODE
17. Ranhura MULTI CARD

Nomenclatura delle parti

Vista posteriore e destra



1. Lente
2. Flash
3. Gruppo batterie
4. Jack cuffie e AV
5. Tasto estrazione batteria
6. Porta USB
7. Gancio della maniglia
8. Ingresso alimentatore
9. Predisposizione cavalletto

Nome de cada peça

Vista direita e inferior

1. Objectiva
2. Flash
3. Bateria
4. Auriculares e tomada AV
5. Botão de ejecção da bateria
6. Porta USB
7. Gancho para correia
8. Tomada para o transformador
9. Rosca para tripé

Nomenclatura delle parti: Display LCD

OSD (display su schermo in Video Record Mode (Mod. Registr. video)/Video Play Mode (Mod. Ripr. video))

Video Record Mode (Mod. Registr. video)

1. Indicatore modalità
2. Indicatore EIS
3. Indicatore Program AE (Ae Program)
4. Indicatore del Bilan. Bianco
5. Indicatore* BLC
6. Indicatore di messa a fuoco*
7. Contatore (tempo trascorso / tempo restante)
8. Indicatore Record/Standby (Registr/Standby)
9. Indicatore Effect (effetto)
10. Indicatore zoom avanti/ indietro
11. Indicatore Digital Zoom (Zoom Digitale)
12. Indicatore di durata della batteria
13. Indicatore del tipo di memoria
14. Indicatore qualità/dimensione immagine/ Record Mode (Mod. registr.)
15. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni

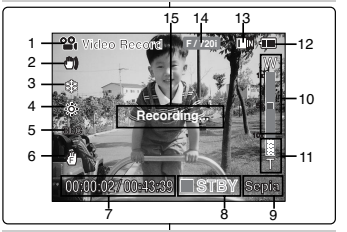
Video Play Mode (Mod. Ripr. video)

1. Indicatore display corrente
2. Indicatore Lock (Prot)
3. Indicatore modalità
4. Contatore delle immagini (immagine corrente)
5. Indicatore del tipo di memoria
6. Indicatore di durata della batteria
7. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni
8. Indicatore delle dimensioni dell'immagine
9. Contatore (tempo trascorso/tempo registrato)
10. Indicatore operazione (Play/Pause/Stop/RPS/FPS)
11. Indicatore del volume
12. Barra di scorrimento
13. Indicatore multi selezione

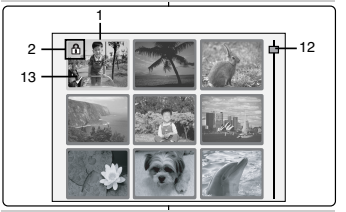
Note

- ✤ Le funzioni non indicate con * vengono mantenute una volta spenta la videocamera.
- ✤ Gli indicatori OSD di questo prodotto si basano sul modello VP-M2100S (B).
- ✤ Gli indicatori OSD si basano sulla memoria interna.

Video Record Mode



Video Play Mode



Video Play Mode

Nome de cada peça: Ecrã LCD

OSD (opções de menu nos modos Video Record/Video Play (Grav. vídeo/Repr. vídeo))

Modo Video Record (Grav. vídeo)

1. Indicador do modo
2. Indicador EIS
3. Indicador de Programa AE
4. Indicador de equilíbrio do branco
5. Indicador BLC (CC)*
6. Indicador de focagem*
7. Contador (Tempo decorrido/Tempo restante)
8. Indicador Record/Standby (Gravar/STBY)
9. Indicador do efeito
10. Indicador de aproximação/afastamento
11. Indicador de Zoom Digital
12. Indicador da capacidade da bateria
13. Indicador do tipo de memória
14. Indicador do tamanho/qualidade da imagem /Record Mode(Modo grav.)
15. Indicador de aviso e nota

Modo Video Play (Repr. vídeo)

1. Indicador de visualização actual
2. Indicador de bloqueio
3. Indicador do modo
4. Contador de imagens (imagem actual)
5. Indicador do tipo de memória
6. Indicador da capacidade da bateria
7. Indicador de aviso e nota
8. Indicador do tamanho da imagem
9. Contador (tempo decorrido/gravado)
10. Indicador de funcionamento (reprodução/pausa/RPS/FPS)
11. Indicador de volume
12. Barra de deslocação
13. Indicador de selecção múltipla

Notas

- ✤ Quando desligar a câmara de vídeo, as funções não indicadas com * mantêm-se.
- ✤ Os indicadores OSD deste produto são baseados no modelo VP-M2100S(B).
- ✤ Os indicadores OSD são baseados na memória interna.

Nomenclatura delle parti: Display LCD

OSD (display su schermo in Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto)/Photo View Mode (Visual. foto))

Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto)

1. Indicatore modalità
2. Indicatore Flash
3. Indicatore del Bilan. Bianco
4. Indicatore* BLC
5. Indicatore di messa a fuoco*
6. Indicatore zoom avanti/indietro
7. Indicatore di durata della batteria
8. Indicatore del tipo di memoria
9. Indicatore dimensione immagine
10. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni

Photo View Mode (Mod. Visual. foto)

1. Indicatore display corrente
2. Indicatore modalità
3. Numero di stampa
4. Indicatore stampante
5. Indicatore prot
6. Contatore delle immagini (immagine corrente)
7. Barra di scorrimento
8. Indicatore multi selezione
9. Indicatore messaggi d'avviso e informazioni

Nota

❖ Le funzioni non indicate con * vengono mantenute una volta spenta la videocamera.

Photo Capture Mode

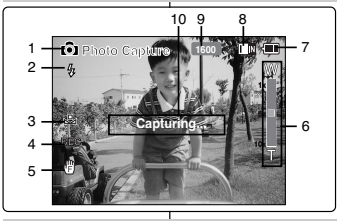


Photo View Mode

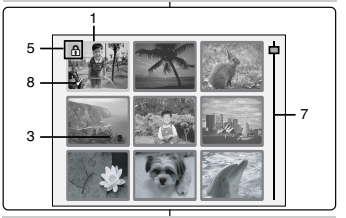


Photo View Mode

Nome de cada peça: Ecrã LCD

OSD (opções de menu nos modos Photo Capture/Photo View (Captura fotos/Vis. fotos))

Modo Photo Capture (Captura fotos)

1. Indicador do modo
2. Indicador de flash
3. Indicador de equilíbrio do branco
4. Indicador BLC (CC)*
5. Indicador de focagem*
6. Indicador de aproximação/afastamento
7. Indicador da capacidade da bateria
8. Indicador do tipo de memória
9. Indicador do tamanho da imagem
10. Indicador de aviso e nota

Modo Photo View (Vis. fotos)

1. Indicador de visualização actual
2. Indicador do modo
3. Número de impressão
4. Indicador de impressora
5. Indicador de bloqueio
6. Contador de imagens (imagem actual)
7. Barra de deslocação
8. Indicador de selecção múltipla
9. Indicador de aviso e nota

Nota

❖ Quando desligar a câmara de vídeo, as funções não indicadas com * mantêm-se.

Nomenclatura delle parti: Display LCD

OSD (display su schermo in MP3 Play Mode (Mod. Ripr MP3)/Voice Record Mode (Mod. Registr. Voce)/Voice Play Mode (Mod. Ripr. Voce))

MP3 Play Mode (Mod. Ripr. MP3)

1. Indicatore modalità
2. Nome/formato file
3. Frequenza di campionatura/frequenza di bit
4. Barra di avanzamento
5. Tempo trascorso/tempo complessivo
6. Indicatore di funzionamento
7. Indicatore prot
8. Indicatore del volume
9. Indicatore di durata della batteria
10. Indicatore del tipo di memoria
11. Indicatore Ripeti tutto/Uno
12. Indicatore riproduzione casuale

Voice Record Mode (Mod. Registr. Voce)

1. Indicatore modalità
2. Numero file/data e ora
3. Frequenza di campionatura/frequenza di bit
4. Tempo trascorso/tempo restante
5. Indicatore di funzionamento
6. Indicatore di durata della batteria
7. Indicatore del tipo di memoria

Voice Play Mode (Mod. Ripr. Voce)

1. Barra di avanzamento
2. Indicatore del volume
3. Indicatore Lock (Prot)
4. Tempo trascorso/tempo registrato

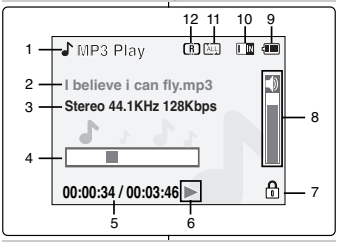
Nota

✤ Le funzioni vengono mantenute una volta spenta la videocamera.

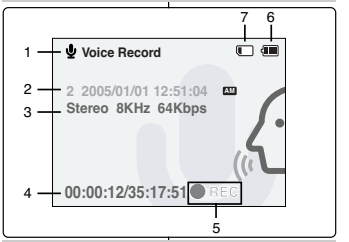
Nome de cada peça: Ecrã LCD

OSD (opções de menu nos modos MP3 Play/Voice Record/Voice Play (Repr. MP3/Grav. voz/Repr. voz))

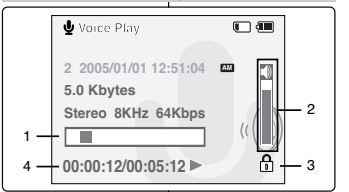
MP3 Play Mode



Voice Record Mode



Voice Play Mode



Modo MP3 Play (Repr. MP3)

1. Indicador do modo
2. Nome/formato do ficheiro
3. Frequência de amostragem/Taxa de bits
4. Barra de progresso
5. Tempo decorrido/total
6. Indicador de funcionamento
7. Indicador de bloqueio
8. Indicador de volume
9. Indicador da capacidade da bateria
10. Indicador do tipo de memória
11. Indicador repetir All/One (Td/Um)
12. Indicador de reprodução aleatória

Modo Voice Record (Grav. voz)

1. Indicador do modo
2. Número/data e hora do ficheiro
3. Frequência de amostragem/Taxa de bits
4. Tempo decorrido/restante
5. Indicador de funcionamento
6. Indicador da capacidade da bateria
7. Indicador do tipo de memória

Modo Voice Play (Repr. voz)

1. Barra de progresso
2. Indicador de volume
3. Indicador de bloqueio
4. Tempo decorrido/gravado

Nota

✤ Quando desligar a câmara de vídeo, as funções mantêm-se.

Uso del gruppo batterie

Installazione/estrazione del gruppo batterie

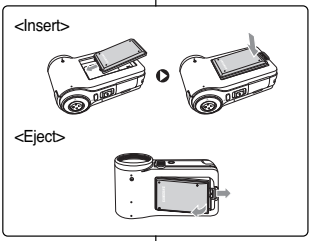
Si consiglia di acquistare uno o più gruppi batterie aggiuntivi per permettere un uso continuo della videocamera.

Per inserire il gruppo batterie

Far scorrere il gruppo batterie nella scanalatura finché si avverte un clic.

Per estrarre il gruppo batterie

Tirare il pulsante [estrazione batteria] per estrarre il gruppo batterie.



Batteria
Gruppo batterie standard
Gruppo batterie a lunga durata (opzione)

Note

- ✤ Prima di inserire il gruppo batterie, pulire i terminali per rimuovere sostanze estranee.
- ✤ Se la videocamera non viene utilizzata per un certo periodo di tempo, rimuovere il gruppo batterie.

Attenzione

- ✤ Quando si estrae il gruppo batterie dalla videocamera, tenerlo per impedire che cada.

Como utilizar a bateria

Instalação/ejecção da bateria

Recomenda-se a aquisição de uma ou mais baterias adicionais para permitir a utilização contínua da câmara de vídeo.

Para introduzir a bateria

Mova a bateria para dentro da ranhura até encaixar.

Para ejectar a bateria

Puxe o botão de ejecção da bateria para ejectar a bateria.

Bateria
Bateria standard
Bateria de maior capacidade (opcional)

Notas

- ✤ Limpe os terminais para eliminar todas as substâncias estranhas antes de introduzir a bateria.
- ✤ Se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante algum tempo, retire a bateria da câmara de vídeo.

Aviso

- ✤ Quando ejecta a bateria da câmara de vídeo, deve segurar na bateria para evitar que esta caia no chão.

Uso del gruppo batterie

Manutenzione del gruppo batterie

- ✤ Il gruppo batterie deve essere ricaricato in un ambiente tra 32° F(0°C) e 104°F(40°C).
- ✤ Il gruppo batterie non deve mai essere ricaricato a temperature inferiori a 32°F(0°C).
- ✤ La vita e la capacità del gruppo batterie vengono ridotti se questo viene utilizzato a temperature inferiori a 32°F(0°C) o lasciato per un lungo periodo a temperature superiori a 104°F(40°C).
- ✤ Non avvicinare il gruppo batterie a sorgenti di calore (fuoco o fiamme, ad esempio).
- ✤ Non smontare, trasformare, premere o riscaldare il gruppo batterie.
- ✤ Non permettere ai poli + e – del gruppo batterie di entrare in cortocircuito. Potrebbe provocare perdita di liquidi, generare calore, incendi e surriscaldamento.
- ✤ Si raccomanda l'utilizzo di un gruppo batterie originale disponibile presso un centro servizi SAMSUNG.

Como utilizar a bateria

Manutenção da bateria

- ✤ A bateria deve ser recarregada num ambiente entre 0°C e 40°C.
- ✤ A bateria nunca deve ser carregada a uma temperatura ambiente inferior a 0°C.
- ✤ A vida útil e a capacidade da bateria ficam reduzidas, caso seja utilizada em temperaturas inferiores a 0°C ou deixada a temperaturas superiores a 40°C durante um longo período de tempo.
- ✤ Não coloque a bateria próximo de qualquer fonte de calor (como, por exemplo, fogo ou chamas).
- ✤ Não desmonte, processe, faça pressão nem aqueça a bateria.
- ✤ Não permita a ocorrência de curto-circuitos nos terminais + e – da bateria. Poderão provocar fugas, geração de calor, induzir fogo e sobreaquecimento.
- ✤ É aconselhável utilizar uma bateria original que se encontra disponível no centro de assistência da SAMSUNG.

Uso del gruppo batterie

Tempo di registrazione continua in base al tipo di batteria

Se si chiude il display LCD, questo si spegne automaticamente.
I tempi di registrazione continua indicati nella tabella in basso sono approssimativi. Il tempo di registrazione effettivo dipende dall'uso.

Tempo / Batteria	Tempo di registrazione continua	
	LCD ATTIVO	Retroilluminazione OFF
Gruppo batterie standard	Circa 50 min.	Circa 60
Gruppo batterie a lunga durata (opzione)	Circa 80 min.	Circa 100 min.

Note

- ✤ Se si utilizza la videocamera all'aperto, preparare una batteria di ricambio.
- ✤ Contattare il centro servizi Samsung per acquistare nuovi gruppi batterie.
- ✤ Se si effettua lo zoom avanti o indietro, il tempo di registrazione si riduce.
- ✤ Il 'tempo di registrazione continua' indica il tempo durante il quale né si utilizza la funzione di zoom né si riproducono file e si registrano file video ininterrottamente senza la funzione EIS( ).

Como utilizar a bateria

Tempo de gravação contínua baseado no tipo de bateria

Se fechar o ecrã LCD, este desliga-se automaticamente.
Os tempos de gravação contínua indicados na tabela abaixo são aproximações. O tempo real de gravação depende da utilização.

Tempo / Bateria	Tempo de gravação contínua	
	LCD ligado	Contraluz desactivada
Bateria standard	Aprox. 50 min.	Aprox. 60 min.
Bateria de maior capacidade (opcional)	Aprox. 80 min.	Aprox. 100 min.

Notas

- ✤ Prepare uma bateria adicional se utilizar a câmara de vídeo no exterior.
- ✤ Entre em contacto com o centro de assistência da Samsung para adquirir uma nova bateria.
- ✤ Se efectuar aproximações/afastamentos da imagem, o tempo de gravação é bastante reduzido.
- ✤ O 'Tempo de gravação contínua' indica a autonomia da bateria sem ter em conta a utilização do zoom, nem a reprodução de ficheiros de vídeo e gravação contínua do ficheiro de vídeo com a função EIS( ) desactivada.

Uso del gruppo batterie

Livello di batteria sul display

Il livello di batteria sul display mostra la quantità restante di batteria nel gruppo batterie.

Indicatore del livello della batteria	Stato	Messaggio
	Completamente carica	-
	Utilizzata al 40~60%	-
	Utilizzata al 60~80%	-
	Utilizzata al 80~95%	-
	Scarica (lampeggio) L'apparecchio sta per spegnersi. Cambiare il gruppo batterie non appena possibile.	-
	(lampeggio) L'apparecchio si spegnerà dopo 5 secondi.	"Low battery" (Esaurim Bat)

Consigli per l'identificazione della batteria

Sul gruppo batterie è fornito un indicatore di carica per ricordare se è stato caricato o no.
Se la batteria è stata caricata completamente, l'indicatore di carica è verde. Se si sta caricando la batteria, il colore dell'indicatore è arancione. L'indicatore di carica lampeggia se la batteria è difettosa.

Tempo di carica in base al tipo di batteria

Capacità	Accesa	Spenta
Gruppo batterie standard	Circa 7 hr.	Circa 1 hr. 50 min
Gruppo batterie a lunga durata (opzione)	Circa 13 hr.	Circa 3 hr. 20 min

Como utilizar a bateria

Indicador de carga da bateria

O indicador de carga da bateria mostra a carga que resta na bateria.

Indicador de carga da bateria	Estado	Mensagem
	Carga completa	-
	40~60% utilizada	-
	60~80% utilizada	-
	80~95% utilizada	-
	Gasta (intermitente) A câmara de vídeo está prestes a desligar-se. Mude de bateria logo que for possível.	-
	(intermitente) A câmara de vídeo vai desligar-se dentro de 5 segundos.	"Low battery" (Bateria fraca)

Sugestões para identificação da bateria

A bateria tem um indicador de carga que o ajuda a recordar-se se foi ou não carregada.
Se a bateria se encontrar completamente carregada, o indicador de carga aparece a verde. Se estiver a carregar a bateria, a cor do indicador de carga muda para cor-de-laranja. O indicador de carga fica intermitente se a bateria apresentar alguma anomalia.

Tempo de carga baseado no tipo da bateria

Capacidade	Ligada	Desligada
Bateria standard	Aprox. 7 hr.	Aprox. 1 hr. 50 min.
Bateria de maior capacidade (opcional)	Aprox. 13 hr.	Aprox. 3 hr. 20 min.

Uso del gruppo batterie

Caricamento del gruppo batterie

1. **Attaccare il gruppo batterie alla videocamera.**
2. **Muovere verso l'alto il [selettore POWER/MODE] per spegnere la videocamera.**
3. **Collegare il cavo di alimentazione CA alla videocamera.**
   - ◆ È possibile staccare il cavo di alimentazione CA premendo i tasti sui lati del connettore e tirandolo contemporaneamente verso l'esterno.
4. **Inserire il cavo di alimentazione CA nella presa.**

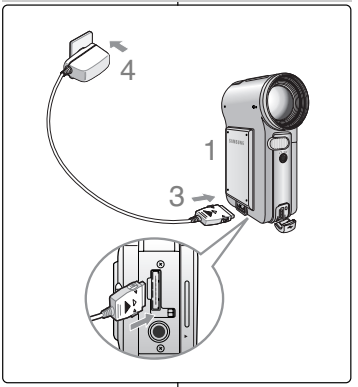
Nota

- ✤ È possibile caricare il gruppo batterie mentre si sta utilizzando la videocamera, ma richiede un tempo relativamente maggiore.

Attenzione

- ✤ Si raccomanda di caricare completamente il gruppo batterie prima dell'uso.
- ✤ La batteria va caricata solo in un ambiente tra 0°C e 40°C.

Charging directly to the CAM

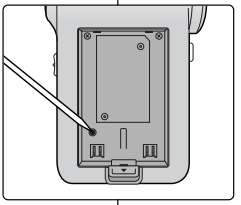


Uso della funzione Hardware Reset (Reimp Hardware)

1. **Rimuovere il gruppo batterie e l' alimentatore CA.**
2. **Tenere premuto il tasto [RESET (REIMP)] per un secondo.**

Nota

- ✤ Se si resetta la videocamera, tutte le funzioni impostate sono inizializzate.



Como utilizar a bateria

Carregar a bateria

1. **Encaixe a bateria na câmara de vídeo.**
2. **Desloque o [SelectorPOWER/MODE] para cima para desligar a câmara de vídeo.**
3. **Ligue o transformador de CA directamente à câmara de vídeo.**
   - ◆ É possível separar o transformador de CA carregando nos botões dos lados da ficha do cabo do transformador enquanto a puxa para fora.
4. **Introduza o transformador de CA na tomada.**

Nota

- ✤ Pode carregar a bateria enquanto utiliza a câmara de vídeo, mas demora relativamente muito tempo.

Aviso

- ✤ Recomenda-se que carregue completamente a bateria antes de a utilizar.
- ✤ Só deve carregar a bateria a uma temperatura ambiente entre 0°C e 40°C.

Utilizar a função de reinício do hardware

1. **Remova a bateria e o transformador de CA.**
2. **Carregue no botão RESET (Reinício) e mantenha-o carregado durante mais de um segundo.**

Nota

- ✤ Se reiniciar a câmara de vídeo, todas as funções definidas são inicializadas.

Guida introduttiva

Il colore del LED

Il colore della spia varia a seconda della potenza o della carica.

Quando l'alimentatore CA è collegato (quando il gruppo batterie è inserito).

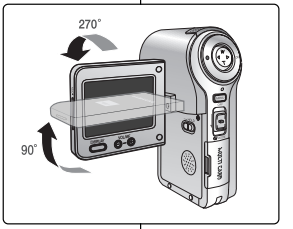
Colore del LED	Potenza	Stato di carica
Rosso	Video/Registrazione Voce	-
Verde	On	-
Arancione	Off	Caricamento
Verde	Off	Completamente carica
Arancione lampeggiante	-	Errore

Quando il gruppo batterie è inserito (quando l'alimentatore CA è scollegato).

Colore del LED	Potenza	Stato di carica
Rosso	Video/Registrazione Voce	-
Verde	On	-

Uso del display LCD

1. **Girare il display LCD per aprirlo. Appare fino a formare un angolo di 90°.**
2. **Ruotare il display LCD. Ruota fino a formare un angolo di 270°. È possibile chiuderlo a 180°.**



Para começar

A cor do LED

A cor do LED varia em função do estado ou da carga.

Quando o transformador de CA se encontra ligado (Quando a bateria está introduzida.)

Cor do LED	Alimentação	Carga
Vermelho	Gravação de vídeo / voz	-
Verde	Ligado	-
Cor-de-laranja	Desligado	A carregar
Verde	Desligado	Carga completa
Cor-de-laranja intermitente	-	Erro

Quando a bateria se encontra introduzida (Quando o transformador de CA não está ligado.)

Cor do LED	Estado	Carga
Vermelho	Gravação de vídeo / voz	-
Verde	Ligado	-

Utilizar o LCD

1. **Desloque o LCD para cima para abrir. Abre num ângulo de 90°.**
2. **Rode o LCD para cima. Roda num ângulo de 270°. É possível fechá-lo num ângulo de 180°.**

Guida introduttiva

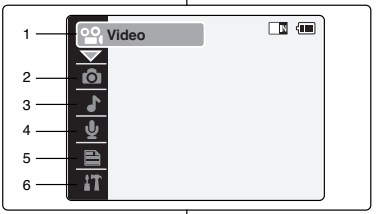
Prima di utilizzare la videocamera

Leggere questa pagina per un facile utilizzo della videocamera.
La scheda di memoria è un accessorio opzionale e non incluso.

1. **Installare la batteria e inserire la scheda di memoria nello slot della MULTI CARD.** (vedere a pagina 33)
2. **Caricare il gruppo batterie collegando il cavo di alimentazione CA direttamente alla videocamera.** (vedere a pagina 23)
3. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera e muoverlo ancora una volta verso il basso.**
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
4. **Selezionare la modalità desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
5. **Premere il tasto [OK] per scattare fotografie, registrare, sentire la musica o registrare la voce.**
   Premere il tasto [MENU] per visualizzare il menu.
6. **Alla fine muovere verso l'alto il [selettore POWER/MODE] per spegnere la videocamera.**

Ad esempio:se si vuole selezionare Video Mode (Mod. Video)

1. Video : Consente di registrare e riprodurre file video.
2. Photo (Foto): È possibile scattare e visualizzare file di immagine.
3. MP3 : È possibile scaricare e sentire la musica.
4. Voice Recorder (Registrat. Vocale): È possibile registrare e sentire la voce.
5. File Browser (Scorri file): È possibile eliminare, bloccare, copiare il file e visualizzarne le informazioni.
6. System Settings (Imp di sistema): È possibile impostare luminosità/colore, data/ora, sistema, memoria e lingua del display LCD.



Para começar

Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo

Antes de utilizar a câmara de vídeo, deve consultar esta página para saber quais os procedimentos mais simples. O cartão de memória é um acessório opcional e não está incluído.

1. **Instale a bateria e introduza o cartão de memória na ranhura MULTI CARD.** (Consulte a página 33)
2. **Carregue a bateria ligando o transformador de CA directamente à câmara de vídeo.** (Consulte a página 23)
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo e desloque-o novamente para baixo.**
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o modo pretendido e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
5. **Carregue no botão [OK] para tirar fotografias, gravar, ouvir música ou gravar sons de voz.**
   Carregue no botão [MENU] para ver o menu.
6. **Quando tiver terminado, desloque o [Selector POWER/MODE] para cima para desligar a câmara de vídeo.**

Por exemplo:se pretender seleccionar o modo Video (Vídeo)

1. Video (Vídeo): Pode gravar e reproduzir ficheiros de vídeo.
2. Photo (Foto): Pode tirar e visualizar ficheiros de fotografias.
3. MP3: Pode transferir e ouvir música.
4. Voice Recorder (Gravador voz): Pode gravar e ouvir sons de voz.
5. File Browser (Browser fich): Pode apagar, bloquear, copiar ficheiros e visualizar as respectivas informações.
6. System Settings (Def. sistema): Pode definir o brilho/cor do LCD, data/hora, sistema, memória e idioma.

Guida introduttiva

Uso del tasto Funzione

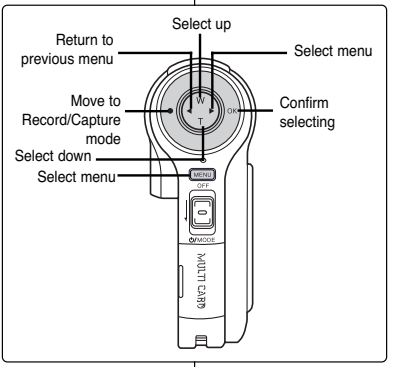
Il tasto Funzione è utilizzato per eseguire una selezione, muovere il cursore, selezionare le funzioni e uscire dal menu.

L'uso dei diversi tasti Funzione

Tasto	Record/Capture Mode (Registr./Cattura)	Modalità di riproduzione	Modalità di selezione menuMenu Selection Mode
W	Zoom indietro (W)	Schermata Multiplay	Seleziona su
T	Zoom avanti (T)	-	Seleziona giù
◀	-	RPS(◀◀)/ Vai indietro	Menu precedente
▶	-	FPS(▶▶)/Vai avanti	Seleziona menu
●	Registrazione	Passaggio alla modalità di registrazione	Passaggio alla modalità Registrazione
OK	Vai all'ultimo file registrato	Pausa	Conferma selezione

Note

- ✤ Se non vi sono file quando si preme il tasto [OK] in Video Record/Photo Capture (registr. video/cattura foto), appare il messaggio "No Files..".
- ✤ Per ulteriori informazioni sul tasto funzione vedere a pagina 39.



Para começar

Utilizar o botão de funções

O botão de funções é utilizado para efectuar uma selecção, deslocar o cursor, seleccionar funções e sair do menu.

A utilização do botão de diversas funções

Botão	Modo Record/ Capture (Grav./Captura)	Modo repr	Modo Menu Selection (Selecção do menu)
W	Afastar (W)	Ecrã de reprodução múltipla	Seleccionar para cima
T	Aproximar (T)	-	Seleccionar para baixo
◀	-	RPS(◀◀)/Retroceder	Regressar ao menu anterior
▶	-	FPS(▶▶)/Avançar	Seleccionar o menu
●	Gravar	Deslocar para o modo Record (Grav.)	Deslocar para o modo Record (Grav.)
OK	Deslocar para o último ficheiro gravado	Pausa	Confirmar a selecção

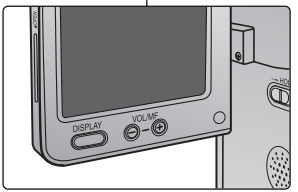
Notas

- ✤ Se não existir qualquer ficheiro quando carrega no botão [OK] em modo Video Record/Photo Capture (Grav. vídeo/Captura fotos), aparece a mensagem "No Files..." (Nenhum fich...).
- ✤ Consulte a página 39 para obter mais informações acerca do botão de funções.

Uso del tasto DISPLAY

Premendo il tasto [DISPLAY] è possibile utilizzare diverse funzioni.

1. **Aprire il display LCD.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - ◆ In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
3. **Premere il tasto [DISPLAY].**



Se si preme il tasto [DISPLAY]

Video/Photo Mode (Mod. Video/Foto)

- ✤ Una volta: L'indicatore display scompare.
- ✤ Due volte: La retroilluminazione si spegne.
- ✤ 3 volte: Il display LCD si spegne.
- ✤ 4 volte: Ritorna alla schermata iniziale.

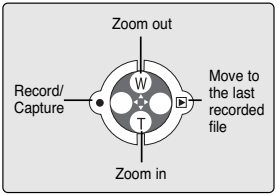
MP3/Voice Recorder/File Browser/ System Settings Mode (Mod. MP3/Registrat. Vocale/Scorri file/Imp di sistema)

- ✤ Una volta: La retroilluminazione si spegne.
- ✤ Due volte: Il display LCD si spegne.
- ✤ 3 volte: Ritorna alla schermata iniziale.

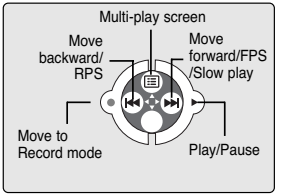
Funzione risp. energia

Il display LCD si spegne dopo un certo periodo di tempo in ogni modalità per ridurre il consumo della batteria. Premere qualsiasi tasto per ritornare alla modalità precedente.

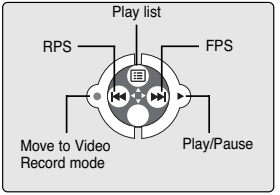
Record/Capture Mode



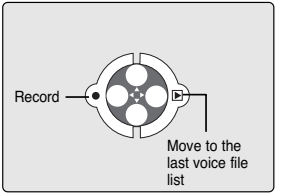
Play Mode



MP3 Play mode



Voice Record mode



Utilizar o botão DISPLAY

Pode utilizar diversas funções se carregar no botão [DISPLAY].

1. **Abra o LCD.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - ◆ Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - ◆ Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
3. **Carregue no botão [DISPLAY].**

Se carregar no botão [DISPLAY]

Modo Video (Vídeo)/Photo (Foto)

- ✤ Uma vez: O indicador de visualização desaparece.
- ✤ Duas vezes: A contraluz apaga-se.
- ✤ 3 vezes: O LCD desliga-se.
- ✤ 4 vezes: Volta ao ecrã inicial.

Modo MP3/Voice Recorder (Gravador voz)/File Browser (Browser fich.)/System Settings (Def. sistema)

- ✤ Uma vez: A contraluz apaga-se.
- ✤ Duas vezes: O LCD desliga-se.
- ✤ 3 vezes: Volta ao ecrã inicial.

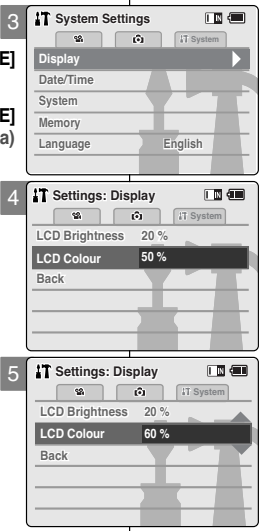
Função de economia de energia

O LCD desliga-se depois de passar um determinado período de tempo em cada modo, de forma a evitar um consumo de energia desnecessário da bateria. Carregue em qualquer botão para regressar ao modo anterior.

Regolazione del display LCD

La videocamera è dotata di un monitor colorato con display a cristalli liquidi che consente di visualizzare direttamente ciò che si sta registrando o riproducendo. A seconda delle condizioni in cui si utilizza la videocamera (al chiuso o all'aperto ad esempio), è possibile regolare la luminosità o il colore del display LCD.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per selezionare le System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
3. **Selezionare <Display> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare la <LCD Brightness> (Lumin. LCD) o il <LCD Colour> (Col LCD) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
5. **Selezionare la luminosità o il colore desiderati con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - Per informazioni vedere a pagina 90~91.



Note

- ✤ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ In caso il display LCD sia troppo luminoso, regolarne la luminosità.

Regular o LCD

A câmara de vídeo tem um LCD a cores que lhe permite ver directamente o que está a gravar ou a reproduzir. Dependendo das condições em que está a utilizar a câmara de vídeo (por exemplo, no interior ou no exterior), pode regular o brilho ou cor do LCD.

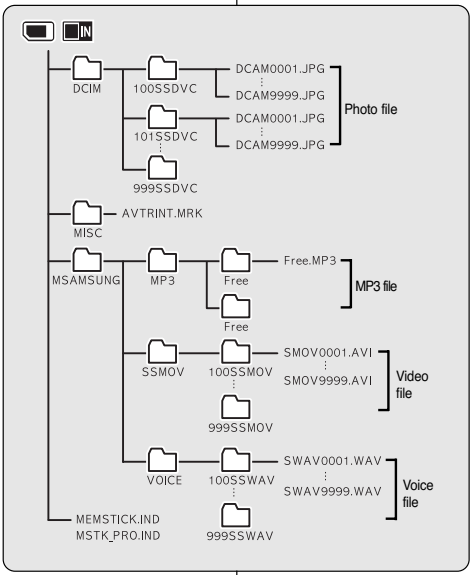
1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para seleccionar System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Display> e prima o botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <LCD Brightness> (Luminosid LCD) ou <LCD Colour> (Cor LCD) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a luminosidade ou cor pretendida e carregue no botão [OK].**
   - Consulte as páginas 90~91 para obter mais informações.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Se o brilho for demasiado intenso, regule a luminosidade do LCD.

Struttura delle cartelle e dei file

I file video e di immagine sono memorizzati nella memoria interna o esterna (scheda di memoria) come segue.



Note

- ✤ Per informazioni sulla scheda di memoria vedere a pagina 33.
- ✤ Nei file e nelle cartelle della videocamera è possibile memorizzare dati generali.
- ✤ Il numero massimo di file è 9.999 e delle cartelle 999.
- ✤ DCAM****.JPG: Immagine
  SMOV****.AVI: File video
  SWAV****.WAV: File vocale
  ********.MP3: File MP3
- ✤ MISC: File DPOF <FOSD>.
- ✤ Non cambiare il nome del file o della cartella tranne 'Free'.
- ✤ È possibile cambiare liberamente il nome del file o della cartella 'Free'.
- ✤ È possibile che i file video che non sono stati registrati con la videocamera non possano essere riprodotti.

Attenzione

- ✤ Non spegnere l'apparecchiatura durante le registrazione, la riproduzione o la cancellazione di file o la formattazione.
- ✤ Spegnere l'apparecchiatura prima di inserire o estrarre la scheda di memoria per evitare la perdita di dati.
- ✤ Salvare i file più importanti separatamente.

Estrutura de pastas e ficheiros

Os ficheiros de vídeo e fotografias são guardados na memória interna ou na memória externa (cartão de memória) tal como é indicado em baixo.

Notas

- ✤ Consulte a página 33 para obter mais informações acerca do cartão de memória.
- ✤ Pode guardar outros dados gerais em ficheiros e pastas da câmara de vídeo.
- ✤ O número máximo de ficheiros possíveis é de 9.999, enquanto o número máximo de pastas é 999.
- ✤ DCAM****.JPG: Ficheiro de fotografias
  SMOV****.AVI: Ficheiro de vídeo
  SWAV****.WAV: Ficheiro de voz
  ********.MP3: Ficheiro MP3
- ✤ Os ficheiros MISC: DPOF são guardados.
- ✤ Não altere o nome do ficheiro ou pasta excepto o exemplo "Free".
- ✤ Pode alterar livremente o nome do ficheiro ou pasta do exemplo "Free".
- ✤ É possível que não consiga reproduzir os ficheiros de vídeo que não foram criados com a câmara de vídeo.

Aviso

- ✤ Não desligue a câmara enquanto grava, reproduz, apaga o ficheiro ou formata.
- ✤ Para não perder dados, desligue a câmara antes de introduzir ou ejectar o cartão de memória.
- ✤ Guarde os ficheiros importantes separadamente.

Tempo e capacità di registrazione

Tempo registrazione video

Supporti	Capacità	Super Fine		Fine		Normal (Normale)	
		352p	720i/720p	352p	720i/720p	352p	720i/720p
Memoria interna	512MB (VP-M2050S(B))	circa 21min.	circa 14 min.	circa. 32 min.	circa 21 min.	circa 65 min.	circa 32 min.
	1GB (VP-M2100S(B))	circa 43min.	circa 29 min.	circa 65 min.	circa 43 min.	circa 131 min.	circa 65 min.
	2GB (VP-M2200S(B))	circa 86min.	circa 58 min.	circa 130 min.	circa 86 min.	circa 262 min.	circa 130 min.
Memory Stick	32MB	X	X	circa 2 min.	X	circa 4 min.	circa 2 min.
	64MB	X	X	circa 4 min.	X	circa 8 min.	circa 4 min.
	128MB	X	X	circa 8 min.	X	circa 16 min.	circa 8 min.
	256MB	circa 10min.	circa 6 min.	circa 15 min.	circa 10min.	circa 30 min.	circa 15 min.
	512MB	circa 21min.	circa 14 min.	circa 32 min.	circa 21 min.	circa 64 min.	circa 32 min.
	1GB	circa 43min.	circa 29 min.	circa 65 min.	circa 43 min.	circa 131 min.	circa 65 min.
SD/MMC	32MB	circa 1min. 20sec.	circa 50 sec.	circa 2 min.	circa 1min. 20 sec.	circa 4 min.	circa 2 min.
	64MB	circa 3min.	circa 2 min.	circa 4 min.	circa 3 min.	circa 7 min.	circa 4 min.
	128MB	circa 4min.	circa 3 min.	circa 7 min.	circa 4 min.	circa 17 min.	circa 7 min.
	256MB	circa 11min.	circa 7 min.	circa 17 min.	circa 11 min.	circa 32 min.	circa 17 min.
	512MB	circa 21min.	circa 14 min.	circa 32 min.	circa 21 min.	circa 65 min.	circa 32 min.
	1GB	circa 43min.	circa 29 min.	circa 65 min.	circa 43 min.	circa 131 min.	circa 65 min.

Attenzione

- Supporta schede di memoria da 2GB e inferiori. Le schede con capacità superiori a 2GB possono dare luogo a problemi in registrazione o in riproduzione.
- La compressione cambia automaticamente a seconda delle immagini registrate e il tempo e la capacità massimi di registrazione possono cambiare in 'Video Record' (Registr. video).
- È possibile registrare file video con dimensione 720i/Normal(Normale), 720p/Normal(Normale), 352p/Fine e 352p/Normal(Normale) sulla scheda di memoria, ma la qualità non è garantita.
- Se si registrano file video con qualità Normale (352p, 720i, 720p) sulla memoria interna o sulla scheda di memoria, il tempo di registrazione aumenta, ma il video potrebbe essere di qualità inferiore rispetto ad altri.
- Il tempo e la capacità di registrazione possono variare se ci sono settori danneggiati quando si registrano file video sulla scheda di memoria.

Tempo e capacidade de gravação

Tempo de gravação de vídeo

Suporte	Capacidade	Super Fine (Super Fino)		Fine (Fino)		Normal	
		352p	720i/720p	352p	720i/720p	352p	720i/720p
Memória interna	512MB (VP-M2050S(B))	aprox. 21min.	aprox. 14min.	aprox. 32min.	aprox. 21min.	aprox. 65min.	aprox. 32min.
	1GB (VP-M2100S(B))	aprox. 43min.	aprox. 29min.	aprox. 65min.	aprox. 43min.	aprox. 131min.	aprox. 65min.
	2GB (VP-M2200S(B))	aprox. 86min.	aprox. 58min.	aprox. 130min.	aprox. 86min.	aprox. 262min.	aprox. 130min.
Memory Stick	32MB	X	X	aprox. 2min.	X	aprox. 4min.	aprox. 2min.
	64MB	X	X	aprox. 4min.	X	aprox. 8min.	aprox. 4min.
	128MB	X	X	aprox. 8min.	X	aprox. 16min.	aprox. 8min.
	256MB	aprox. 10min.	aprox. 6min.	aprox. 15min.	aprox. 10min.	aprox. 30min.	aprox. 15min.
	512MB	aprox. 21min.	aprox. 14min.	aprox. 32min.	aprox. 21min.	aprox. 64min.	aprox. 32min.
	1GB	aprox. 43min.	aprox. 29min.	aprox. 65min.	aprox. 43min.	aprox. 131min.	aprox. 65min.
SD/MMC	32MB	aprox. 1min. 20seg.	aprox. 50seg.	aprox. 2min.	aprox. 1min. 20seg.	aprox. 4min.	aprox. 2min.
	64MB	aprox. 3min.	aprox. 2min.	aprox. 4min.	aprox. 3min.	aprox. 7min.	aprox. 4min.
	128MB	aprox. 4min.	aprox. 3min.	aprox. 7min.	aprox. 4min.	aprox. 17min.	aprox. 7min.
	256MB	aprox. 11min.	aprox. 7min.	aprox. 17min.	aprox. 11min.	aprox. 32min.	aprox. 17min.
	512MB	aprox. 21min.	aprox. 14min.	aprox. 32min.	aprox. 21min.	aprox. 65min.	aprox. 32min.
	1GB	aprox. 43min.	aprox. 29min.	aprox. 65min.	aprox. 43min.	aprox. 131min.	aprox. 65min.

Aviso

- Suporta cartões de memória até 2 GB. É possível que não consiga gravar ou reproduzir correctamente qualquer outro cartão com mais de 2 GB.
- A compressão é alterada automaticamente em função das imagens gravadas, mas pode alterar o tempo e a capacidade máximos de gravação em 'Vídeo Record' (Grav. vídeo).
- Pode gravar ficheiros de vídeo com um tamanho de 720i/Normal, 720p/Normal, 352p/Fine (Fino) e 352p/Normal no cartão de memória, mas não é possível garantir a qualidade.
- Se gravar ficheiros de vídeo com qualidade Normal(352p, 720i, 720p) na memória interna ou no cartão de memória, o tempo de gravação é maior mas o vídeo pode apresentar uma qualidade inferior a outro nível de qualidade.
- O tempo e capacidade de gravação podem variar caso seja criado um sector anómalo quando gravar ficheiros de vídeo no cartão de memória.

Guida introduttiva

Capacità foto

Supporti	Capacità	Quality (Qualità)			
		2400×1800	1600×1200	1024×768	640×480
Memoria interna	512MB (VP-M2050S(B))	circa. 378	circa. 756	circa. 1626	circa. 2877
	1GB (VP-M2100S(B))	circa. 756	circa. 1513	circa. 3252	circa. 5754
	2GB (VP-M2200S(B))	circa. 1513	circa. 3027	circa. 6506	circa. 11511
Memory Stick	32MB	circa. 23	circa. 46	circa. 100	circa. 177
	64MB	circa. 46	circa. 93	circa. 201	circa. 357
	128MB	circa. 94	circa. 188	circa. 405	circa. 716
	256MB	circa. 188	circa. 377	circa. 811	circa. 1436
	512MB	circa. 378	circa. 756	circa. 1625	circa. 2875
	1GB	circa. 756	circa. 1513	circa. 3252	circa. 5754
SD/MMC	32MB	circa. 23	circa. 46	circa. 100	circa. 177
	64MB	circa. 46	circa. 93	circa. 201	circa. 357
	128MB	circa. 94	circa. 188	circa. 405	circa. 716
	256MB	circa. 188	circa. 377	circa. 811	circa. 1436
	512MB	circa. 378	circa. 756	circa. 1625	circa. 2875
	1GB	circa. 756	circa. 1513	circa. 3252	circa. 5754

Tempo di registrazione voce

Supporti	Capacità	Tempo
Memoria interna	512MB (VP-M2050S(B))	circa. 17hr.
	1GB (VP-M2100S(B))	circa. 35hr.
	2GB (VP-M2200S(B))	circa. 70hr.
Memory Stick	32MB	circa. 1hr.
	64MB	circa. 2hr.
	128MB	circa. 4hr.
	256MB	circa. 8hr.
	512MB	circa. 17hr.
	1GB	circa. 35hr.
SD/MMC	32MB	circa. 1hr.
	64MB	circa. 2hr.
	128MB	circa. 4hr.
	256MB	circa. 8hr.
	512MB	circa. 17hr.
	1GB	circa. 35hr.

Note

- La capacità foto e il tempo di registrazione voce sono approssimativi. La capacità foto può variare a seconda della schermata Photo Capture (Cattura Foto). Anche il tempo di registrazione voce può variare.
- Non si fornisce nessuna garanzia sulle schede di memoria non formattate su questa videocamera. Assicurarsi di formattare la scheda di memoria sulla videocamera. (vedere a pagina 103)
- Non formattare la scheda di memoria su un PC.
- Il tempo di registrazione e il numero delle immagini indicati sono cifre basate sull'utilizzo di una funzione. Se si utilizzano più funzioni, si avrà una riduzione di questi valori.
- Se si imposta il flash, il numero di foto che è possibile registrare risulterà inferiore.
- A volte, salvando sulla scheda di memoria, può arrestarsi la registrazione e comparire il messaggio <Low speed card. Please record at lower quality.> (Scheda bassa vel. Registr a bassa qualità.) Questo perché la velocità di scrittura della scheda di memoria è bassa. Si consiglia di utilizzare una scheda di memoria da 1.25MB/sec o più.

Para começar

Capacidade de fotos

Suporte	Capacidade	Qualidade			
		2400×1800	1600×1200	1024×768	640×480
Memória Interna	512MB (VP-M2050S(B))	aprox. 378	aprox. 756	aprox. 1626	aprox. 2877
	1GB (VP-M2100S(B))	aprox. 756	aprox. 1513	aprox. 3252	aprox. 5754
	2GB (VP-M2200S(B))	aprox. 1513	aprox. 3027	aprox. 6506	aprox. 11511
Memory Stick	32MB	aprox. 23	aprox. 46	aprox. 100	aprox. 177
	64MB	aprox. 46	aprox. 93	aprox. 201	aprox. 357
	128MB	aprox. 94	aprox. 188	aprox. 405	aprox. 716
	256MB	aprox. 188	aprox. 377	aprox. 811	aprox. 1436
	512MB	aprox. 378	aprox. 756	aprox. 1625	aprox. 2875
	1GB	aprox. 756	aprox. 1513	aprox. 3252	aprox. 5754
SD/MMC	32MB	aprox. 23	aprox. 46	aprox. 100	aprox. 177
	64MB	aprox. 46	aprox. 93	aprox. 201	aprox. 357
	128MB	aprox. 94	aprox. 188	aprox. 405	aprox. 716
	256MB	aprox. 188	aprox. 377	aprox. 811	aprox. 1436
	512MB	aprox. 378	aprox. 756	aprox. 1625	aprox. 2875
	1GB	aprox. 756	aprox. 1513	aprox. 3252	aprox. 5754

Tempo de gravação de voz

Suporte	Capacidade	Tempo
Memória Interna	512MB (VP-M2050S(B))	aprox. 17hr.
	1GB (VP-M2100S(B))	aprox. 35hr.
	2GB (VP-M2200S(B))	aprox. 70hr.
Memory Stick	32MB	aprox. 1hr.
	64MB	aprox. 2hr.
	128MB	aprox. 4hr.
	256MB	aprox. 8hr.
	512MB	aprox. 17hr.
	1GB	aprox. 35hr.
SD/MMC	32MB	aprox. 1hr.
	64MB	aprox. 2hr.
	128MB	aprox. 4hr.
	256MB	aprox. 8hr.
	512MB	aprox. 17hr.
	1GB	aprox. 35hr.

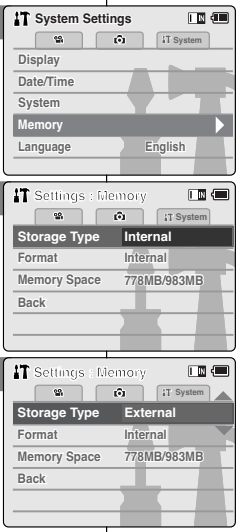
Notas

- A capacidade de fotos e o tempo de gravação de voz são aproximações. A capacidade de fotos está sujeita a alterações dependendo do ecrã de captura de fotos. O tempo de gravação de voz também está sujeito a alterações.
- Não é possível oferecer qualquer garantia relativamente ao cartão de memória não formatado nesta câmara de vídeo. Certifique-se de que formata o cartão de memória na câmara de vídeo. (Consulte a página 103)
- Não formate o cartão de memória num PC.
- O tempo de gravação e o número de imagens indicados são valores máximos baseados na utilização de apenas uma função. Durante a utilização real da câmara, a activação de mais do que uma função reduz as capacidades indicadas.
- Se activar o flash, não pode tirar tantas fotografias como as que foram indicadas anteriormente.
- Ao guardar no cartão de memória que possui, por vezes a gravação pode parar com uma mensagem que diz <Low speed card. Please record at lower quality.> (Cartão bx veloc. Grave c/ qual. inf.) Esta mensagem aparece porque a velocidade de escrita do cartão de memória é lenta. Recomenda-se a utilização de um cartão de memória de 1.25MB/seg ou superior.

Selezione del tipo di memoria

È possibile selezionare il tipo di memoria, interna o esterna (Scheda di memoria).
Una scheda di memoria è un accessorio opzionale.
Gli indicatori OSD si basano sulla memoria interna.

1. **Inserire la scheda di memoria.** (vedere a pagina 33)
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
3. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per selezionare le System Settings (Imp. di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
4. **Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare <Storage Type> (Tipo memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
6. **Selezionare il tipo di memoria desiderato con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - È possibile selezionare un supporto di memoria interno o esterno.



Nota

✤ Se si inserisce la scheda di memoria quando la videocamera è accesa, si apre automaticamente la schermata per la selezione del tipo di memoria.

Seleccionar o tipo de memória

Pode seleccionar o tipo de memória – memória interna ou externa (cartão de memória).
O cartão de memória é um acessório opcional.
Os indicadores OSD são baseados na memória interna.

1. **Introduza o cartão de memória** (Consulte a página 33)
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara.**
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para seleccionar System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Memory> (Memória) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Storage Type> (Tipo armaz.) e carregue no botão [▶].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o tipo pretendido e carregue no botão [OK].**
   - Pode seleccionar a memória externa ou interna.

Nota

✤ Se introduzir um cartão de memória com a câmara de vídeo ligada, o ecrã de selecção do tipo de memória aparece automaticamente.

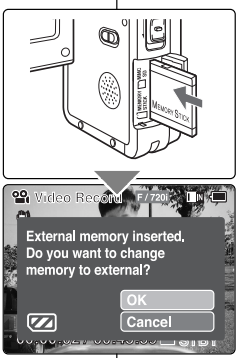
Uso di una scheda di memoria (accessorio opzionale)

Inserimento della scheda di memoria

1. **Aprire il display LCD.**
2. **Aprire il coperchio dello slot della MULTI CARD.**
3. **Inserire una scheda di memoria nell'apposito alloggiamento finché si avverte un clic.**
4. **Chiudere il coperchio dello slot.**

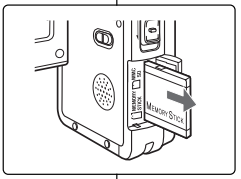
Attenzione: Questa schermata viene visualizzata se si inserisce una scheda di memoria mentre la videocamera è accesa.

- Selezionando <OK>, viene impostato il tipo di memoria 'External' (esterna). Selezionando invece <Cancel> (annulla), i file verranno memorizzati nella memoria interna.
- Inserendo una Scheda di memoria bloccata, viene visualizzata l'icona [ ] accanto all'indicatore del tipo di memoria.



Estrazione della scheda di memoria

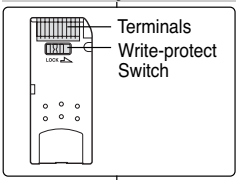
1. **Aprire il display LCD.**
2. **Aprire il coperchio dello slot della MULTI CARD.**
3. **Spingere delicatamente la scheda di memoria in avanti per sbloccarla.**
4. **Estrarre la scheda dall'alloggiamento e chiudere lo sportello.**



Note

- Non applicare una forza eccessiva inserendo/estraendo la scheda di memoria.
- Non spegnere l'apparecchiatura durante le registrazione, la riproduzione o la cancellazione di file o la formattazione della scheda di memoria.
- Spegnere l'apparecchiatura prima di inserire o estrarre la scheda di memoria per evitare la perdita di dati.
- Non posizionare la scheda di memoria in prossimità di un forte campo elettromagnetico.
- Non mettere i terminali della scheda di memoria a contatto con oggetti di metallo.
- Non piegare la scheda di memoria.
- Una volta estratta dalla videocamera, conservare la scheda di memoria in una custodia morbida per impedire che venga a contatto con scariche elettrostatiche.
- I dati memorizzati sulla scheda di memoria possono essere danneggiati da operazioni non corrette, elettricità statica, disturbi elettrici o riparazioni. Salvare i file più importanti separatamente.
- Samsung non è responsabile per la perdita di dati causata da un utilizzo improprio.

The Memory Stick View



MEMORY STICK™

- Memory Stick e sono marchi di Sony Corporation.
- Tutti i nomi dei prodotti menzionati all'interno del documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari, anche se non seguiti dall'acronimo "TM".

Utilizar um cartão de memória (acessório opcional)

Introduzir um cartão de memória

1. **Abra o LCD.**
2. **Abra a tampa da ranhura MULTI CARD.**
3. **Introduza um cartão de memória na ranhura até ouvir um estalido.**
4. **Feche a tampa da ranhura.**

Cuidado: O ecrã aparece se for inserido um cartão de memória com a câmara de vídeo ligada.

- Se seleccionar <OK>, o tipo de memória é alterado para 'External' (Externo) ao passo que se seleccionar 'Cancel' (Canc.), os ficheiros são guardados na memória interna.
- Se introduzir um cartão de memória bloqueado, o ícone [ ] é apresentado junto ao indicador do tipo de memória.

Ejectar um cartão de memória

1. **Abra o LCD.**
2. **Abra a tampa da ranhura MULTI CARD.**
3. **Empurre ligeiramente o cartão de memória para dentro de maneira a fazê-lo sair.**
4. **Retire o cartão de memória da ranhura e feche a tampa.**

Notas

- Não introduza nem ejecte o cartão de memória com muita força.
- Não desligue a câmara de vídeo quando estiver a gravar, reproduzir, apagar ficheiros ou formatar o cartão de memória.
- Para não perder dados, desligue a câmara antes de introduzir ou ejectar o cartão de memória.
- Não aproxime o cartão de memória de ímanes potentes.
- Não permita que substâncias metálicas entrem em contacto com os terminais do cartão de memória.
- Não dobre o cartão de memória.
- Depois de retirar o cartão de memória da câmara de vídeo, guarde-o numa caixa flexível para o proteger contra descargas de electricidade estática.
- Os dados guardados no cartão podem ser alterados ou perdidos como consequência de uma má utilização, electricidade estática, ruído eléctrico ou reparações. Guarde os ficheiros importantes separadamente.
- A Samsung não é responsável pela perda de dados resultante de uma má utilização.

MEMORY STICK™

- Memory Stick e são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Todos os outros nomes de produtos mencionados neste documento podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas. "TM" não é mencionado em todas as instâncias deste manual.

Selezione di modalità e menu

È possibile selezionare la modalità e i menu come segue.

Selezione della modalità

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per selezionare una modalità desiderata e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].

Selezione menu

1. **Premere il tasto [MENU] dopo avere selezionato la modalità desiderata.**
2. **Premendo nuovamente il tasto [MENU] la schermata del menu scompare.**

Nota

- ✤ Il manuale dell'utente descrive solo il primo metodo. Tuttavia, potrebbero esistere altri metodi più pratici per utilizzare la videocamera.

Selecção do modo e menu

Pode seleccionar o modo e o menu da seguinte forma.

Selecção de modo

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo pretendido e carregue no botão [OK].**
   - ◆ O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].

Selecção do menu

1. **Carregue no botão [MENU] depois de seleccionar o modo pretendido.**
2. **O ecrã do menu desaparece quando se carrega novamente no botão [MENU].**

Nota

- ✤ O manual do utilizador descreve apenas a primeira forma de efectuar uma operação. Podem existir outras formas mais simples de utilizar a câmara de vídeo.

1 Video Mode (Mod. Video)

Registrazione.....36
Registrazione.....36
Zoom avanti e indietro.....37

Riproduzione.....38
Riproduzione sul display LCD.....38

Selezione delle opzioni dei file.....40
Eliminazione di file video.....40
Protezione di file video.....41
Copia di file video.....42
Impostazione della multi selezione.....43
Impostazione PB Option (Opz PB).....44

Impostazione di varie funzioni.....45
Impostazione delle dimensioni dei file video.....45
Impostazione della qualità dei file video.....46
Impostazione Video file Record Mode (Mod. registraz. file video).....47
Impostazione ingresso/uscita esterni.....48
Impostazione del fuoco.....49
Impostazione dell'EIS (Stabil. immagine elettronico).....50
Impostazione del bilanciamento del bianco.....51
Impostazione dell'AE Program (Esposizione Automatica Programmata).....52
Impostazione della BLC (Compensazione controluce).....53
Impostazione dell'effetto.....54
Impostazione dello zoom digitale.....55
Impostazione del controllo automatico retroilluminazione..56

Nota

✤ Il menu System Settings (Imp di sistema) permette di impostare la data e l'ora. Vedere a pagina 92~93.

1 Modo Video (Vídeo)

Gravação.....36
Gravação.....36
Aproximação/afastamento gradual da imagem.....37

Reprodução.....38
Reprodução no LCD.....38

Seleccionar opções de ficheiros.....40
Apagar ficheiros de vídeo.....40
Bloquear ficheiros de vídeo.....41
Copiar ficheiros de vídeo.....42
Definir a selecção múltipla.....43
Definir a opção PB.....44

Definir as várias funções.....45
Definir o tamanho do ficheiro de vídeo.....45
Definir a qualidade do ficheiro de vídeo.....46
Definir o modo Record (Gravar) do ficheiro de vídeo....47
Seleccionar a entrada/saída externa.....48
Regular a focagem.....49
Programar o EIS (estabilizador de imagem electrónico).....50
Regular o equilíbrio do branco.....51
Definir o Programa AE (exposição automática programada).....52
Definir a BLC (Compensação de contraluz).....53
Definir o efeito.....54
Programar o zoom digital.....55
Configurar o controlo automático de contraluz.....56

Nota

✤ Pode acertar a hora e a data em System Settings (Def. sistema). Consulte as páginas 92~93.

Video Mode (Mod. Video): Registrazione

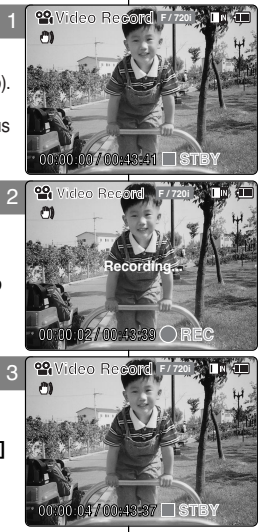
Registrazione

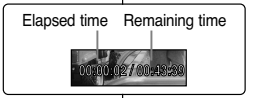
È possibile registrare le immagini di persone e oggetti in movimento e salvarle in memoria.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per avviare la registrazione.**
   - Sul display LCD viene visualizzato l'indicatore [● REC] (REG).
   - La registrazione viene avviata e appare il tempo trascorso.
3. **Premere nuovamente il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per interrompere la registrazione.**
   - La registrazione viene interrotta e la videocamera è nuovamente pronta per l'uso.
4. **Muovere verso l'alto il [selettore POWER/MODE] per spegnere la videocamera.**

Note

- ✤ Se lo si preme nuovamente entro 1 secondo, la registrazione non ha inizio.
- ✤ Se la funzione Auto Shut Off (spegn. autom.) è attiva, la videocamera si spegne automaticamente dopo 5 minuti.
- ✤ Al termine della registrazione scollegare il gruppo batterie per evitare che si consumi inutilmente.
- ✤ È possibile controllare il tempo di registrazione.





Modo Video (Vídeo): Gravação

Gravação

Pode gravar pessoas e objectos em movimento e guardá-los na memória.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Para começar a gravar, carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar).**
   - Aparece o indicador [● REC] no LCD.
   - É apresentado o tempo decorrido e a câmara começa a gravar.
3. **Para parar a gravação, carregue novamente no botão [Record/Stop] (Grav./Parar).**
   - A gravação é interrompida e a câmara de vídeo está pronta a ser utilizada novamente.
4. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para cima para desligar a câmara de vídeo.**

Notas

- ✤ Se carregar novamente dentro de 1 segundo, não é criado um novo ficheiro de vídeo.
- ✤ Se a opção de desligar automático se encontrar activada, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente após 5 minutos de inactividade.
- ✤ Quando terminar a gravação, retire a bateria para evitar que se descarregue desnecessariamente.
- ✤ Pode verificar o tempo de gravação.

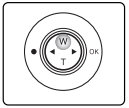
Video Mode (Mod. Video): Registrazione

Zoom avanti e indietro

Lo zoom consente di modificare le dimensioni di un oggetto in una scena.

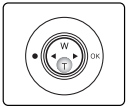
1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)

2. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per avviare la registrazione.**



Premere il tasto [W] per allontanare la ripresa.

- Il soggetto appare più lontano.

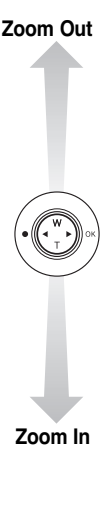


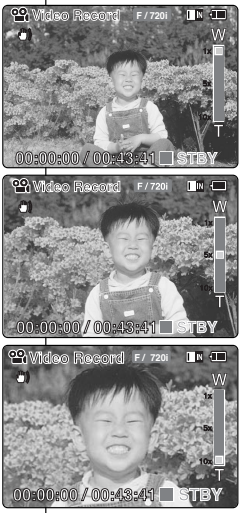
Premere il tasto [T] per ingrandire l'immagine.

- Il soggetto appare più vicino.

Note

- ✤ Lo zoom avanti della videocamera è uno zoom ottico X10; la qualità e la definizione delle immagini catturate sono mantenute anche quando si usa lo zoom.
- ✤ L'uso frequente dello zoom riduce la durata della batteria.
- ✤ Per informazioni sullo zoom digitale vedere a pagina 55.





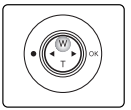
Modo Video (Vídeo): Gravação

Aproximação/afastamento gradual da imagem

A técnica de zoom permite alterar o tamanho do motivo captado numa cena.

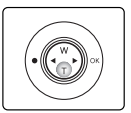
1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)

2. **Para começar a gravar, carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar).**



Carregue no botão [W] para afastar a imagem.

- O motivo aparece mais longe quando a imagem é afastada.



Carregue no botão [T] para aproximar a imagem.

- O motivo aparece mais perto quando a imagem é aproximada.

Notas

- ✤ O afastamento e aproximação na câmara de vídeo são feitos com um zoom óptico de movimento eléctrico de X10, e a qualidade e definição do ficheiro de fotografias capturado mantêm-se com a utilização da aproximação/afastamento.
- ✤ A utilização frequente do zoom pode gastar a carga da bateria mais depressa.
- ✤ Consulte a página 55 referente ao Zoom digital.

Video Mode (Mod. Video): Riproduzione

Riproduzione sul display LCD

Il display LCD è molto pratico per visualizzare i file video e può essere utilizzato praticamente ovunque, come ad esempio in auto o in ambienti interni o esterni.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
4. **Selezionare il file video da riprodurre con il tasto [W/T, ◀/▶].**
   - Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[–], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. **Premere il tasto [OK] per riprodurre il file video desiderato.**
   - Ogni volta che si preme il tasto [OK] si selezionano la riproduzione o la pausa.
6. **Premere di nuovo il tasto [OK] per interrompere la riproduzione.**

Modo Video (Vídeo): Reprodução

Reprodução no LCD

É prático ver os ficheiros de vídeo utilizando o LCD em quase todos os locais, como em carros, recintos fechados ou no exterior.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Video Play (Repr. vídeo).
3. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
4. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para encontrar o ficheiro de vídeo que pretende reproduzir.**
   - De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶], as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - De cada vez que carregar no botão VOL [+]/[–], é apresentada outra página com 9 imagens.
5. **Carregue no botão [OK] para reproduzir o ficheiro de vídeo pretendido.**
   - De cada vez que carrega no botão [OK], a opção de reprodução ou pausa é seleccionada continuamente.
6. **Carregue novamente no botão [OK] para fazer uma pausa**.

Video Mode (Mod. Video): Riproduzione

Tasti utilizzati in Video Play Mode (Mod. Ripr. video)

Tasto [OK]: Riproduce o arresta il file video
Tasto [W]: Appare la schermata Multiplay.
Tasto [◀]: Durante la riproduzione: Premere il tasto per andare all'inizio del file corrente. Premerlo nuovamente per passare al file precedente. Tenerlo premuto per utilizzare la funzione RPS. (livello RPS: ◀◀ 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
Tasto [▶]: Durante la riproduzione: Premere il tasto per passare al file successivo. Tenerlo premuto per utilizzare la funzione FPS. (livello FPS: ▶▶ 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
In Video Play Mode (Mod. Ripr. video):
Tenere premuto il tasto per riprodurre il video al rallentatore quando è in pausa. Premerlo per riprodurre fotogramma per fotogramma quando il video è in pausa.

Regolazione dell'audio

1. **Premere il tasto [OK] per riprodurre il file video.**
2. **Premere il tasto VOL [+] per aumentare il volume di ascolto.**
   - A ogni pressione del tasto [+], la barra del volume si alza ed il livello del volume aumenta.
   - L'indicatore del volume scompare dopo 1-2 secondi.
3. **Premere il tasto VOL [–] per diminuire il volume.**
   - A ogni pressione del tasto [–], la barra del volume si abbassa e il livello del volume diminuisce.
   - L'indicatore del volume scompare dopo 1-2 secondi.

Note

- ✤ Se si collega il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera, l'altoparlante integrato non si spegne automaticamente.
- ✤ Esistono 10 livelli di regolazione del volume.
- ✤ È anche possibile riprodurre i file video sullo schermo di un televisore collegando la videocamera ad un apparecchio televisivo. (vedere a pagina 111)
- ✤ È necessario un video codec per riprodurre su un computer i file video registrati sulla videocamera.
  Installare il software fornito con il CD per avere il CODEC direttamente installato nel sistema. Se non si possiede il CD, ricercare il nome del modello del prodotto nel Download Centre del sito internet di Samsung Electronics per ottenere il file per l'installazione del CODEC.
  (vedere a pagina 116)

Modo Video (Vídeo): Reprodução

Os botões utilizados no modo Video Play (Repr. vídeo)

Botão [OK]: Reproduzir ou interromper o ficheiro de vídeo
Botão [W]: Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
Botão [◀]: Durante a reprodução: Carregue para se deslocar para o início do ficheiro actual. Carregue novamente para aceder ao ficheiro anterior. Carregue sem soltar para utilizar a função RPS. (Taxa RPS: ◀◀ 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
Botão [▶]: Durante a reprodução: Carregue para aceder ao ficheiro seguinte. Carregue sem soltar para utilizar a função FPS. (Taxa FPS: ▶▶ 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
No modo Video Play (Repr. vídeo): Carregue sem soltar para reproduzir lentamente quando em pausa.
Carregue para visualizar fotograma a fotograma quando se encontrar em pausa.

Regular o som

1. **Carregue no botão [OK] para reproduzir o ficheiro de vídeo.**
2. **Carregue no botão VOL [+] para aumentar o volume.**
   - De cada vez que carrega no botão [+], a barra de volume sobe e o nível de som aumenta.
   - O indicador de volume desaparece após 1-2 segundos.
3. **Carregue no botão VOL [–] para diminuir o volume.**
   - De cada vez que carrega no botão [–], a barra de volume desce e o nível de som diminui.
   - O indicador de volume desaparece após 1-2 segundos.

Notas

- ✤ Se ligar o cabo de áudio/vídeo aos auriculares e tomada AV da câmara de vídeo, o altifalante incorporado não desliga automaticamente.
- ✤ Pode regular o volume até 10 escalões.
- ✤ Pode igualmente reproduzir o ficheiro de vídeo num ecrã de TV ligando a câmara de vídeo a um televisor. (Consulte a página 111)
- ✤ É necessário um codec de vídeo para reproduzir os ficheiros de vídeo gravados na câmara de vídeo num computador.
  Instale o software fornecido no pacote do CD para que o CODEC seja automaticamente instalado no sistema. Se não tiver o CD, procure o nome do modelo do produto no Download Centre (Centro de transferências) na home page da Samsung Electronics para obter o ficheiro de instalação do CODEC. (Consulte a página 116)

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

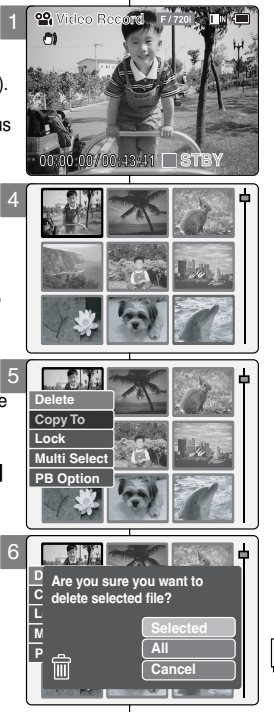
Eliminazione di file video

È possibile eliminare i file video mediante il comando <File Options> (Opzioni file).

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
4. **Selezionare il file video da eliminare con il tasto [W/T, ◀/▶].**
   - Ogni volta che si muove il tasto [W/T,◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare la voce desiderata. Premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Cancella il file video selezionato.
   - **All (Tutti)**: Cancella tutti i file video.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla la cancellazione dei file video.

Nota

- I file bloccati non possono essere eliminati.



Modo Video (Vídeo): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Apagar ficheiros de vídeo

Pode apagar ficheiros de vídeo em <File Options> (Opções fich).

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Video Play (Repr. vídeo).
3. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
4. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de vídeo que pretende apagar.**
   - De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶] as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - De cada vez que carregar no botão VOL [+]/[–], é apresentada outra página com 9 imagens.
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o item pretendido. Carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de vídeo seleccionado é apagado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de vídeo são apagados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a eliminação de ficheiros de vídeo.

Nota

- O ficheiro bloqueado não pode ser apagado.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

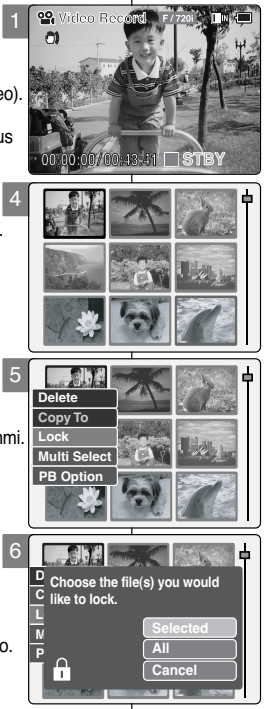
Protezione di file video

È possibile proteggere i file video più importanti per evitare che siano cancellati per errore.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
4. **Selezionare il file video da bloccare con il tasto [W/T, ◀/▶].**
   - Ogni volta che si muove il tasto [W/T,◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[–], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Blocca il file video selezionato.
   - **All (Tutti)**: Blocca tutti i file video.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla il blocco dei file video.

Nota

✣ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona < 🔒 >.



Modo Video (Vídeo): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Bloquear ficheiros de vídeo

Pode bloquear os ficheiros de vídeo mais importantes para evitar qualquer eliminação acidental.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Video Play (Repr. vídeo).
3. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
4. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de vídeo que pretende bloquear.**
   - De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶] as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - De cada vez que carregar no botão VOL [+]/[-], é apresentada outra página com 9 imagens.
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de vídeo seleccionado é bloqueado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de vídeo são bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela o bloqueio de ficheiros de vídeo.

Nota

✣ O ícone < 🔒 > é apresentado no ficheiro bloqueado.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

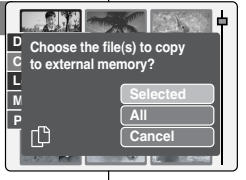
Copia di file video

È possibile copiare i file video su un supporto di memorizzazione interno o esterno.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
4. **Selezionare il file video da copiare con il tasto [W/T, ◀/▶].**
   - Ogni volta che si muove il tasto [W/T,◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[–], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Copy to> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
   - Se come Storage type (Tipo memoria) è stato selezionato 'External' (Esterna), il file viene copiato su 'Internal' (Interna) e viceversa.
6. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Copia il file video selezionato.
   - **All (Tutti)**: Copia tutti i file video.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla la copia dei file video.

Nota

✤ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



Modo Video (Vídeo): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Copiar ficheiros de vídeo

Pode copiar o ficheiro de vídeo para a memória interna ou externa.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Video Play (Repr. vídeo).
3. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
4. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de vídeo que pretende copiar.**
   - De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶] as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - De cada vez que carregar no botão VOL [+]/[–], é apresentada outra página com 9 imagens.
5. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copy to> (Copiar p/) e carregue no botão [OK].
   - Se tiver seleccionado o tipo de armazenamento 'external' (externo), o ficheiro é copiado para 'internal' (interno) e vice versa.
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Copia o ficheiro de vídeo seleccionado.
   - **All (Td)**: Copia todos os ficheiros de vídeo.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a cópia de ficheiros de vídeo.

Nota

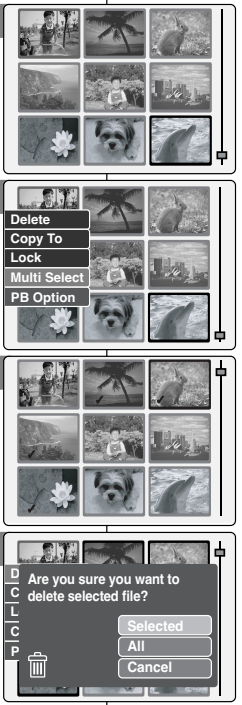
✤ Se o cartão de memória não estiver inserido, não é possível seleccionar <Copy To> (Copiar p/).

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione della multi selezione

È possibile impostare più file video da eliminare, copiare o bloccare contemporaneamente.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
4. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Multi Select> (Multi selez.) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
   - <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect> (Use botão VOL + Utilizzare il tasto VOL+ per selezionare, il taso VOL- per deselezionare.) viene visualizzato un messaggio. Premere il tasto [OK] per chiudere il messaggio di conferma.
5. **Selezionare il file video desiderato con il tasto [W/T,◀/▶] e premere il tasto VOL [+] oppure VOL [–].**
   - VOL [+]: I file video selezionati sono contrassegnati con <✔>.
   - VOL [-]: Se il segno <✔> scompare significa che la selezione è stata annullata.
6. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina), <Copy To> (Copia su) o <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
7. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Il file video selezionato viene eliminato, copiato o bloccato.
   - **All (Tutti)**: Tutti i file video vengono eliminati, copiati o bloccati.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla la selezione dei file video.



Nota

✤ I file bloccati non possono essere eliminati.

Modo Video (Vídeo): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Definir a selecção múltipla

É possível definir os múltiplos ficheiros de vídeo para apagar, copiar ou bloquear de uma só vez.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Video Play (Repr. vídeo).
3. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
4. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Multi Select> (Selec. múlt) e carregue no botão [OK].
   - Aparece a mensagem <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect.> (Use botão VOL + p/adic. selec. e botão VOL - p/anular selec.) Carregue no botão [OK] para fechar a mensagem de confirmação.
5. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de vídeo pretendido e carregue no botão VOL [+] ou VOL [–].**
   - **VOL [+]**: O ficheiro de vídeo seleccionado tem a marca <4>.
   - **VOL [–]**: Quando a marca <4> desaparecer, a selecção é cancelada.
6. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar), <Copy to> (Copiar p/) ou <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].**
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de vídeo seleccionado é apagado, copiado ou bloqueado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de vídeo são apagados, copiados ou bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a selecção de ficheiros de vídeo.

Nota

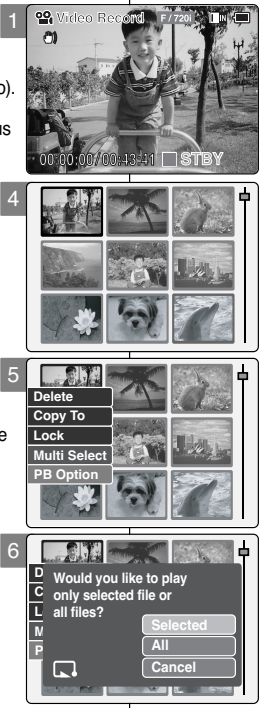
✤ O ficheiro bloqueado não pode ser apagado.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione PB Option (Opz PB)

È possibile riprodurre tutti i file a ciclo continuo oppure solo un file selezionato.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).
3. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
4. **Selezionare il file video per il quale si desidera impostare la funzione con il tasto [W/T, ◀/▶].**
   - Ogni volta che si muove il tasto [W/T,◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[-], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <PB Option> (Opz PB) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Riproduce il file video selezionato.
   - **All (Tutti)**: Riproduce tutti i file video.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla l'impostazione PB Option (Opz PB).



Modo Video (Vídeo): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Definir a opção PB

Pode reproduzir todos os ficheiros em sequência ou reproduzir apenas o ficheiro seleccionado.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Video Play (Repr. vídeo).
3. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
4. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de vídeo para o qual pretende definir a função.**
   - De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶] as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - De cada vez que carregar no botão VOL [+]/[-], é apresentada outra página com 9 imagens.
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <PB Option> (Opção PB) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Reproduz o ficheiro de vídeo seleccionado.
   - **All (Td)**: Reproduz todos os ficheiros de vídeo.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a definição PB Option (Opção PB).

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

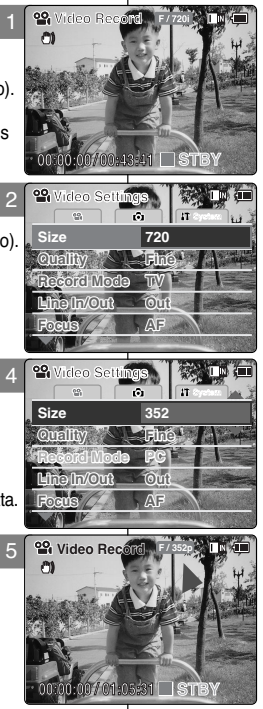
Impostazione delle dimensioni dei file video

È possibile specificare la dimensione dei file video. Il numero di file memorizzabili varia a seconda della capacità della scheda di memoria e della dimensione dei file video.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Size> (Dim) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Spostare l'interruttore [▲/▼] per selezionare la dimensione dei file video e premere il tasto [OK].**
   - **720**: Seleziona 720 × 576 pixel.
   - **352**: Seleziona 352 × 288 pixel.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Se in Record Mode (Mod registraz) è selezionato <TV>, indica solo 720i.
  Se in Record Mode (Mod registraz) è selezionato <PC>, indica 720p o 352p.



Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Definir o tamanho do ficheiro de vídeo

Pode definir o tamanho dos ficheiros de vídeo. O número de ficheiros armazenados varia dependendo
da capacidade do cartão de memória e das dimensões do ficheiro de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Size> (Tam.) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o interruptor [▲/▼] para seleccionar o tamanho do ficheiro de vídeo e carregue no botão [OK].**
   - **720**: Seleccione 720×576 pixels.
   - **352**: Seleccione 352×288 pixels.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Se for seleccionado <TV> no Record Mode (Modo grav.), indica apenas 720i.
  Se for seleccionado <PC> no Record Mode (Modo grav.), indica 720p ou 352p.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

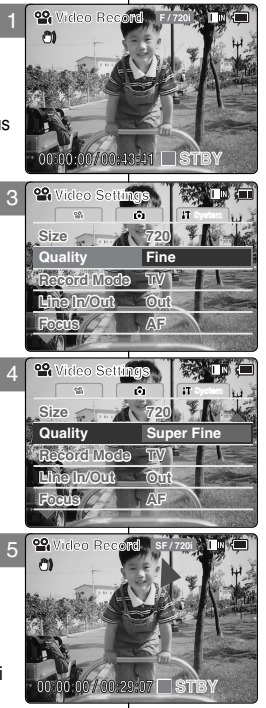
Impostazione della qualità dei file video

È possibile specificare la qualità dei file video. Il numero di file memorizzabili varia a seconda della capacità della scheda di memoria e della qualità dei file video.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Quality> (Qualità) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare la qualità del file video con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Super Fine(SF)**: Seleziona la qualità massima.
   - **Fine(F)**: Seleziona la qualità alta.
   - **Normal (Normale)(N)**: Seleziona la qualità normale.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ È possibile registrare file video con dimensione 720i/Normal (Normale), 720p/Normal (Normale), 352p/Fine e 352p/Normal (Normale) sulla scheda di memoria, ma la qualità non è garantita.



PORTUG. Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções

Definir a qualidade do ficheiro de vídeo

Pode definir a qualidade dos ficheiros de vídeo. O número de ficheiros armazenados varia dependendo
da capacidade do cartão de memória e da qualidade do ficheiro de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Quality> (Qualid) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a qualidade do ficheiro de vídeo e carregue no botão [OK].**
   - **Super Fine(Super Fino)(SF)**: Selecciona a qualidade mais elevada.
   - **Fine (Fino)(F)**: Selecciona uma qualidade elevada.
   - **Normal(N)**: Selecciona a qualidade normal.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.

Notas

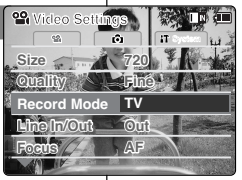
- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Pode gravar ficheiros de vídeo com um tamanho de 720i/Normal, 720p/Normal, 352p/Fine (Fino) e 352p/Normal no cartão de memória, mas não é possível garantir a qualidade.

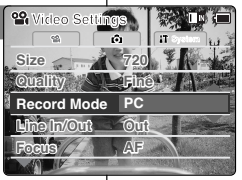
ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione Video file Record Mode (Mod. registraz. file video)

È possibile impostare Record Mode (Mod. registraz.) prima di iniziare a registrare file video.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Record Mode> (Mod registraz) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **TV (i)**: Il sistema genera immagini nitide riprodotte su un televisore.
   - **PC (p)**: Il sistema genera immagini nitide riprodotte su un PC.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**





Note

- Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- Se in Record Mode (Mod. registraz) è selezionato <TV>, la dimensione è impostata solo su 720i.
- Se in Record Mode (Mod registraz) è selezionato <PC>, la dimensione è impostata su 720p o 352p.
- Quando la dimensione è impostata su <352>, viene selezionato automaticamente <PC> per la registrazione di file video.

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções

PORTUG.

Definir o modo Record (Gravar) do ficheiro de vídeo

Pode definir o modo de gravação antes de iniciar a gravação dos ficheiros de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - **Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).**
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Record Mode> (Modo grav.) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **TV (i)**: O sistema gera imagens claras quando são reproduzidas na TV.
   - **PC (p)**: O sistema gera imagens claras quando são reproduzidas num PC.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**

Notas

- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- Se for seleccionado <TV> como Record Mode (Modo grav.) o tamanho é definido apenas para 720i.
- Se for seleccionado <PC> como Record Mode (Modo grav.), o tamanho é definido para 720p ou 352p.
- Quando o tamanho é definido para <352>, é automaticamente seleccionado <PC> para a gravação de ficheiros de vídeo.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

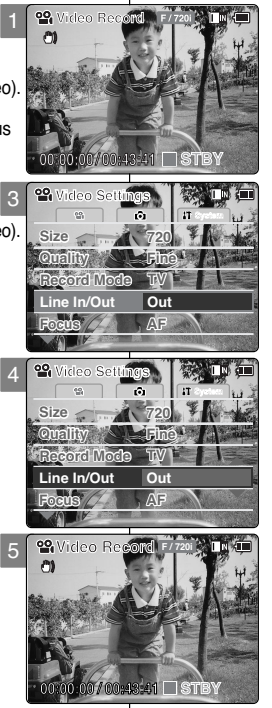
Impostazione ingresso/uscita esterni

È possibile registrare o riprodurre i contenuti della videocamera su un dispositivo esterno e viceversa.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Line In/Out> (I/O linea) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Out**: Selezionarlo durante la registrazione o riproduzione dei contenuti della videocamera su un dispositivo esterno.
   - **In**: Selezionarlo durante la registrazione dei contenuti di un dispositivo esterno sulla videocamera.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - La videocamera è impostata sull'impostazione desiderata.

Nota

✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.



Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Seleccionar a entrada/saída externa

É possível gravar ou reproduzir o conteúdo da câmara de vídeo num dispositivo externo e vice-versa.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Line In/Out> (Ent/saída In) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Out (Saíd)**: Seleccione quando gravar ou reproduzir o conteúdo da câmara de vídeo num dispositivo externo.
   - **In (Ent)**: Seleccione quando gravar o conteúdo de um dispositivo externo na câmara de vídeo.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - A câmara de vídeo está definida para a definição seleccionada.

Nota

✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del fuoco

È possibile impostare la messa a fuoco, a seconda del soggetto o dell'ambiente.
Nella maggior parte dei casi, è consigliabile utilizzare la messa a fuoco automatica.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Focus> (Fuoco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **AF**: Impostare la messa a fuoco automatica.
   - **MF (KF)**( ): Impostare la messa a fuoco manuale.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
   - Se si seleziona la messa a fuoco automatica, non viene visualizzata alcuna icona.

Messa a fuoco manuale

Regolare il fuoco utilizzando il tasto MF (KF) [+] / [–] per effettuare lo zoom manuale avanti o indietro.

- Quando un'immagine contiene oggetti vicini e lontani dalla videocamera.
- Quando una persona è circondata dalla nebbia o dalla neve.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).
- ✤ Il fuoco viene impostato automaticamente sulla modalità AF allo spegnimento della videocamera.

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Regular a focagem

Pode definir a focagem em função do motivo ou do ambiente.
Na maioria dos casos, os melhores resultados de gravação obtêm-se utilizando o modo AF (focagem automática).

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Focus> (Focag) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **AF**: Define a focagem automaticamente.
   - **MF**( ): Define a focagem manualmente.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.
   - Se seleccionar o modo AF, não aparece qualquer ícone.

Focagem manual

Regule a focagem utilizando o botão MF [+] / [–] para fazer uma aproximação/afastamento da imagem manualmente.

- Quando uma imagem inclui objectos que se encontram próximos e afastados da câmara de vídeo.
- Quando uma pessoa está envolta em nevoeiro ou rodeada de neve.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Photo (Foto) mantêm-se todas no modo Video (Vídeo).
- ✤ A focagem é definida automaticamente para o modo AF quando a câmara de vídeo é desligada.

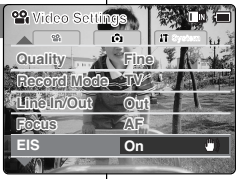
ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

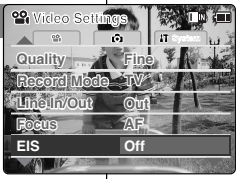
Impostazione dell'EIS (Stabil. immagine elettronico)

Lo stabilizzatore digitale delle immagini consente di compensare i tremolii e i movimenti involontari della mano durante le riprese.
Consente di ottenere immagini più stabili quando:

- Si utilizza lo zoom
- Si riprendono oggetti di piccole dimensioni
- Si effettua la ripresa camminando o mentre si è in movimento
- Si effettua la ripresa dal finestrino di un veicolo

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <EIS> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **On(✋): Attiva la funzione EIS.**
   - **Off**: Annulla la funzione EIS.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Se si seleziona <On>, viene visualizzata l'icona di EIS.
   - Se si seleziona <Off>, non viene visualizzata alcuna icona.





Nota

- Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções

PORTUG.

Programar o EIS (estabilizador de imagem electrónico)

O estabilizador de imagem electrónico é uma função que compensa o tremor das mãos e outros movimentos durante a gravação.
O EIS permite obter vídeos mais estáveis quando:

- Se grava e se utiliza o zoom
- Se grava pequenos objectos
- Se filma em movimento
- Se grava através da janela de um veículo

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <EIS> e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **On (Lig)** (✋): Define a função EIS.
   - **Off (Desl)**: Cancela a função EIS.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Se seleccionar o <On> (Lig), é apresentado o ícone do EIS.
   - Se seleccionar <Off> (Desl), não é apresentado qualquer ícone.

Nota

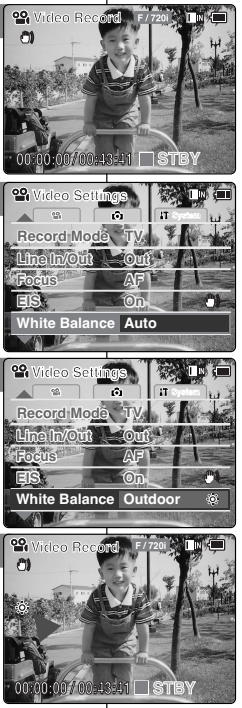
- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del bilanciamento del bianco

Il bilanciamento del bianco può variare a seconda delle condizioni di illuminazione.
Il bilanciamento del bianco è utilizzato per conservare i colori naturali a diverse condizioni di illuminazione.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <White Balance> (Bilan. Bianco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Auto**: Regola il colore automaticamente in base alle condizioni presenti.
   - **Hold( )**: Registra con il primo colore selezionato, senza regolarlo.
   - **Outdoor( )**: Registra con la luce bilanciata. (Luce naturale)
   - **Indoor( )**: Registra con la luce bilanciata. (Lampada a luminescenza o illuminazione da studio)
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
   - Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.



Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Regular o equilíbrio do branco

O equilíbrio do branco pode variar consoante as condições de iluminação.
O equilíbrio do branco é utilizado para preservar as cores naturais em condições de iluminação diferentes.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <White Balance> (Balanço Br.) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Auto**: Ajusta automaticamente as cores em função das condições.
   - **Hold (Manter) ( )**: Grava com a primeira cor seleccionada sem qualquer ajuste de cor.
   - **Outdoor (Exterior) ( )**: Grava com equilíbrio de luz. (Luz natural)
   - **Indoor (Interno) ( )**: Grava com equilíbrio de luz. (Lâmpada luminescente ou luz de estúdio)
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.
   - Se seleccionar <Auto>, não aparece qualquer ícone.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Photo (Foto) mantêm-se todas no modo Video (Vídeo).

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

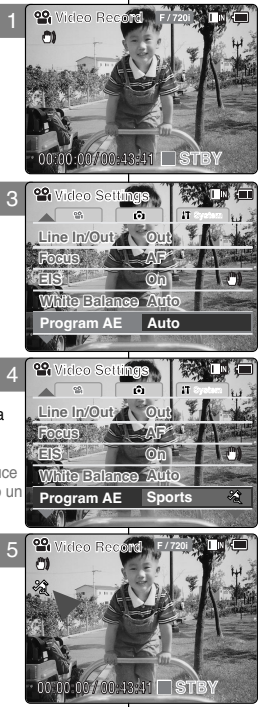
Impostazione dell'AE Program (Esposizione Automatica Programmata)

È possibile regolare l'apertura dell'obbiettivo in base alle condizioni di ripresa.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Program AE> (Ae Program) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Auto**: Auto Mode (Mod. Auto) armonizza l'esposizione e la velocità di scatto per ottenere il risultato migliore. La velocità di scatto varia automaticamente da 1/60 a 1/250, a seconda della scena.
   - **Sports (Sport)** ( ): Per la registrazione di persone o oggetti in rapido movimento. Adatto per eventi sportivi o per le riprese da veicoli in movimento.
   - **Spotlight (Riflettore)** ( ): Regola l'esposizione per i soggetti troppo luminosi, ad esempio perché esposti a una forte luce diretta come quella di un riflettore. Adatto per concerti e recite scolastiche.
   - **Sand/Snow (Sabbia/Neve)** ( ): Adatto quando la luce e molto forte luminosita, ad esempio su una spiaggia o un campo innevato.
   - **HS Shutter (Alta Veloc.)** ( ): Consente di riprendere immagini in rapido movimento un fotogramma alla volta.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
   - Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Nota

✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.



Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Definir o Programa AE (exposição automática programada)

Permite-lhe ajustar a definição de abertura do obturador de acordo com as diferentes condições.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Program AE> (Programa AE) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Auto**: O modo Auto equilibra a exposição e a velocidade do obturador para obter o melhor resultado. O tempo de abertura do obturador varia automaticamente entre 1/60 e 1/250 s, consoante a cena.
   - **Sports (Desp.)** ( ): Para filmar pessoas ou objectos que se movimentam rapidamente. É adequado para eventos desportivos e gravações no exterior da viatura.
   - **Spotlight (Luz foco)** ( ): Compensa o excesso de luminosidade de um motivo sob luzes muito intensas, como por exemplo, focos. Adequado para concertos e apresentações em escolas.
   - **Sand/Snow (Areia/Neve)** ( ): Utilizado quando a luz é muito forte, como na praia ou na neve.
   - **HS Shutter (Veloc. alta)** ( ): Permite captar imagens em movimento rápido, fotograma a fotograma.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.
   - Se seleccionar <Auto>, não aparece qualquer ícone.

Nota

✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione della BLC (Compensazione controluce)

La funzione di compensazione del controluce consente di rendere più luminoso il soggetto quando è davanti a una finestra oppure è troppo scuro per poterlo distinguere con chiarezza.
È possibile utilizzare questa funzione quando si utilizza la videocamera su uno sfondo molto luminoso, come ad esempio una distesa innevata.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <BLC> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Off**: Disattiva la funzione BLC.
   - **On(BLC):** Attiva la funzione BLC.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzato < BLC >.
   - Se si seleziona <Off>, < BLC> non viene visualizzato.

Note

- ✤ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Il BLC viene disattivato allo spegnimento della videocamera.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Definir a BLC (Compensação de contraluz)

A função de compensação de contraluz ajuda a tornar o objecto mais brilhante quando está em frente a uma janela ou demasiado escuro para se distinguir.

Pode utilizar esta função sempre que usar a câmara de vídeo num fundo brilhante ou com neve.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <BLC> (CC) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl)**: Cancela a função BLC (CC).
   - **On (Lig) (BLC)**: Define a função BLC (CC).
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece < BLC >.
   - Se seleccionar <Off> (Desl), não aparece < BLC >.

Notas

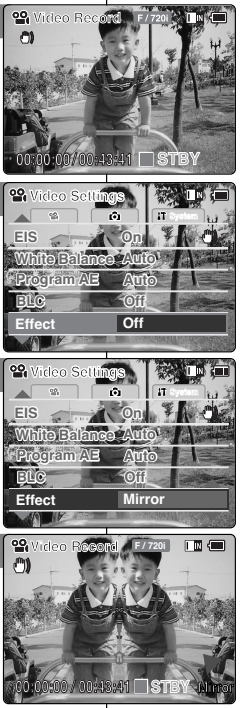
- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ A BLC é definida automaticamente para Off (Desl) quando a câmara de vídeo é desligada.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Photo (Foto) mantêm-se todas no modo Video (Vídeo).

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione dell'effetto

È possibile elaborare i file video creando effetti di aspetto professionale.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Effect> (Effetto) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Off**: Annulla l' <Effect (Effetto)>.
   - **Art**: Effetti artistici.
   - **Mosaic (Mosaico)** : Sull'immagine appare una struttura a mosaico.
   - **Sepia (Seppia)**: L'immagine appare con un colore seppia simile alle vecchie fotografie.
   - **Negative (Negativo)**: Inverte i colori creando un effetto simile ai negativi delle fotografie.
   - **Mirror (Specchio)**: Taglia l'immagine a metà con un effetto a specchio.
   - **B&W (B/N)**: Converte le immagini in bianco e nero.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Vengono visualizzati l'effetto e la lettera della funzione selezionata.
   - Se si seleziona <Off>, non viene visualizzata alcuna icona.



Note

- ✤ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Quando il formato dello schermo è impostato su 352 (352X288), la riproduzione sul PC avviene in una dimensione inferiore a 720 (720X576).

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Definir o efeito

Pode criar efeitos profissionais no seu ficheiro de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Effect> (Efeito) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl)**: Cancela o <Effect> (Efeito).
   - **Art (Arte)**: Efeitos artísticos no ficheiro de vídeo.
   - **Mosaic (Mosaico)**: Aparece um padrão de mosaicos no ficheiro de vídeo
   - **Sepia (Sépia)**: A imagem é apresentada num tom sépia, semelhante ao que se pode ver em fotografias antigas.
   - **Negative (Negat.)**: Inverte as cores para dar a aparência de um negativo.
   - **Mirror (Espelho)**: Corta a imagem ao meio, utilizando um efeito de espelho.
   - **B&W (P&B)**: As imagens mudam para preto e branco.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - São apresentados o efeito e letra da função seleccionada.
   - Se seleccionar <OFF> (Desl), não é apresentado qualquer ícone.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Quando o tamanho do ecrã está definido para 352(352X288), é reproduzido num tamanho inferior a 720(720X576) no PC.

ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione dello zoom digitale

Le zoomate superiori a X10 sono effettuate digitalmente e possono arrivare fino a X100 in combinazione con uno zoom ottico.
Il Digital Zoom (Zoom Digitale) elabora i dati e ingrandisce la sezione centrale dell'immagine per riempire il fotogramma. Può produrre un'immagine meno dettagliata e leggermente sgranata.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <Digital Zoom> (Zoom Digitale) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Off**: Disattiva lo zoom digitale.
   - **On**: Attiva lo zoom digitale. (X100)
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
6. **Per utilizzare lo zoom digitale, spostare il tasto [W/T].**
   - Viene visualizzato l'indicatore Digital Zoom (Zoom Digitale).

Nota

✤ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Programar o zoom digital

É possível obter um zoom digital superior a X10, máximo de X100 quando combinado com o zoom óptico.
O zoom digital processa os dados de forma a ampliar a zona central da imagem até preencher o ecrã.
Pode produzir uma imagem com menos detalhe e algum grão.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Digital Zoom> (Zoom Digital) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl)**: Cancela o zoom digital.
   - **On (Lig)**: Define o zoom digital. (X100)
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
6. **Desloque o botão [W/T] para utilizar o zoom digital.**
   - Aparece o indicador do Zoom Digital.

Nota

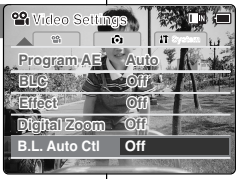
✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.

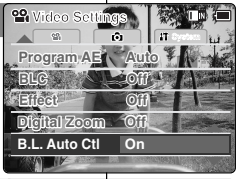
ITALIANO Video Mode (Mod. Video): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del controllo automatico retroilluminazione

Questa funzione consente di ridurre il consumo della batteria controllando automaticamente la luminosità del display LCD negli ambienti esterni

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
   - In System Settings (Imp di sistema) è possibile selezionare Video Mode (Mod. Video) o Previous Mode (Mod. preced.) come modalità di accensione. (vedere a pagina 98)
2. **Premere il tasto [MENU].**
   - Appare la schermata Video Settings (Impost. video).
3. **Selezionare <B.L. Auto Ctl> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Off**: Disattiva la funzione B.L. Auto Ctl.
   - **On**: Attiva la funzione B.L. Auto Ctl. Utilizzando la funzione di controllo automatico della retroilluminazione in un ambiente esterno luminoso è possibile ridurre il consumo della batteria.
5. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**





Note

- ✤ Se dal menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ La registrazione o la riproduzione dei file video non sono influenzate dalla funzione di controllo automatico della retroilluminazione.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Photo Mode (Mod. foto) sono tutte conservate in Video Mode (Mod. Video).
- ✤ Quando è attiva la funzione di controllo automatico della retroilluminazione, il display LCD ha lo stesso aspetto di un normale display LCD esposto a forte illuminazione e alla luce del sole all'esterno.

Modo Video (Vídeo): Definir as várias funções PORTUG.

Configurar o controlo automático de contraluz

Esta função permite poupar consumo de energia controlando a luminosidade do LCD automaticamente no exterior.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
   - Pode seleccionar o modo Video (Vídeo) ou o modo Previous (Anterior) como modo de arranque em System Settings (Def. sistema). (Consulte a página 98)
2. **Carregue no botão [MENU].**
   - Aparece o ecrã Video Settings (Def. vídeo).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <B.L. Auto Ctl> e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl)**: Cancela a função B.L. Auto Ctl.
   - **On (Lig)**: Define a função B.L. Auto Ctl. Quando utilizar a função de controlo automático de contraluz com um fundo claro no exterior, pode evitar consumos desnecessários da bateria.
5. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ A gravação ou reprodução do ficheiro de vídeo não é afectada pela função de controlo automático de contraluz.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Photo (Foto) mantêm-se todas no modo Video (Vídeo).
- ✤ Se definir a função de controlo automático de contraluz para On (Lig.), o LCD tem o mesmo aspecto de um LCD normal com luzes claras e luz do sol no interior.

2 Photo Mode (Mod. Foto)

Cattura 58
Ripresa delle immagini 58
Zoom avanti e indietro 59

Riproduzione 60
Riproduzione di file di immagine sul display LCD ..60

Selezione delle opzioni dei file 61
Eliminazione di file di immagine 61
Protezione di file di immagine 62
Copia di file di immagine 63
Impostazione della funzione DPOF (Digital Print Order Format) 64
Impostazione della multi selezione 65

Impostazione di varie funzioni 66
Impostazione delle dimensioni dei file di immagine 66
Impostazione del flash 67
Impostazione del fuoco 68
Impostazione del bilanciamento del bianco 69
Impostazione della BLC (Compensazione controluce) 70
Impostazione del controllo automatico retroilluminazione 71

2 Modo Photo (Foto)

Captura 58
Capturar imagens 58
Aproximação/afastamento gradual da imagem 59

Ver 60
Ver ficheiros de fotografias no LCD 60

Seleccionar opções de ficheiros 61
Apagar ficheiros de fotografias 61
Bloquear ficheiros de fotografias 62
Copiar ficheiros de fotografias 63
Definir a função DPOF (Digital Print Order Format) 64
Definir a selecção múltipla 65

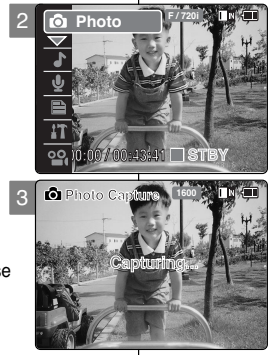
Definir as várias funções 66
Definir o tamanho do ficheiro de fotografias 66
Definir o Flash 67
Regular a focagem 68
Regular o equilíbrio do branco 69
Definir a BLC (Compensação de contraluz) 70
Configurar o controlo automático de contraluz 71

Photo Mode (Mod. Foto): Cattura

Ripresa delle immagini

Consente di scattare fotografie e di registrare file video.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. foto) e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
   - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
3. **Premere [Record/Stop] (Registr./Stop) per scattare fotografie.**
   - ◆ Sullo schermo appare il messaggio “Capturing...” (Cattura...) che poi scompare.



Note

- ✤ Se la batteria è scarica, il flash non si attiva automaticamente.
- ✤ Per scattare fotografie sulla memoria esterna (scheda di memoria), inserire la scheda di memoria, quindi impostare il tipo di memoria su <External> (Esterna). (vedere a pagina 32)
- ✤ Premere il tasto [MENU] in Photo Capture Mode (Mod. Cattura foto) per visualizzare la schermata Photo Settings (Impostaz. foto).

Modo Photo (Foto): Captura

Capturar imagens

Pode tirar fotografias e gravar ficheiros de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - ◆ Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
   - ◆ O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
3. **Carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar) para tirar fotografias.**
   - ◆ A mensagem “capturing...” (A capturar…) aparece no ecrã e, em seguida, desaparece.

Notas

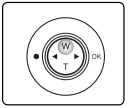
- ✤ Se a bateria estiver fraca, o flash não funciona automaticamente.
- ✤ Para tirar fotografias na memória externa (cartão de memória), insira o cartão de memória e, em seguida, defina o tipo de memória para <External> (Externo). (Consulte a página 32)
- ✤ Carregue no botão [MENU] no modo Photo Capture (Captura fotos) para ver o ecrã Photo Settings (Def. fotos).

Photo Mode (Mod. Foto): Cattura

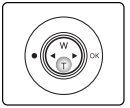
Zoom avanti e indietro

Lo zoom consente di modificare le dimensioni di un oggetto in una scena.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. foto) e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).



Premere il tasto [W] per allontanare la ripresa.
- Il soggetto appare più lontano quando si esegue lo zoom all'indietro.



Premere il tasto [T] per ingrandire l'immagine.
- Il soggetto appare più vicino quando si esegue lo zoom in avanti.

Zoom Out

Zoom In

3. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per scattare fotografie.**

Note

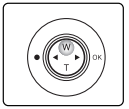
- ✤ Lo zoom avanti della videocamera è uno zoom ottico X10; la qualità e la definizione delle immagini catturate sono mantenute anche quando si usa lo zoom.
- ✤ L'uso frequente dello zoom riduce la durata della batteria.

Modo Photo (Foto): Captura

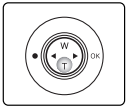
Aproximação/afastamento gradual da imagem

A técnica de zoom permite alterar o tamanho do motivo captado numa cena.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - ◆ Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).



Carregue no botão [W] para afastar a imagem.
- O motivo aparece mais longe quando a imagem é afastada.



Carregue no botão [T] para aproximar a imagem.
- O motivo aparece mais perto quando a imagem é aproximada.

3. **Carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar) para tirar fotografias.**

Notas

- ✤ O afastamento e aproximação na câmara de vídeo são feitos com um zoom óptico de movimento eléctrico de X10, e a qualidade e definição do ficheiro de fotografias capturado mantêm-se com a utilização da aproximação/afastamento.
- ✤ A utilização frequente do zoom pode gastar a carga da bateria mais depressa.

Photo Mode (Mod. Foto): Riproduzione

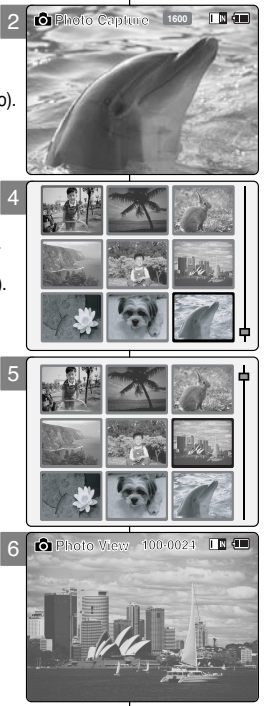
Riproduzione di file di immagine sul display LCD

Il display LCD è molto pratico per visualizzare i file video e può essere utilizzato praticamente ovunque, come ad esempio in auto o in ambienti interni o esterni.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - ◆ Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - ◆ Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. **Premere il tasto [W].**
   - ◆ Appare la schermata Multiplay.
5. **Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per trovare la foto da visualizzare.**
   - ◆ Ogni volta che si muove il tasto [W/T, ◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - ◆ Ogni volta che si preme il tasto VOL [+]/[–], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
6. **Premere il tasto [OK] per visualizzare la foto desiderata.**
   - ◆ L'immagine viene visualizzata a schermo intero.

Note

- ✤ Il tempo necessario per la visualizzazione varia a seconda delle dimensioni dell'immagine.
- ✤ Le immagini modificate su PC con il programma Image Viewer potrebbero non essere visualizzate.



Modo Photo (Foto): Ver

Ver ficheiros de fotografias no LCD

É prático ver as imagens utilizando o LCD em quase todos os locais, como em carros, recintos fechados ou no exterior.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - ◆ Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - ◆ Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - ◆ A câmara passa para o modo Photo View (Vis. fotos).
4. **Carregue no botão [W].**
   - ◆ Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
5. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para encontrar a fotografia que pretende ver.**
   - ◆ De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶], as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - ◆ De cada vez que carregar no botão VOL [+]/[–], é apresentada outra página com 9 imagens.
6. **Carregue no botão [OK] para visualizar a fotografia que pretende.**
   - ◆ Aparece um ecrã inteiro.

Notas

- ✤ O tempo de visualização pode variar consoante o tamanho das imagens.
- ✤ A imagem editada (girada) no programa de visualização de imagens no PC pode não ser apresentada.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

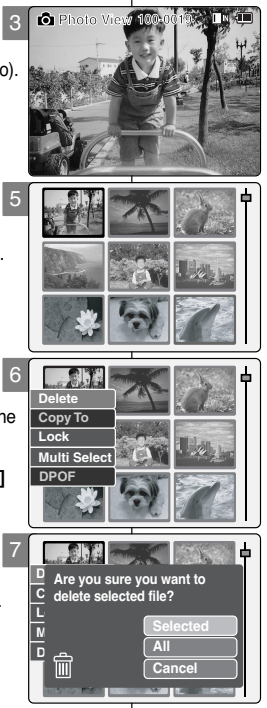
Eliminazione di file di immagine

È possibile eliminare le immagini in <File Options> (Opzioni file).

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa alla modalità Photo View (Visual. foto).
4. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
5. **Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per selezionare l'immagine da eliminare.**
   - Ogni volta che si muove il tasto [W/T,◀/▶], il fotogramma si muove verticalmente e orizzontalmente.
   - Ogni volta che si muove il tasto VOL [+]/[−], viene visualizzata un'altra pagina con 9 fotogrammi.
6. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
7. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: L'immagine selezionata viene eliminata.
   - **All (Tutti)**: Tutte le immagini vengono eliminate.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla l'eliminazione delle immagini.

Nota

✤ I file bloccati non possono essere eliminati.



Modo Photo (Foto): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Apagar ficheiros de fotografias

Pode apagar ficheiros de fotografias em <File Options> (Opções fich).

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Photo View (Vis. fotos).
4. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
5. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de fotografia que pretende apagar.**
   - De cada vez que deslocar o botão [W/T, ◀/▶] as imagens deslocam-se na vertical e na horizontal.
   - De cada vez que deslocar o botão VOL [+]/[−], é apresentada outra página com 9 imagens.
6. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar) e carregue no botão [OK].
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de fotografias seleccionado é apagado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de fotografias são apagados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a eliminação de ficheiros de fotografias.

Nota

✤ O ficheiro bloqueado não pode ser apagado.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

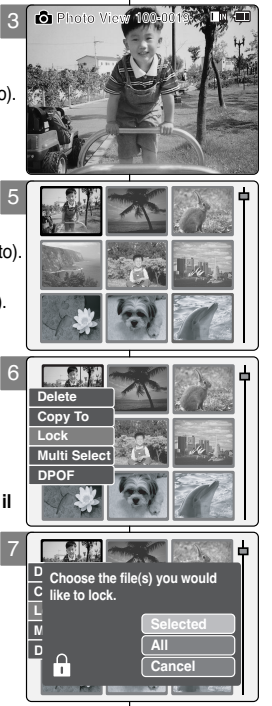
Protezione di file di immagine

È possibile bloccare le immagini importanti che non devono essere eliminate.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
5. **Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per selezionare l'immagine da bloccare.**
6. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
7. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Protegge le immagini selezionate.
   - **All (Tutti)**: Protegge tutte le immagini.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla il blocco delle immagini.

Nota

✤ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona < 🔒 >.



Modo Photo (Foto): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Bloquear ficheiros de fotografias

Pode bloquear um ficheiro de fotografias importante que não pretende apagar.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Photo View (Vis. fotos).
4. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
5. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de fotografia que pretende bloquear.**
6. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].**
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de fotografias seleccionado é bloqueado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de fotografias são bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela o bloqueio de ficheiros de fotografias.

Nota

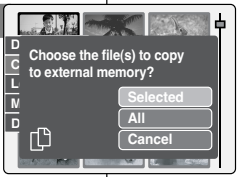
✤ O ícone < 🔒 > é apresentado no ficheiro bloqueado.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

Copia di file di immagine

È possibile copiare le immagini nella memoria interna o esterna.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
5. **Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per selezionare l'immagine da copiare.**
6. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
7. **Selezionare una delle opzioni che seguono con tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Copia l'immagine selezionata.
   - **All (Tutti)**: Copia tutte le immagini.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla la copia delle immagini.



Nota

✤ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).

Modo Photo (Foto): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Copiar ficheiros de fotografias

Pode copiar os ficheiros de fotografias para a memória interna ou externa.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Photo View (Vis. fotos).
4. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
5. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de fotografia que pretende copiar.**
6. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copy to> (Copiar p/) e carregue no botão [OK].**
   - Se seleccionar o tipo de armazenamento 'External' (Externo), o ficheiro é copiado para 'Internal' (Interno) e vice-versa.
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Copia o ficheiro de fotografias seleccionado.
   - **All (Td)**: Copia todos os ficheiros de fotografias.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a cópia de ficheiros de fotografias.

Nota

✤ Se o cartão de memória não estiver inserido, não é possível seleccionar <Copy To> (Copiar p/).

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione della funzione DPOF (Digital Print Order Format)

È possibile stampare automaticamente le immagini registrate sulla scheda di memoria utilizzando qualsiasi stampante compatibile con DPOF.
Inserire una scheda di memoria nello slot della MULTI CARD.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa a Photo View Mode (Mod. Visual. foto).
4. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
5. **Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per selezionare l'immagine da stampare.**
6. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <DPOF> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - È possibile selezionare <DPOF> solo se come Storage Type (Tipo memoria) è stato selezionato External (Esterna).(vedere a pagina 32)
7. **Selezionare il numero di copie da stampare con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
8. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**

Note

- ✤ Per ulteriori dettagli sulla stampa dei file DPOF vedere a pagina 120.
- ✤ È possibile impostare fino a 30 copie per la stampa DPOF.

Modo Photo (Foto): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Definir a função DPOF (Digital Print Order Format)

Pode imprimir automaticamente um ficheiro de fotografia gravado num cartão de memória, utilizando uma impressora que suporta DPOF.
Introduza um cartão de memória na ranhura MULTI CARD.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Photo View (Vis. fotos).
4. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
5. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de fotografia que pretende imprimir.**
6. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <DPOF> e carregue no botão [OK].**
   - Só pode seleccionar <DPOF> quando tiver seleccionado o tipo de armazenamento 'External' (Externo).(Consulte a página 32)
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o número de cópias que pretende imprimir e carregue no botão [OK].**
8. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**

Notas

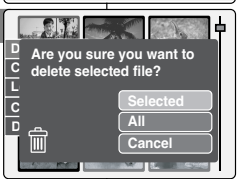
- ✤ Consulte a página 120 para obter mais informações acerca da impressão de ficheiros DPOF.
- ✤ Pode especificar o número de cópias para impressão DPOF até 30.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione della multi selezione

È possibile impostare più immagini da eliminare, copiare o bloccare contemporaneamente.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Si passa alla modalità Photo View (Visual. foto).
4. **Premere il tasto [W].**
   - Appare la schermata Multiplay.
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Multi Select> (Multi Selez.) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - <Use VOL + button to add selection, VOL - button to deselect> (Use botão VOL + Utilizzare il tasto VOL+ per selezionare, il taso VOL- per deselezionare.) viene visualizzato un messaggio. Premere il tasto [OK] per chiudere il messaggio di conferma.
6. **Muovere il tasto [W/T, ◀/▶] per selezionare l'impostazione desiderata e premere il tasto VOL [+] o VOL [–].**
   - VOL [+]: I file video selezionati sono contrassegnati con <✔>.
   - VOL [–]: Se il segno <✔> scompare significa che la selezione è stata annullata.
7. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina), <Copy To> (Copia su) o <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
8. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Le immagini selezionate vengono eliminate, copiate o bloccate.
   - **All (Tutti)**: Tutte le immagini vengono eliminate, copiate o bloccate.
   - **Cancel (Annulla)**: Annulla la selezione delle immagini.



Note

- ✤ I file bloccati non possono essere eliminati.
- ✤ È possibile impostare la multi selezione in DPOF quando si usa la memoria esterna.

Modo Photo (Foto): Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Definir a selecção múltipla

É possível definir os múltiplos ficheiros de fotografias para apagar, copiar ou bloquear de uma só vez.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - A câmara passa para o modo Photo View (Vis. fotos).
4. **Carregue no botão [W].**
   - Aparece o ecrã de reprodução múltipla.
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Multi Select> (Selec. múlt) e carregue no botão [OK].**
   - Aparece a mensagem <Use VOL + button to add selection, VOL – button to deselect> (Use botão VOL + p/adic. selec. e botão VOL - p/anular selec.). Carregue no botão [OK] para fechar a mensagem de confirmação.
6. **Desloque o botão [W/T, ◀/▶] para seleccionar o ficheiro de vídeo pretendido e carregue no botão VOL [+] ou VOL [–].**
   - VOL [+]: O ficheiro de vídeo seleccionado tem a marca <✔>.
   - VOL [–]: Quando a marca <✔> desaparecer, a selecção é cancelada.
7. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar), <Copy to> (Copiar p/) ou <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].**
8. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Os ficheiros de fotografias seleccionados são apagados, copiados ou bloqueados.
   - **All (Td)**:Todos os ficheiros de fotografias são apagados, copiados ou bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a selecção de ficheiros de fotografias.

Notas

- ✤ O ficheiro bloqueado não pode ser apagado.
- ✤ Pode especificar a selecção múltipla em DPOF quando utilizar a memória externa.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione delle dimensioni dei file di immagine

È possibile impostare le dimensioni delle immagini. Il numero di file memorizzati varia a seconda della capacità della scheda di memoria e delle dimensioni delle immagini.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [MENU].**
4. **Selezionare <Size> (Dim) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - Esistono diversi formati di immagine, quali ad esempio 2400X1800, 1600x1200, 1024x768 e 640x480.
6. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata la dimensione dell'immagine selezionata sul display LCD.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Il formato 2400X1800 è creato mediante interpolazione lineare; la qualità dell'immagine sarebbe peggiore di 4 Megapixel.

Modo Photo (Foto): Definir as várias funções

PORTUG.

Definir o tamanho do ficheiro de fotografias

Pode definir o tamanho dos ficheiros de fotografias. O número de ficheiros guardados varia consoante a capacidade do cartão de memória e o tamanho dos ficheiros de fotografias.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [MENU].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Size> (Tam.) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - Existem diversos tamanhos de ficheiros de fotografias, tais como 2400X1800, 1600x1200, 1024x768 e 640x480.
6. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - O tamanho do ficheiro de fotografia seleccionado aparece no LCD.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ O tamanho 2400X1800 é criado por interpolação linear, pelo que a qualidade da imagem seria pior que 4 megapixels.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del flash

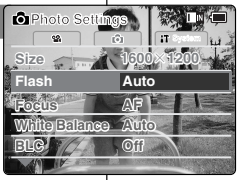
Il flash funziona solo in Photo Mode (Mod. Foto) e consente all'utente di scattare fotografie in luoghi poco illuminati, quali ad esempio le zone in ombra o buie e gli interni, o di notte.

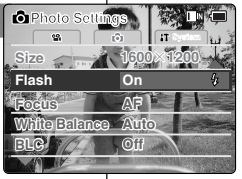
1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [MENU].**
4. **Selezionare <Flash> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Auto**: Imposta automaticamente il flash.
   - **On(ϟ)**: Attiva il flash.
   - **Off(⊘)**: Disattiva il flash.
6. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
   - Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Se la batteria è scarica, il flash non si attiva automaticamente.

2

4


5


6

Modo Photo (Foto): Definir as várias funções

PORTUG.

Definir o Flash

O flash funciona apenas no modo Photo (Foto) e permite ao utilizador tirar fotografias em locais escuros, como durante a noite, em zonas escuras ou com sombra e no interior.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [MENU].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Flash> e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Auto**: Regula o flash automaticamente.
   - **On (Lig) (ϟ)**: Acende o flash.
   - **Off (Desl) (⊘)**: Apaga o flash.
6. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.
   - Se seleccionar <Auto>, não aparece qualquer ícone.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Se a bateria estiver fraca, o flash não funciona automaticamente.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

Impostazione del fuoco

È possibile impostare la messa a fuoco, a seconda del soggetto o dell'ambiente. Nella maggior parte delle situazioni è possibile ottenere la migliore fotografia usando l'AF (Messa a fuoco automatica).

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [MENU].**
4. **Selezionare <Focus> (Fuoco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **AF**: Impostare la messa a fuoco automatica.
   - **MF (KF)( ): Impostare la messa a fuoco manuale.**
6. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
   - Se si seleziona <AF> (Messa a fuoco automatica), non viene visualizzata alcuna icona.

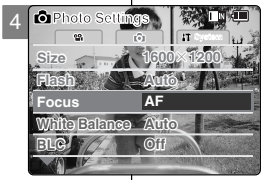
Messa a fuoco manuale

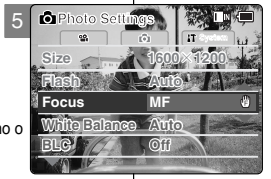
Regolare il fuoco utilizzando il tasto MF (KF) [+] / [–] per effettuare lo zoom manuale avanti o indietro.

- Quando un'immagine contiene un oggetto troppo vicino o troppo lontano dalla videocamera.
- Quando una persona è circondata dalla nebbia o dalla neve.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).
- ✤ Il fuoco viene impostato automaticamente sulla modalità AF allo spegnimento della videocamera.





PORTUG. Modo Photo (Foto): Definir as várias funções

Regular a focagem

Pode definir a focagem em função do motivo ou do ambiente.
Na maioria dos casos, os melhores resultados em termos de fotografia obtêm-se utilizando o modo AF (focagem automática).

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [MENU].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Focus> (Focag) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **AF**: Define a focagem automaticamente.
   - **MF ( ): Define a focagem manualmente.**
6. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.
   - Se seleccionar <AF>, não aparece qualquer ícone.

Focagem manual

Regule a focagem utilizando o botão MF [+]/ [-] para fazer uma aproximação/afastamento da imagem manualmente.

- Quando uma imagem inclui objectos que se encontram próximos e afastados da câmara de vídeo.
- Quando uma pessoa está envolta em nevoeiro ou rodeada de neve.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Video (Vídeo) mantêm-se todas no modo Photo (Foto).
- ✤ A focagem é definida automaticamente para o modo AF quando a câmara de vídeo é desligada.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

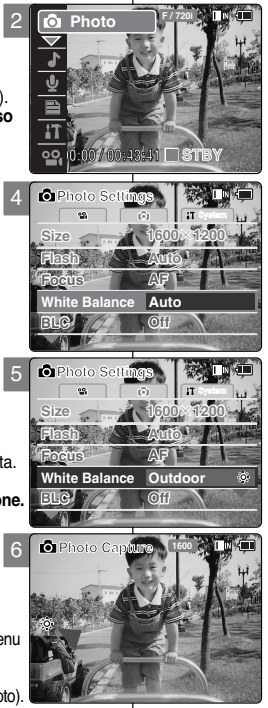
Impostazione del bilanciamento del bianco

Il bilanciamento del bianco può variare a seconda delle condizioni di illuminazione.
Il bilanciamento del bianco è utilizzato per conservare i colori naturali a diverse condizioni di illuminazione.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [MENU].**
4. **Selezionare <White Balance> (Bilan. Bianco) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Auto**: Regola il colore automaticamente in base alle condizioni presenti.
   - **Hold (Mant)(** **)**: Registra con il primo colore selezionato, senza regolarlo.
   - **Outdoor (Esterni)(** **)**: Registra con la luce bilanciata. (Luce naturale)
   - **Indoor (Interni)(** **)**: Registra con la luce bilanciata. (lampada a scarica, luce in studio o luce video)
6. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzata l'icona della funzione selezionata.
   - Se si seleziona <Auto>, non viene visualizzata alcuna icona.

Note

- Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).



Modo Photo (Foto): Definir as várias funções

PORTUG.

Regular o equilíbrio do branco

O equilíbrio do branco pode variar consoante as condições de iluminação.
O equilíbrio do branco é utilizado para preservar as cores naturais em condições de iluminação diferentes.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [MENU].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <White Balance> (Balanço Br.) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Auto**: Ajusta automaticamente as cores em função das condições.
   - **Hold (Manter) (** **)**: Grava com a primeira cor seleccionada sem qualquer ajuste de cor.
   - **Outdoor (Exterior) (** **)**: Grava com equilíbrio de luz. (Luz natural)
   - **Indoor (Interno) (** **)**: Grava com equilíbrio de luz. (Lâmpada luminescente, luz de estúdio ou luz de vídeo)
6. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece o ícone da função seleccionada.
   - Se seleccionar <Auto>, não aparece qualquer ícone.

Notas

- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- As alterações na configuração feita no modo Video (Vídeo) mantêm-se todas no modo Photo (Foto).

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

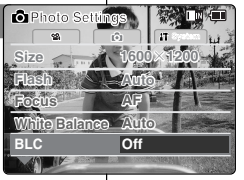
Impostazione della BLC (Compensazione controluce)

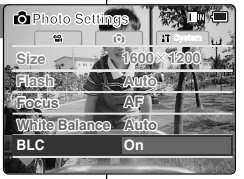
La funzione di compensazione del controluce aiuta a rendere più luminoso il soggetto quando questo si trova davanti ad una finestra o quando è troppo scuro per distinguerlo. Questa funzione può essere usata quando si usa la videocamera con uno sfondo luminoso, come ad esempio per le scene di neve.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod.Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [MENU].**
4. **Selezionare <BLC> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Off**: Disattiva la funzione BLC.
   - **On(BLC)**: Attiva la funzione BLC.
6. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - Viene visualizzato <BLC>.
   - Se è stato selezionato <Off>, <BLC> non viene visualizzato.

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).
- ✤ Il BLC viene disattivato allo spegnimento della videocamera.





Modo Photo (Foto): Definir as várias funções PORTUG.

Definir a BLC (Compensação de contraluz)

A função de compensação de contraluz ajuda a tornar o objecto mais brilhante quando está em frente a uma janela ou demasiado escuro para se distinguir.

Pode utilizar esta função sempre que usar a câmara de vídeo em fundos brilhantes que incluam cenas de neve.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [MENU].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <BLC> (CC) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl)**: Cancela a função BLC (CC).
   - **On (Lig) (BLC)**: Define a função BLC (CC).
6. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - Aparece <BLC>.
   - Se seleccionar <Off> (Desl), não aparece <BLC>.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Video (Vídeo) mantêm-se todas no modo Photo (Foto).
- ✤ A BLC é definida automaticamente para Off (Desl) quando a câmara de vídeo é desligada.

ITALIANO Photo Mode (Mod. Foto): Impostazione di varie funzioni

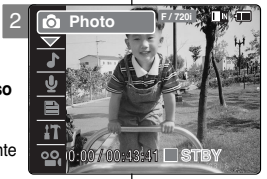
Impostazione del controllo automatico retroilluminazione

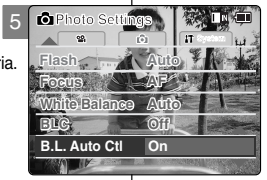
Questa funzione consente di ridurre il consumo della batteria controllando automaticamente la luminosità del display LCD negli ambienti esterni.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Photo Mode (Mod. Foto) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Photo Capture (Cattura foto).
3. **Premere il tasto [MENU].**
4. **Selezionare <B.L. Auto Ctl> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Off**: Disattiva la funzione B.L. Auto Ctl.
   - **On**: Attiva la funzione B.L. Auto Ctl. Utilizzando la funzione di controllo automatico della retroilluminazione in un ambiente esterno luminoso è possibile ridurre il consumo della batteria.
6. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nel menu, viene visualizzato il menu precedente.
- ✤ L'immagine catturata non è influenzata dalla funzione di controllo automatico della retroilluminazione.
- ✤ Le modifiche apportate alla configurazione in Video Mode (Mod. Video) sono tutte conservate in Photo Mode (Mod. Foto).
- ✤ Quando è attiva la funzione di controllo automatico della retroilluminazione, il display LCD ha lo stesso aspetto di un normale display LCD esposto a forte illuminazione e alla luce del sole all'esterno.





Modo Photo (Foto): Definir as várias funções

PORTUG.

Configurar o controlo automático de contraluz

Esta função permite poupar consumo de energia controlando a luminosidade do LCD automaticamente no exterior.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Photo (Foto) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Photo Capture (Captura fotos).
3. **Carregue no botão [MENU].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <B.L. Auto Ctl> e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl)**: Cancela a função B.L. Auto Ctl.
   - **On (Lig)**: Define a função B.L. Auto Ctl. Quando utilizar a função de controlo automático de contraluz com um fundo claro no exterior, pode evitar consumos desnecessários da bateria.
6. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ O ficheiro de fotografia capturado não é afectado pela função de controlo automático de contraluz.
- ✤ As alterações na configuração feita no modo Video (Vídeo) mantêm-se todas no modo Photo (Foto).
- ✤ Se definir a função de controlo automático de contraluz para On (Lig.), o LCD tem o mesmo aspecto de um LCD normal com luzes claras e luz do sol no interior.

3 MP3 Mode (Mod. MP3)/Voice Recorder Mode (Mod. Registrat. Vocale)/File Browser (Scorri file)

MP3 Mode (Mod. MP3)

Memorizzazione di brani musicali sulla videocamera 73
Copia di file musicali sulla videocamera 73
Riproduzione 74
Riproduzione di file musicali 74
Selezione delle opzioni dei file 75
Impostazione della ripetizione della riproduzione ..75
Eliminazione di file musicali 76
Protezione di file musicali 77
Copia di file musicali 78
Impostazione della riproduzione casuale 79

Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale)

Registrazione 80
Registrazione vocale 80
Riproduzione 81
Riproduzione di file vocali 81
Selezione delle opzioni dei file 82
Eliminazione di file vocali 82
Protezione di file vocali 83
Copia di file vocali 84

File Browser (Scorri file)

Eliminazione di file o cartelle 85
Protezione dei file 86
Copia di file o cartelle 87
Visualizzazione delle informazioni dei file 88

3 Modo MP3/Modo Voice Recorder (Gravador voz)/Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)

Modo MP3

Guardar música na câmara de vídeo 73
Copiar ficheiros de música para a câmara de vídeo 73
Reprodução 74
Reproduzir ficheiros de música 74
Seleccionar opções de ficheiros 75
Definir o modo de repetição da reprodução 75
Apagar ficheiros de música 76
Bloquear ficheiros de música 77
Copiar ficheiros de música 78
Definir o modo de reprodução Random (Aleatório) ...79

Modo Voice Recorder (Gravador voz)

Gravação 80
Gravar voz 80
Reprodução 81
Reproduzir ficheiros de voz 81
Seleccionar opções de ficheiros 82
Apagar ficheiros de voz 82
Bloquear ficheiros de voz 83
Copiar ficheiros de voz 84

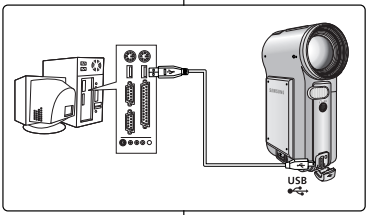
Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)

Apagar ficheiros ou pastas 85
Bloquear ficheiros 86
Copiar ficheiros ou pastas 87
Ver informações sobre o ficheiro 88

MP3 Mode (Mod. MP3): Memorizzazione di brani musicali sulla videocamera

Copia di file musicali sulla videocamera

È possibile trasferire file musicali da PC a memoria interna, SD, MMC, Memory Stick o Memory Stick Pro. Per copiare file musicali, la videocamera deve essere collegata al PC con un cavo USB. È anche possibile trasferire file musicali direttamente dalla scheda di memoria alla videocamera.



1. **Collegare la videocamera ad un PC con il cavo USB. (vedere a pagina 106)**
   - Il computer riconosce questo dispositivo; sotto "Risorse del computer" appare il simbolo dell'unità rimovibile.
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. **Selezionare <Mass Storage> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
4. **Fare doppio clic sulla nuova unità rimovibile per aprirla.**
5. **Selezionare la cartella MP3 e fare doppio clic per aprirla.**
6. **Copiare il file MP3 desiderato dal PC alla videocamera.**
   - Vedere la struttura delle cartelle a pagina 29 per la copia dei file MP3.

Scollegamento del cavo USB

Al termine del trasferimento dei dati è necessario scollegare il cavo come indicato di seguito.

1. Selezionare l'icona del disco rimovibile, fare clic con il tasto destro del mouse, quindi selezionare 'Safely Remove Hardware' (Rimozione sicura dell'hardware).
2. Selezionare 'Stop' (Disattiva) e scollegare il cavo USB quando viene visualizzata la finestra a comparsa.

Note

- ✤ Le operazioni di trasferimento e di riproduzione dalla scheda di memoria sono uguali a quelle effettuate dalla memoria interna.
- ✤ Se la videocamera non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

Modo MP3: Guardar música na câmara de vídeo

Copiar ficheiros de música para a câmara de vídeo

Pode transferir ficheiros de música do PC para a memória interna, SD, MMC, Memory Stick ou Memory Stick Pro. Para copiar ficheiros de música, tem de ligar a câmara de vídeo ao PC com o cabo USB. Pode transferir os ficheiros do cartão de memória directamente para a câmara de vídeo.

1. **Ligue a câmara de vídeo a um PC através do cabo USB. (Consulte a página 106)**
   - O computador reconhece este dispositivo e o símbolo da unidade amovível aparece em 'My Computer' ("O meu computador").
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã do modo USB.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Mass Storage> (Armaz. massa) e carregue no botão [OK].**
4. **Faça duplo clique na nova unidade amovível para abrir.**
5. **Seleccione a pasta MP3 e faça duplo clique para aceder.**
6. **Copie o ficheiro MP3 pretendido do PC para a câmara de vídeo.**
   - Consulte a estrutura de pastas na página 29 para copiar ficheiros MP3.

Desligar a ligação USB

Concluída a transferência de dados, é preciso desligar o cabo da seguinte maneira.

1. Seleccione o ícone do disco amovível e clique com o botão direito do rato para seleccionar 'Safely Remove Hardware' (Remover o hardware com segurança).
2. Seleccione 'Stop' (Parar) e desligue o cabo USB quando o ecrã de contexto desaparecer.

Notas

- ✤ A forma de transferir e reproduzir com o cartão de memória é a mesma que com a memória interna.
- ✤ Se a câmara de vídeo não reconhecer o dispositivo USB quando o cabo USB estiver ligado à porta USB no painel frontal do PC, ligue o cabo USB à porta USB no painel traseiro do PC.

MP3 Mode (Mod. MP3): Riproduzione

Riproduzione di file musicali

È possibile ascoltare file musicali dalla memoria interna o da una esterna (scheda di memoria).

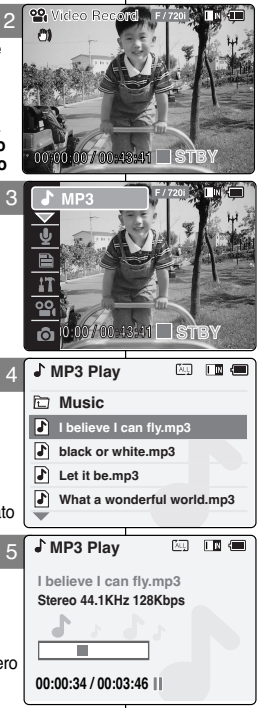
1. **Collegare le cuffie alla videocamera.**
   - È anche possibile ascoltare musica dall'altoparlante integrato, senza cuffie.
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
3. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la lista dei file musicali.
4. **Usare il tasto [W/T] per trovare la musica che si desidera ascoltare e premere il tasto [OK].**
   - Viene riprodotta la musica scelta.
5. **Premere di nuovo il tasto [OK] per interrompere l'ascolto della musica.**
   - Ogni volta che si preme il tasto [OK] si selezionano la riproduzione o la pausa.

Uso del tasto [◄/►]

- **Premere il tasto [◄]**
  entro 2 secondi dall'inizio della riproduzione - Viene riprodotto il file precedente.
  2 secondi dopo l'inizio della riproduzione - Viene riavviato il file corrente.
- **Premere il tasto [►]**
  Viene visualizzato il file successivo.

Note

- '----' dipende dal titolo del file MP3.
- In modalità di riproduzione MP3, i nomi dei file potrebbero non essere visualizzati correttamente.In questo caso rinominare il file utilizzando solo caratteri inglesi.



Modo MP3: Reprodução

Reproduzir ficheiros de música

Pode ouvir o ficheiro de música na memória interna ou externa (cartão de memória).

1. **Ligue os auriculares à câmara de vídeo.**
   - Pode igualmente ouvir a música através da coluna integrada sem os auriculares.
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo MP3 e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece a lista de música.
4. **Desloque o botão [W/T] para encontrar a música que pretende ouvir e carregue no botão [OK].**
   - A música seleccionada é reproduzida.
5. **Carregue novamente no botão [OK] para deixar de ouvir música.**
   - De cada vez que carrega no botão [OK], a opção de reprodução ou pausa é seleccionada continuamente.

A utilização do botão [◄/►]

- **Carregue no botão [◄]**
  Dentro de 2 segundos após começar a reprodução - É reproduzido o ficheiro anterior.
  2 segundos após começar a reprodução - Começa novamente o ficheiro actual.
- **Carregue no botão [►]**
  Aparece o ficheiro seguinte.

Notas

- Aparece '----' em função do título do ficheiro MP3.
- No modo de reprodução MP3, o nome de um ficheiro pode estar correctamente apresentado. Neste caso, mude o nome do ficheiro utilizando apenas caracteres da língua inglesa.

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione della ripetizione della riproduzione

È possibile ripetere la riproduzione di un solo brano o di tutti i brani.

1. **Collegare le cuffie alla videocamera.**
   - È anche possibile ascoltare musica dall'altoparlante integrato, senza cuffie.
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
3. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la lista dei file musicali.
4. **Selezionare un file MP3 da ripetere con il tasto [W/T].**
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Repeat> (Ripetiz.) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **No**: Annulla la funzione di ripetizione della riproduzione.
   - **One (Uno)**: Viene ripetuto un solo file.
   - **All (Tutti)**: Vengono ripetuti tutti i file.
7. **Premere il tasto [MENU] per terminare l'impostazione.**
   - L'icona dell'impostazione della ripetizione della riproduzione selezionata è visualizzata sul display LCD.
     Se si seleziona <No> non viene visualizzata nessuna icona.

Nota

✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.

Modo MP3: Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Definir o modo de repetição da reprodução

Pode reproduzir apenas uma música ou todas as músicas continuamente.

1. **Ligue os auriculares à câmara de vídeo.**
   - Pode igualmente ouvir a música através da coluna integrada sem os auriculares.
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo MP3 e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece a lista de música.
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar um ficheiro MP3 para repetir.**
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Repeat> (Repetir) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **No (Não)**: Cancela a função de repetição da reprodução.
   - **One (Um)**: Repete um ficheiro.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros são repetidos.
7. **Carregue no botão [MENU] para terminar a escolha.**
   - O ícone da definição de repetição da reprodução seleccionado aparece no LCD. Se seleccionar <No> (Não), não aparece qualquer ícone.

Nota

✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

Eliminazione di file musicali

È possibile eliminare file musicali.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa autom aticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la lista dei file musicali.
3. **Selezionare con il tasto [W/T] il file MP3 da eliminare.**
4. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
5. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si elimina il file musicale selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si eliminano tutti i file musicali.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla l'eliminazione dei file musicali.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- ✤ I file bloccati non possono essere eliminati.

Modo MP3: Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Apagar ficheiros de música

Pode apagar o ficheiro de música pretendido.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo MP3 e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece a lista de música.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro MP3 que pretende apagar.**
4. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de música seleccionado é apagado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de música são apagados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a eliminação de ficheiros de música.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ O ficheiro bloqueado não pode ser apagado.

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

Protezione di file musicali

È possibile proteggere i file musicali importanti che non devono essere eliminati.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la lista dei file musicali.
3. **Selezionare con il tasto [W/T] il file MP3 da bloccare.**
4. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
5. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si blocca il file musicale selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si bloccano tutti i file musicali.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla il blocco dei file musicali.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- ✤ Sul file bloccato viene visualizzata l'icona < 🔒 >.

Modo MP3: Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Bloquear ficheiros de música

Pode bloquear um ficheiro de música importante que não pretende apagar.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo MP3 e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece a lista de música.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro MP3 que pretende bloquear.**
4. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de música seleccionado é bloqueado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de música são bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela o bloqueio de ficheiros de música.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ O ícone < 🔒 > é apresentado no ficheiro bloqueado.

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

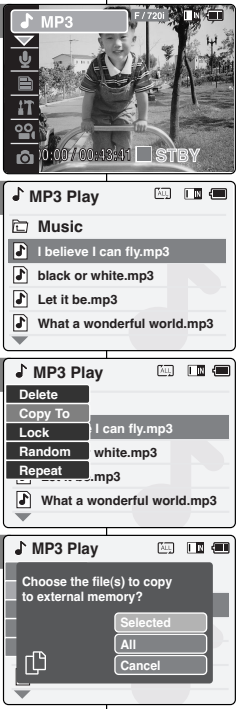
Copia di file musicali

È possibile copiare i file musicali nella memoria interna o esterna. Inserire la scheda di memoria nello slot della MULTI CARD.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la lista dei file musicali.
3. **Selezionare con il tasto [W/T] il file MP3 da copiare.**
4. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
5. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si copia il file musicale selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si copiano tutti i file musicali.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla la copia dei file musicali.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Prima di eseguire la copia assicurarsi di aver selezionato Storage Type (Tipo memoria). (vedere a pagina 32)
- ✤ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



Modo MP3: Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Copiar ficheiros de música

Pode copiar o ficheiro de música para a memória interna ou externa. Introduza o cartão de memória na ranhura MULTI CARD.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo MP3 e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece a lista de música.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro MP3 que pretende copiar.**
4. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copy to> (Copiar p/) e carregue no botão [OK].**
   - Se tiver seleccionado o tipo de armazenamento 'External' (Externo), o ficheiro é copiado para 'Internal' (Interno) e vice-versa.
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Copia o ficheiro de música seleccionado.
   - **All (Td)**: Copia todos os ficheiros de música.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a cópia de ficheiros de música.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Ao copiar, certifique-se de que verifica o tipo de armazenamento. (Consulte a página 32)
- ✤ Se o cartão de memória não estiver inserido, não é possível seleccionar <Copy To> (Copiar p/).

ITALIANO MP3 Mode (Mod. MP3): Selezione delle opzioni dei file

Impostazione della riproduzione casuale

È possibile riprodurre i file musicali in modo casuale.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. MP3 e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la lista dei file musicali.
3. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Random> (Casuale) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Yes (Sì):** Attiva la funzione di riproduzione casuale.
   - **No:** Disattiva la funzione di riproduzione casuale.

Modo MP3: Seleccionar opções de ficheiros PORTUG.

Definir o modo de reprodução Random (Aleatório)

Pode reproduzir aleatoriamente os ficheiros de música.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo MP3 e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece a lista de música.
3. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Random> (Aleatório) e carregue no botão [OK].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Yes (Sim):** Define a função de reprodução Random (Aleatório).
   - **No (Não):** Cancela a função de reprodução Random (Aleatório).

ITALIANO Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale): Registrazione

Registrazione vocale

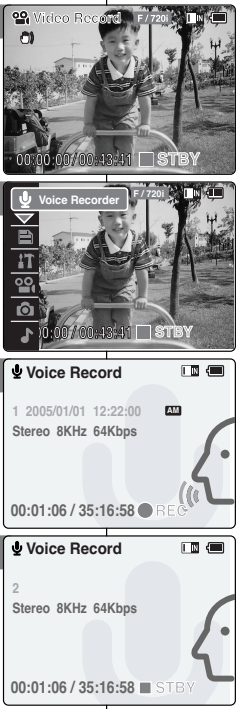
È possibile registrare la voce utilizzando il microfono integrato nella videocamera.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).

2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. Voice Recorder (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).

3. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per registrare la voce.**
   - Vengono visualizzati il tempo trascorso e <● REC> (REG). Viene avviata la registrazione.

4. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per arrestare la registrazione vocale.**
   - Viene visualizzato <■ STBY>; la registrazione viene arrestata.



Modo Voice Recorder (Gravador voz): Gravação PORTUG.

Gravar voz

Pode gravar sons de voz através do microfone incorporado da câmara de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).

2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Voice Recorder (Gravador voz) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Voice Record (Grav. voz).

3. **Para gravar sons de voz, carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar).**
   - Aparece a indicação do tempo decorrido e <● REC>. A gravação começa.

4. **Para parar de gravar sons de voz, carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar).**
   - Aparece <■ STBY> e a gravação pára.

ITALIANO Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale): Riproduzione

Riproduzione di file vocali

È possibile ascoltare file vocali usando l'altoparlante integrato o collegando le cuffie.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. Voice Recorder (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Appare la lista dei file vocali.
4. **Selezionare un file vocale da riprodurre con il tasto [W/T].**
5. **Premere il tasto [OK] per riprodurre il file vocale registrato.**
   - Premere il tasto [OK] per mettere in pausa la riproduzione.

Tasti usati per la riproduzione dei file vocali registrati

Tasto [OK]: Per riprodurre o mettere in pausa il file vocale
Tasto [◄]: Riavvolgimento / selezione del file precedente
Tasto [►]: Avanzamento / selezione del file successivo

Modo Voice Recorder (Gravador voz): Reprodução PORTUG.

Reproduzir ficheiros de voz

Pode ouvir o ficheiro de voz através da coluna incorporada ou dos auriculares.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Voice Recorder (Gravador voz) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Voice Record (Grav. voz).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - Aparece a lista de ficheiros de voz.
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro de voz que pretende reproduzir.**
5. **Carregue no botão [OK] para reproduzir os sons de voz gravados.**
   - Carregue no botão [OK] para interromper a reprodução.

O botão que utiliza aquando da reprodução do ficheiro de voz gravado

Botão [OK]: Reproduzir ou interromper o ficheiro de voz
Botão [◄]: Procura para trás / Aceder ao ficheiro anterior
Botão [►]: Procura para a frente/ Aceder ao ficheiro seguinte

ITALIANO Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale): Selezione delle opzioni dei file

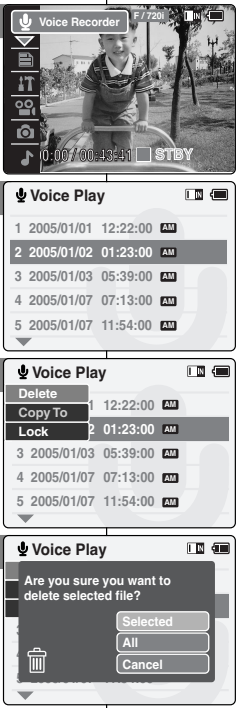
Eliminazione di file vocali

È possibile eliminare file vocali.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. Voice Recorder (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Appare la lista dei file vocali.
4. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare un file vocale da eliminare.**
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si elimina il file vocale selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si eliminano tutti i file vocali.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla l'eliminazione dei file vocali.

Note

- Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- I file bloccati non possono essere eliminati.



PORTUG. Modo Voice Recorder (Gravador voz): Seleccionar opções de ficheiros

Apagar ficheiros de voz

Pode apagar os ficheiros de voz pretendidos.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Voice Recorder (Gravador voz) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Voice Record (Grav. voz).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - Aparece a lista de ficheiros de voz.
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro de voz que pretende apagar.**
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de voz seleccionado é apagado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de voz são apagados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a eliminação de ficheiros de voz.

Notas

- Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- O ficheiro bloqueado não pode ser apagado.

ITALIANO Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale): Selezione delle opzioni dei file

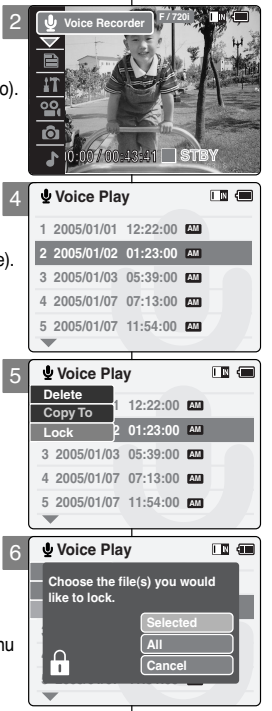
Protezione di file vocali

È possibile proteggere i file vocali importanti che non devono essere eliminati.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. Voice Recorder (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Appare la lista dei file vocali.
4. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare un file vocale da bloccare.**
5. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si blocca il file musicale selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si bloccano tutti i file vocali.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla il blocco dei file vocali.

Note

- Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- Sul file bloccato viene visualizzata l'icona < 🔒 >.



PORTUG. Modo Voice Recorder (Gravador voz): Seleccionar opções de ficheiros

Bloquear ficheiros de voz

Pode bloquear um ficheiro de voz importante que não pretende apagar.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Voice Recorder (Gravador voz) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Voice Record (Grav. voz).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - Aparece a lista de ficheiros de voz.
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro de voz que pretende bloquear.**
5. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro de voz seleccionado é bloqueado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros de voz são bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela o bloqueio de ficheiros de voz.

Notas

- Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- O ícone < 🔒 > é apresentado no ficheiro bloqueado.

ITALIANO Voice Recorder Mode (mod. Registrat. Vocale): Selezione delle opzioni dei file

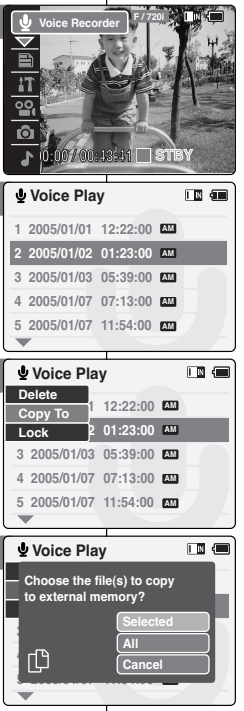
Copia di file vocali

È possibile copiare i file vocali nella memoria interna o esterna.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. Voice Recorder (Registrat. Vocale) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata Voice Record (Registr. Voce).
3. **Premere il tasto [OK].**
   - Appare la lista dei file vocali.
4. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare un file vocale da copiare.**
5. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
   - Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
6. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si copia il file vocale selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si copiano tutti i file vocali.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla la copia dei file vocali.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- ✤ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



PORTUG. Modo Voice Recorder (Gravador voz): Seleccionar opções de ficheiros

Copiar ficheiros de voz

Pode copiar o ficheiro de voz para a memória interna ou externa.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo Voice Recorder (Gravador voz) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã Voice Record (Grav. voz).
3. **Carregue no botão [OK].**
   - Aparece a lista de ficheiros de voz.
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro de voz que pretende copiar.**
5. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copy to> (Copiar p/) e carregue no botão [OK].
   - Se tiver seleccionado o tipo de armazenamento 'External' (Externo), o ficheiro é copiado para 'Internal' (Interno) e vice-versa.
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte e carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Copia o ficheiro de voz seleccionado.
   - **All (Td)**: Copia todos os ficheiros de voz.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a eliminação de ficheiros de voz.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Se o cartão de memória não estiver inserido, não é possível seleccionar <Copy To> (Copiar p/).

File Browser (Scorri file)

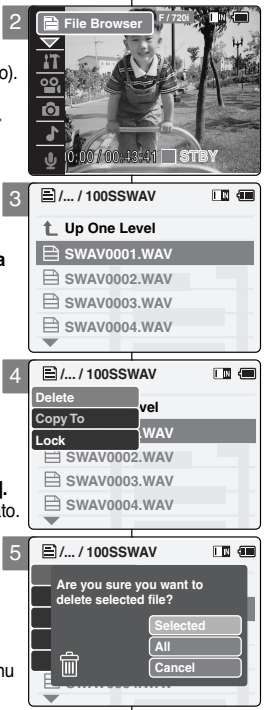
Eliminazione dei file o delle cartelle

È possibile eliminare i file (AVI, MP3, JPG, WAV) o le cartelle registrate.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. File Brower (Scorri file) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare la cartella o il file da eliminare. Premere il tasto [OK].**
   - Premere il tasto [MENU] se si desidera cancellare la cartella selezionata.
   - Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file da eliminare.
4. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Delete> (Elimina) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare l'impostazione desiderata. Premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si elimina il file selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si eliminano tutti i file.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla l'eliminazione dei file.

Nota

✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.



Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)

Apagar ficheiros ou pastas

Pode apagar o ficheiro (AVI, MP3, JPG, WAV) ou as pastas gravadas.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo File Browser (Pesq. de fich) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã File Browser (Pesq. de fich).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a pasta ou o ficheiro que pretende apagar. Carregue no botão [OK].**
   - Carregue no botão [MENU] se quiser apagar a pasta seleccionada.
   - Efectue estes passos continuamente até que apareça o ficheiro que pretende apagar.
4. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Delete> (Apagar) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida. Carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro seleccionado é apagado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros são apagados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a eliminação de ficheiros.

Nota

✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.

File Browser (Scorri file)

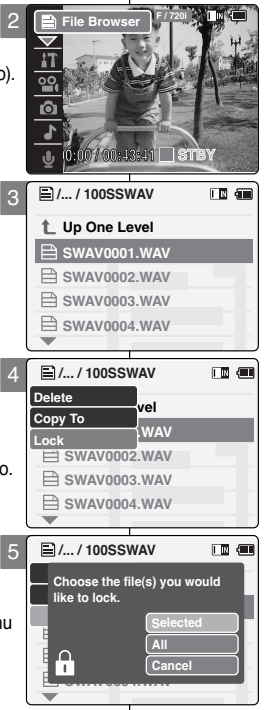
Protezione dei file

È possibile proteggere i file importanti che non devono essere eliminati.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. File Brower (Scorri file) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare il file da bloccare. Premere il tasto [OK].**
   - Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file da bloccare.
4. **Premere il tasto [MENU]. Selezionare <Lock> (Prot) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
5. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T]. Premere il tasto [OK].**
   - **Selected (Selezion.)**: Si blocca il file selezionato.
   - **All (Tutti)**: Si bloccano tutti i file.
   - **Cancel (Annulla)**: Si annulla il blocco dei file.

Note

- Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- Non è possibile bloccare le cartelle.
- Sul file bloccato viene visualizzata l'icona < 🔒 >.



Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)

Bloquear ficheiros

Pode bloquear ficheiros importantes que não pretende apagar.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo File Browser (Pesq. de fich) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã File Browser (Pesq. de fich).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro que pretende bloquear. Carregue no botão [OK].**
   - Efectue estes passos continuamente até que apareça o ficheiro que pretende bloquear.
4. **Carregue no botão [MENU]. Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Lock> (Bloq) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte. Carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: O ficheiro seleccionado é bloqueado.
   - **All (Td)**: Todos os ficheiros são bloqueados.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela o bloqueio de ficheiros.

Notas

- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- Não pode bloquear pastas.
- O ícone < 🔒 > é apresentado no ficheiro bloqueado.

File Browser (Scorri file)

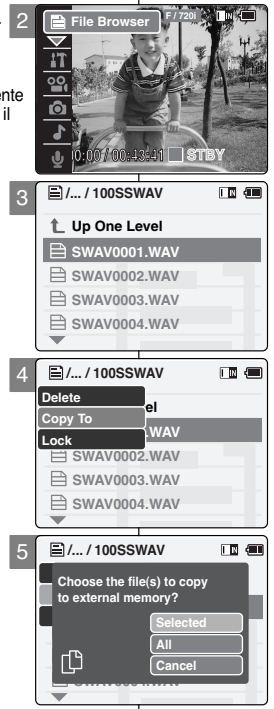
Copia di file o cartelle

È possibile copiare un file o una cartella nella memoria interna o esterna.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. File Brower (Scorri file) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare il file o la cartella da copiare. Premere il tasto [OK].**
   - Premere il tasto [MENU] per copiare la cartella selezionata.
   - Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file da copiare.
4. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Copy To> (Copia su) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
   - Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
5. **Selezionare una delle opzioni che seguono con il tasto [W/T]. Premere il tasto [OK].**
   - Selected (Selezion.): Si copia il file selezionato.
   - All (Tutti): Si copiano tutti i file.
   - Cancel (Annulla): Si annulla la copia dei file.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- ✤ Prima di eseguire la copia assicurarsi di aver selezionato Storage Type (Tipo memoria). (vedere a pagina 32)
- ✤ Se non è inserita la scheda di memoria, non è possibile selezionare <Copy To> (Copia su).



Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)

Copiar ficheiros ou pastas

Pode copiar um ficheiro ou pasta para a memória interna ou externa.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo File Browser (Pesq. de fich) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã File Browser (Pesq. de fich).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro ou pasta que pretende copiar. Carregue no botão [OK].**
   - Carregue no botão [MENU] se quiser copiar a pasta seleccionada.
   - Efectue estes passos continuamente até que apareça o ficheiro que pretende copiar.
4. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copy to> (Copiar p/) e carregue no botão [OK].
   - Se tiver seleccionado o tipo de armazenamento 'External' (Externo), o ficheiro é copiado para 'Internal' (Interno) e vice-versa.
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o seguinte. Carregue no botão [OK].**
   - **Selected (Selecd)**: Copia o ficheiro seleccionado.
   - **All (Td)**: Copia todos os ficheiros.
   - **Cancel (Canc.)**: Cancela a cópia de ficheiros.

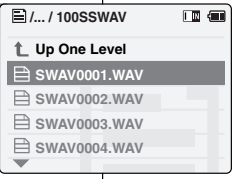
Notas

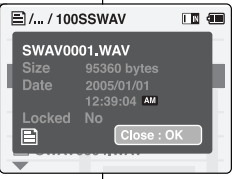
- ✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Ao copiar, certifique-se de que verifica o tipo de armazenamento. (Consulte a página 32)
- ✤ Se o cartão de memória não estiver inserido, não é possível seleccionar <Copy To> (Copiar p/).

File Browser (Scorri file)

Visualizzazione delle informazioni dei file

È possibile visualizzare il nome del file, il formato, le dimensioni e la data.





1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. File Brower (Scorri file) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare la schermata File Browser (Scorri file).
3. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare il file da visualizzare.**
4. **Premere il tasto [OK].**
   - Eseguire questa operazione finché non viene visualizzato il file di cui si desidera visualizzare le informazioni.
   - Viene visualizzata la schermata con il nome del file, il formato, le dimensioni, la data e lo stato di blocco.
5. **Premere il tasto [OK] per terminare la visualizzazione delle informazioni dei file.**
   - Se nella schermata si seleziona <Close> (Chiudi), la schermata viene chiusa.

Nota

✤ Non è possibile visualizzare le informazioni delle cartelle. Si possono visualizzare soltanto le informazioni dei file.

Utilizar o File Browser (Pesq. de fich)

Ver informações sobre o ficheiro

Pode ver o nome, formato, tamanho e data do ficheiro.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo File Browser (Pesq. de fich) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o ecrã File Browser (Pesq. de fich).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o ficheiro que pretende ver.**
4. **Carregue no botão [OK].**
   - Efectue estes passos continuamente até que apareça o ficheiro sobre o qual pretende ver as informações.
   - Aparece o ecrã com o nome, formato, tamanho, data e estado de bloqueio do ficheiro.
5. **Carregue no botão [OK] para concluir a visualização das informações sobre o ficheiro.**
   - Se seleccionar <Close> (Fechar) no ecrã, este desaparece.

Nota

✤ Não é possível ver as informações da pasta. Só é possível ver as informações do ficheiro.

4 Impostazione della videocamera

Regolazione del display LCD.....90
Regolazione della luminosità del display LCD.....90
Regolazione del colore del display LCD.....91
Regolazione della data/ora.....92
Impostazione dell'ora.....92
Impostazione della data.....93
Impostazione del formato della data.....94
Impostazione del formato dell'ora.....95
Impostazione del sistema.....96
Impostazione dello spegnimento automatico.....96
Impostazione della funzione di dimostrazione.....97
Impostazione della modalità di accensione.....98
Impostazione della funzione N. File.....99
Impostazione del suono bip.....100
Visualizzazione delle informazioni sulla versione.....101
Impostazione della memoria.....102
Selezione del tipo di memoria.....102
Formattazione della memoria.....103
Visualizzazione dello spazio della memoria.....104
Impostazione della lingua.....105
Selezione della lingua.....105
Uso di USB Mode (Mod. USB).....106
Trasferimento di file ad un computer.....106
Connessione ad un computer attraverso porta USB.....107
Ambiente di sistema.....107
Uso di una PC Cam.....108
Collegamento della videocamera a una stampante..109

4 Configurar a câmara de vídeo

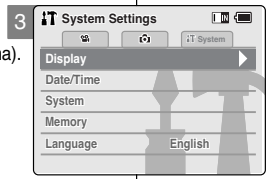
Regular o LCD.....90
Regular a luminosidade do LCD.....90
Regular a cor do LCD.....91
Acertar a Data/Hora.....92
Acertar a hora.....92
Acertar a data.....93
Definir o formato da data.....94
Definir o formato da hora.....95
Configurar o sistema.....96
Programar o Auto Shut off (Desl. auto).....96
Definir a função de demonstração.....97
Definir o modo de arranque.....98
Definir a função de nº do ficheiro.....99
Definir o sinal sonoro.....100
Ver informações sobre a versão.....101
Configurar a memória.....102
Seleccionar o tipo de armazenamento.....102
Formatar a memória.....103
Ver o espaço na memória.....104
Configurar o idioma.....105
Seleccionar o idioma.....105
Utilizar o modo USB.....106
Transferir ficheiros para um computador.....106
Ligação USB a um computador.....107
Ambiente do sistema.....107
Utilizar a câmara para PC.....108
Ligar a câmara de vídeo a uma impressora.....109

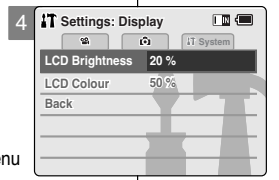
ITALIANO Impostazione della videocamera: Regolazione del display LCD

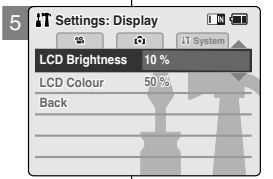
Regolazione della luminosità del display LCD

È possibile regolare la luminosità del display LCD per compensare le condizioni dell'illuminazione ambiente.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Display> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <LCD Brightness> (Lumin. LCD) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare la luminosità desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - È possibile regolare il valore della luminosità del display LCD tra lo 0 e il 100%.







Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ Un'impostazione più luminosa del display LCD consuma più batteria.
- ✤ Se è troppo luminoso, regolare la luminosità del display LCD.

Configurar a câmara de vídeo: Regular o LCD PORTUG.

Regular a luminosidade do LCD

Pode regular a luminosidade do LCD para compensar as condições de iluminação ambiente.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Display> e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <LCD Brightness> (Luminosid LCD) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a luminosidade pretendida e carregue no botão [OK].**
   - Pode regular a valor da luminosidade do LCD entre 0 e 100%.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ Se optar por uma regulação de luminosidade mais alta para o LCD, consome mais carga da bateria.
- ✤ Se a luminosidade for demasiado intensa, regule a luminosidade do LCD.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Regolazione del display LCD

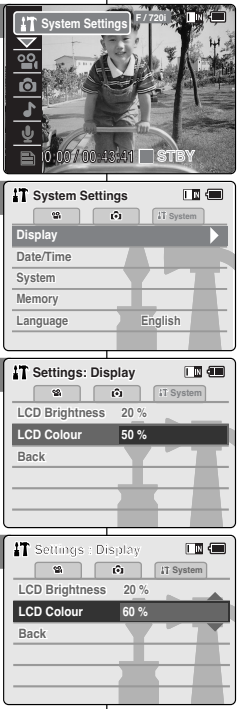
Regolazione del colore del display LCD

È possibile regolare il colore del display LCD, a seconda delle condizioni.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Display> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <LCD Colour> (Col LCD) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare il colore desiderato e premere il tasto [OK].**
   - È possibile regolare il valore del colore del display LCD tra lo 0 e il 100%.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.



PORTUG. Configurar a câmara de vídeo: Regular o LCD

Regular a cor do LCD

Pode regular a cor do LCD em função da situação.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Display> e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <LCD Colour> (Cor LCD) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a cor pretendida e carregue no botão [OK].**
   - Pode regular a valor da cor do LCD entre 0 e 100%.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Regolazione della data/ora

Impostazione dell'ora

L'indicatore dell'ora è generato dall'orologio incorporato. È possibile regolare l'ora in uso.

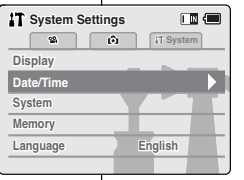
1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Date /Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Set Time> (Imp ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare l'ora e premere il tasto [OK].**
   - Muovere il tasto [W/T] per cambiare l'impostazione e premere il tasto [▶] per passare all'impostazione successiva. Premere il tasto [OK] per confermare la selezione.

Note

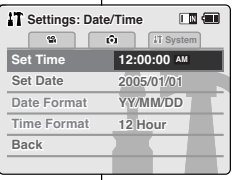
- Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- La data e l'ora sono informazioni registrate. Non sono visualizzate sul display LCD.

2

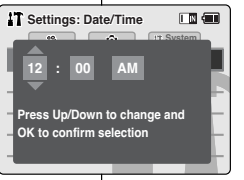
3



4



5



Configurar a câmara de vídeo: Acertar a Data/Hora PORTUG.

Acertar a hora

O relógio incorporado cria uma marca de hora. Pode acertar a hora da câmara.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Date /Time> (Data/Hora) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Set Time> (Acert. hr) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para acertar a hora e carregue no botão [OK].**
   - Desloque o botão [W/T] para alterar a definição e carregue no botão [▶] para passar à definição seguinte. Carregue no botão [OK] para confirmar a selecção.

Notas

- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- As informações da data e hora são informações registadas. Não são apresentadas no LCD.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Regolazione della data/ora

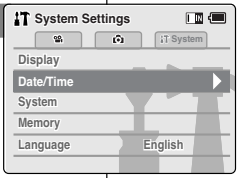
Impostazione della data

Il calendario integrato crea l'indicatore della data. È possibile regolare la data in uso.

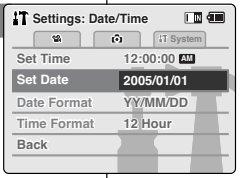
1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Date /Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Set Date> (Imp data) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare la data e premere il tasto [OK].**
   - Muovere il tasto [W/T] per cambiare l'impostazione e premere il tasto [▶] per passare all'impostazione successiva. Premere il tasto [OK] per confermare la selezione.

2

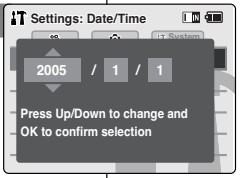
3



4



5



Note

- Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- La data e l'ora sono informazioni registrate. Non sono visualizzate sul display LCD.
- È possibile impostare l'anno fino al 2037.

Configurar a câmara de vídeo: Acertar a Data/Hora PORTUG.

Acertar a data

O calendário incorporado cria uma marca de data. Pode acertar a data da câmara.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Date /Time> (Data/Hora) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Set Date> (Acert. dt) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para acertar a data e carregue no botão [OK].**
   - Desloque o botão [W/T] para alterar a definição e carregue no botão [▶] para passar à definição seguinte. Carregue no botão [OK] para confirmar a selecção.

Notas

- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- As informações da data e hora são informações registadas. Não são apresentadas no LCD.
- O relógio pode ser acertado até ao ano 2037.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Regolazione della data/ora

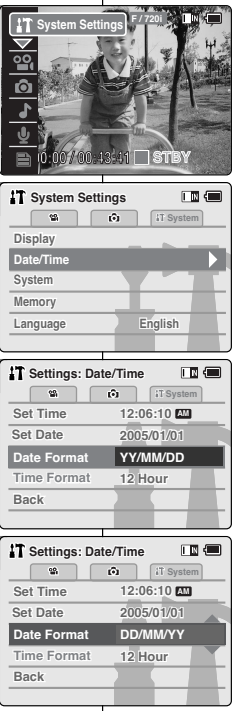
Impostazione del formato della data

È possibile selezionare il formato della data da visualizzare.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Date /Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Date Format> (Formato data) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare il formato desiderato e premere il tasto [OK].**
   - **YY/MM/DD:** La data è visualizzata nell'ordine anno/mese/giorno.
   - **DD/MM/YY:** La data è visualizzata nell'ordine giorno/mese/anno.
   - **MM/DD/YY:** La data è visualizzata nell'ordine mese/giorno/anno.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.



PORTUG. Configurar a câmara de vídeo: Acertar a Data/Hora

Definir o formato da data

Pode seleccionar o formato da data que pretende visualizar.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Date /Time> (Data/Hora) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Date Format> (Formato data) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para definir o formato pretendido e carregue no botão [OK].**
   - **YY/MM/DD:** A data é apresentada como Ano/Mês/Dia.
   - **DD/MM/YY:** A data é apresentada como Dia/Mês/Ano.
   - **MM/DD/YY:** A data é apresentada como Mês/Dia/Ano.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Regolazione della data/ora

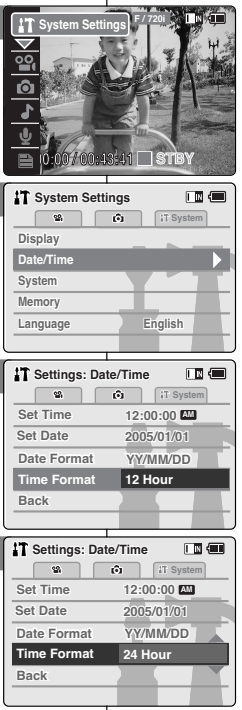
Impostazione del formato dell'ora

È possibile selezionare il formato dell'ora da visualizzare.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Date /Time> (Data/Ora) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Time Format> (Form orario) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare il formato desiderato e premere il tasto [OK].**
   - **12 Hour (12 ore):** L'ora è visualizzata in unità da 12 ore.
   - **24 Hour (24 ore):** L'ora è visualizzata nel formato 24 ore.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.



Configurar a câmara de vídeo: Acertar a Data/Hora PORTUG.

Definir o formato da hora

Pode seleccionar o formato da hora que pretende visualizar.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Date /Time> (Data/Hora) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Time Format> (Formato hora) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para definir o formato pretendido e carregue no botão [OK].**
   - **12 Hour (12 horas):** A hora é apresentada em unidades de 12 horas.
   - **24 Hour (24 horas):** A hora é apresentada em unidades de 24 horas.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione del sistema

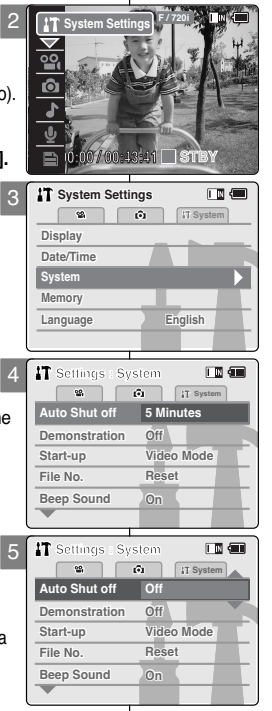
Impostazione dello spegnimento automatico

Per risparmiare energia o batteria è possibile impostare la funzione di spegnimento automatico.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].**
4. **Selezionare <Auto Shut off> (Spegn autom) con il tasto [W/T] e premere il tasto [►].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare l'impostazione desiderata e premere il tasto [OK].**
   - **5 Minutes (5 minuti):** La videocamera si spegne dopo 5 minuti.
   - **Off:** Annulla la funzione di spegnimento automatico.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◄], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ La funzione <Auto Shut off> (Spegn autom) non funziona se la videocamera è collegata all'alimentatore. Funziona soltanto quando la videocamera è alimentata dalla batteria.



Configurar a câmara de vídeo: Configurar o sistema PORTUG.

Programar o Auto Shut off (Desl. auto)

Pode activar a função Auto Shut off (Desl. auto) para poupar energia ou a bateria.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <System> (Sistema) e carregue no botão [►].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Auto Shut off> (Desl. auto) e carregue no botão [►].**
5. **Desloque o botão [W/T] para definir a configuração pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **5 Minutes (5 minutos):** A câmara de vídeo desliga-se após 5 minutos de inactividade.
   - **Off (Desl):** Cancela a função Auto Shut off (Desl. auto).

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◄] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ A função <Auto Shut off> (Desl. auto) não pode ser utilizada se ligar o transformador à câmara de vídeo. Esta função só se encontra disponível quando introduz a bateria na câmara de vídeo.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione del sistema

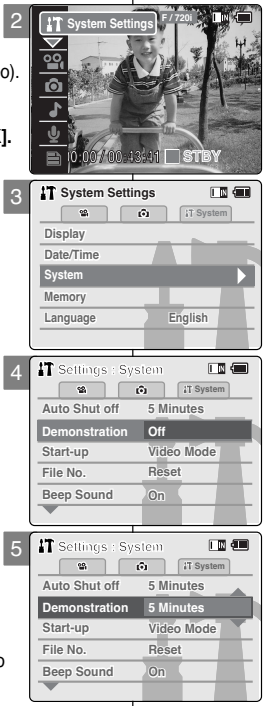
Impostazione della funzione di dimostrazione

La funzione di dimostrazione consente di visualizzare tutte le funzioni supportate dalla videocamera.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Demonstration> (Dimostrazione) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare l'impostazione desiderata e premere il tasto [OK].**
   - **Off:** Annulla la funzione di dimostrazione.
   - **5 Minutes (5 minuti):** La funzione di dimostrazione viene avviata dopo 5 minuti.
   - **Play Now (Ripr ora):** La funzione di dimostrazione viene avviata immediatamente.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ La funzione di dimostrazione funziona solo in Video Record Mode (Mod. Registr. video).



Configurar a câmara de vídeo: Configurar o sistema PORTUG.

Definir a função de demonstração

A função Demonstration (Demonstração) permite-lhe ver todas as funções suportadas pela câmara de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <System> (Sistema) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Demonstration> (Demonstração) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para definir a configuração pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Off (Desl):** Cancela a função Demonstration (Demonstração).
   - **5 Minutes (5 minutos):** Inicia a função Demonstration (Demonstração) em 5 minutos.
   - **Play Now (Repr agora):** Inicia a função Demonstration (Demonstração) imediatamente.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ Se activar a função Demonstration (Demonstração), esta só se encontra disponível em Video Record (Grav. vídeo).

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione del sistema

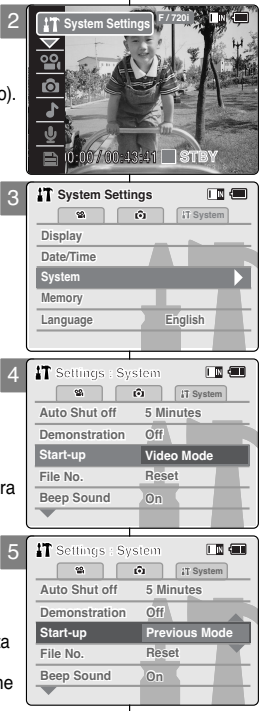
Impostazione della modalità di accensione

È possibile selezionare la modalità di avvio visualizzata all'accensione della videocamera.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Start-up> (Accens) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Muovere il tasto [W/T] per impostare l'impostazione desiderata e premere il tasto [OK].**
   - **Video Mode (Mod. Video):** La videocamera si accende in modalità video.
   - **Previous Mode (Mod. preced.):** La videocamera si accende con l'ultima modalità impostata.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ Quando si riaccende la videocamera, assicurarsi che sia impostata la modalità di accensione desiderata.



PORTUG. Configurar a câmara de vídeo: Configurar o sistema

Definir o modo de arranque

Pode seleccionar o modo de arranque que é activado assim que liga a câmara de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <System> (Sistema) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Start-up> (Arranque) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para definir a configuração pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Video Modo (Modo Vídeo):** A câmara de vídeo arranca em modo Video (Vídeo).
   - **Previous Mode (Modo anterior):** A câmara de vídeo arranca no modo que foi utilizado pela última vez.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ Certifique-se de que o modo de arranque está definido para o modo seleccionado quando ligar novamente a câmara depois de a desligar.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione del sistema

Impostazione della funzione N. File

È possibile impostare i numeri dei file in modo che vengano resettati ogni volta che la scheda di memoria viene formattata, o che vengano contati in modo continuo.

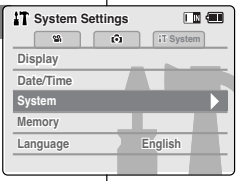
1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <File No.> (N. File) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Reset (Reimp)**: Quando la scheda di memoria viene formattata, per il numero del file viene ripristinato il valore predefinito. (100-0001)
   - **Series (Serie)**: La numerazione tra le schede di memoria è continua; il primo numero di file assegnato su una nuova scheda di memoria è maggiore di 1 rispetto all'ultimo numero di file assegnato sulla scheda di memoria precedente.

Note

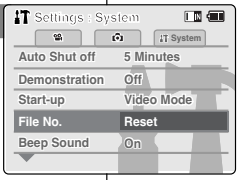
- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ Se per la numerazione dei file si imposta "Series" (Serie), ad ogni file viene assegnato un numero diverso per evitare che vengano assegnati numeri doppi. Questa opzione è utile per gestire i file su un PC.

2

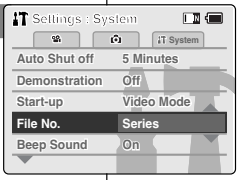
3



4



5



Configurar a câmara de vídeo: Configurar o sistema PORTUG.

Definir a função de nº do ficheiro

Pode especificar os números de ficheiro de forma a que estes sejam repostos de cada vez que o cartão de memória é formatado ou para que a contagem seja feita continuamente.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <System> (Sistema) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <File No.> (Fich. nº) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Reset (Rein.)**: Quando o cartão de memória é formatado, o número de ficheiro volta a ser o valor predefinido. (100-0001)
   - **Series (Séries)**: A numeração é contínua entre cartões de memória, de forma a que o primeiro número de ficheiro atribuído a um novo cartão de memória seja mais 1 do que o último número de ficheiro atribuído no cartão de memória anterior.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ Quando define o número de ficheiro para 'Series' (Séries), é atribuído a cada ficheiro um número diferente para evitar qualquer duplicação. É um procedimento bastante cómodo quando pretende gerir os ficheiros num PC.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione del sistema

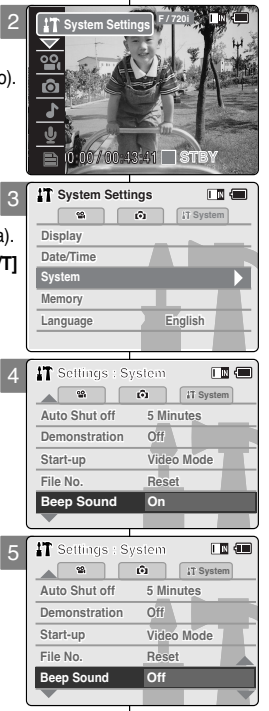
Impostazione del suono bip

È possibile attivare e disattivare il suono bip. Se questa funzione è attiva, viene emesso un bip ogni volta che si preme un tasto.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Beep Sound> (Suono Bip) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **On:** Attiva il suono bip.
   - **Off:** Disattiva il suono bip.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ Quando alla videocamera sono collegate le cuffie o un cavo Audio/Video, la funzione di suono bip non funziona.



Configurar a câmara de vídeo: Configurar o sistema PORTUG.

Definir o sinal sonoro

Pode activar ou desactivar o sinal sonoro. Quando activado, ouve um sinal sonoro sempre que carregar num botão.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <System> (Sistema) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Beep Sound> (Som Beep) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **On (Lig):** Liga o sinal sonoro.
   - **Off (Desl):** Desliga o sinal sonoro.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ Se os auriculares ou o cabo de áudio/vídeo estiverem ligados à câmara de vídeo, a função do sinal sonoro não se encontra disponível.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione del sistema

Visualizzazione delle informazioni sulla versione

È possibile visualizzare le informazioni sulla versione.

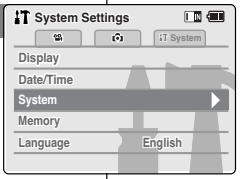
1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <System> (Sistema) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Version Info> (Info versione) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Viene visualizzata la versione della videocamera.
5. **Al termine premere il tasto [OK].**
   - ◆ Se si seleziona <Close> (Chiudi), la videata scompare.

Note

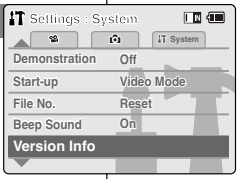
- ✣ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✣ Al termine della consultazione delle informazioni sulla versione, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.

2

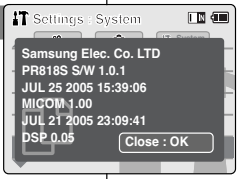
3



4



5



PORTUG. Configurar a câmara de vídeo: Configurar o sistema

Ver informações sobre a versão

Pode ver as informações sobre a versão.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - ◆ Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - ◆ Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <System> (Sistema) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Version Info> (Info versão) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ Aparece a versão da câmara de vídeo.
5. **Carregue no botão [OK] para concluir a visualização das informações sobre a versão.**
   - ◆ Se seleccionar <Close> (Fechar) no ecrã, este desaparece.

Notas

- ✣ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✣ Após acabar de ver as informações da versão, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione della memoria

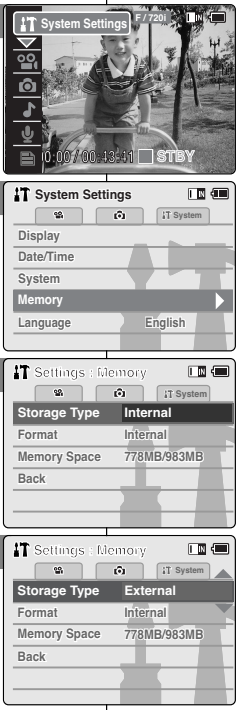
Selezione del tipo di memoria

Selezionare il tipo di memoria (memoria interna o esterna) prima di registrare o scattare fotografie.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
   - Se non è stata inserita la scheda di memoria non è possibile selezionare "External" (Esterna).
4. **Selezionare <Storage Type> (Tipo memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Internal (Interna)**:Il file video, fotografico, mp3 o vocale viene memorizzato nella memoria interna.
   - **External (Esterna):** :Il file video, fotografico, mp3 o vocale viene memorizzato nella memoria esterna. (SD, MMC, Memory Stick o Memory Stick Pro).

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Se si inserisce la scheda di memoria quando la videocamera è accesa, appare automaticamente la schermata per la selezione del tipo di memoria.
- ✤ Se per Storage type (Tipo memoria) si sceglie External (Esterna), il file viene copiato in Internal (Interna) e viceversa.
- ✤ Il tempo di registrazione, la capacità e il numero di immagini massimi possono variare a seconda del supporto. (vedere a pagina 30~31)



PORTUG. Configurar a câmara de vídeo: Configurar a memória

Seleccionar o tipo de armazenamento

Seleccione o tipo de armazenamento (memória interna ou externa) antes de gravar ou tirar fotografias.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Memory> (Memória) e carregue no botão [▶].**
   - Se não tiver introduzido um cartão de memória, não pode seleccionar 'External' (Externo).
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Storage Type> (Tipo armaz.) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Internal (Interno)**: Os ficheiros de vídeo, fotografias, mp3 ou voz são guardados na memória interna.
   - **External (Externo)**: Os ficheiros de vídeo, fotografias, mp3 ou voz são guardados na memória externa.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Se introduzir um cartão de memória com a câmara de vídeo ligada, o ecrã de contexto sobre o tipo de memória aparece automaticamente.
- ✤ Se tiver seleccionado o tipo de armazenamento 'External' (Externo), o ficheiro é copiado para 'Internal' (Interno) e vice-versa.
- ✤ O tempo e capacidade máximos de gravação e o número de imagens estão sujeitos a alterações dependendo do suporte. (Consulte as páginas 30~31)

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione della memoria

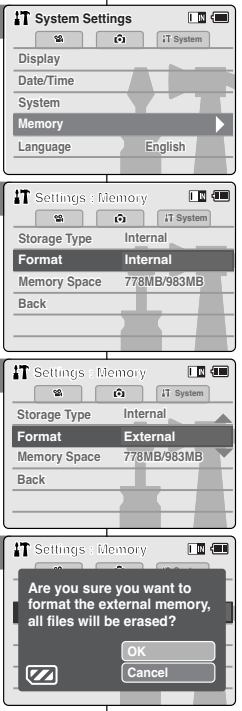
Formattazione della memoria

È possibile formattare la memoria interna e la memoria esterna per cancellare tutti i file.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare <Format> (Formatta) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
   - Se non è stata inserita la scheda di memoria non è possibile selezionare "External" (Esterna).
5. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - **Internal (Interna)**:Per formattare la memoria interna. Se si seleziona <Internal> (Interna), viene visualizzato un messaggio di conferma.
   - **External (Esterna)**:Per formattare la memoria esterna. Se si seleziona <External> (Esterna) viene visualizzato un messaggio di conferma.
6. **Premere il tasto [OK] per formattare.**
   - Selezionare <Cancel> (Annulla) per annullare la formattazione.

Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ Non si fornisce nessuna garanzia sulle schede di memoria non formattate su questa videocamera. Assicurarsi di formattare la scheda di memoria sulla videocamera.
- ✤ Le informazioni precedenti non possono essere ripristinate dopo la formattazione.



PORTUG. Configurar a câmara de vídeo: Configurar a memória

Formatar a memória

Pode formatar a memória interna e a memória externa para apagar todos os ficheiros.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Memory> (Memória) e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Format> (Formatar) e carregue no botão [▶].**
   - Se não tiver introduzido um cartão de memória, não pode seleccionar 'External' (Externo).
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - **Internal** (Interno): Formata a memória interna. Se seleccionar <Internal> (Interno), aparece uma mensagem de confirmação.
   - **External** (Externo): Se seleccionar <External> (Externo), aparece uma mensagem de confirmação.
6. **Carregue no botão [OK] para formatar.**
   - Seleccione <Cancel> (Canc.) para cancelar a formatação.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ Não é possível oferecer qualquer garantia relativamente ao cartão de memória não formatado nesta câmara de vídeo. Certifique-se de que formata o cartão de memória na câmara de vídeo.
- ✤ As informações anteriores não podem ser restauradas após a formatação.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione della memoria

Visualizzazione dello spazio della memoria

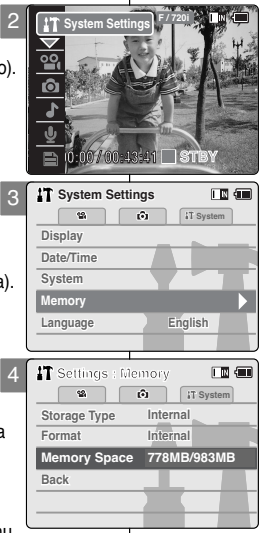
È possibile visualizzare la memoria disponibile e la memoria totale della videocamera.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - ◆ Appare la schermata Video Record (Registr. video).

2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - ◆ Appare il menu System Settings (Imp di sistema).

3. **Selezionare <Memory> (Memoria) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**

4. **Selezionare <Memory Space> (Spazio memoria) con il tasto [W/T].**
   - ◆ Vengono visualizzate la memoria utilizzabile e la memoria totale.



Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Una volta rilevato lo spazio di memoria, premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) per uscire dalla schermata menu.
- ✤ Lo spazio di memoria è espresso con la forma 0000MB/0000MB. (solo VP-M2200S (B))
- ✤ Lo spazio di memoria è espresso con la forma 000MB/493MB. (solo VP-M2050S(B))

Configurar a câmara de vídeo: Configurar a memória PORTUG.

Ver o espaço na memória

Pode ver a memória que ainda pode utilizar bem como a memória total da câmara de vídeo.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - ◆ Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).

2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - ◆ Aparece o menu System Settings (Def. sistema).

3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Memory> (Memória) e carregue no botão [▶].**

4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Memory Space> (Espaço mem.).**
   - ◆ São apresentadas a memória que ainda pode utilizar bem como a memória total.

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Após acabar de ver o Memory Space (Espaço mem.), carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã menu.
- ✤ O Memory Space (Espaço mem.) é apresentado como 0000MB/0000MB. (VP-M2200S(B) apenas)
- ✤ O Memory Space (Espaço mem.) é apresentado como 000MB/493MB. (VP-M2050S(B) apenas)

ITALIANO Impostazione della videocamera: Impostazione della lingua

Selezione della lingua

È possibile selezionare la lingua con cui visualizzare il menu e i messaggi.

1. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
2. **Muovere di nuovo il [selettore POWER/MODE] verso il basso per selezionare Mod. System Settings (Imp di sistema) e premere il tasto [OK].**
   - Dopo due secondi il sistema passa automaticamente al modo selezionato anche se non viene premuto il tasto [OK].
   - Appare il menu System Settings (Imp di sistema).
3. **Selezionare <Language> con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
4. **Selezionare l'impostazione desiderata con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska

Note

- ✤ Se si seleziona il tasto [◀] nella schermata menu, si ritorna alla schermata precedente.
- ✤ Al termine delle impostazioni, per uscire dalla schermata menu, premere il tasto [Record/Stop].

Configurar a câmara de vídeo: Configurar o idioma PORTUG.

Seleccionar o idioma

É possível seleccionar o idioma de apresentação do ecrã de menu e das mensagens.

1. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para seleccionar o modo System Settings (Def. sistema) e carregue no botão [OK].**
   - O sistema é automaticamente convertido para o modo seleccionado em dois segundos, mesmo quando não se carrega no botão [OK].
   - Aparece o menu System Settings (Def. sistema).
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Language> e carregue no botão [▶].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar a definição pretendida e carregue no botão [OK].**
   - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska

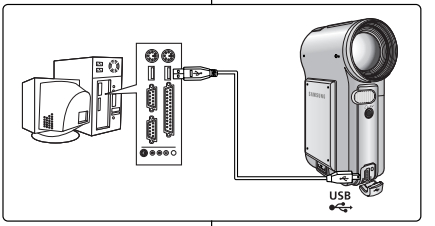
Notas

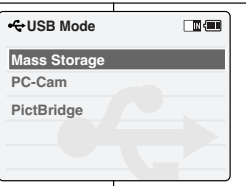
- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no ecrã do menu, regressa ao ecrã anterior.
- ✤ Após terminar as definições, carregue no botão [Record/Stop] (Gravar/Parar) para sair do ecrã do menu.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Uso di USB Mode (Mod. USB)

Trasferimento di file ad un computer

1. **Collegare la videocamera al PC con il cavo USB.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - ◆ Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. **Selezionare <Mass Storage> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - ◆ Il PC non riconosce automaticamente il dispositivo USB.
     Sul sistema operativo Windows 98SE è possibile installare il driver USB manualmente.
4. **Scollegare il cavo USB dopo aver terminato il trasferimento.**





Note

- ✤ Se si scollega il cavo USB dal PC o dalla videocamera durante il trasferimento dei dati, il trasferimento dei dati viene interrotto, con il rischio di danneggiare i dati.
- ✤ Se si collega il cavo USB ad un PC utilizzando un hub USB o contemporaneamente ad altri dispositivi, si possono generare conflitti, provocando un funzionamento non corretto. In questo caso, rimuovere i dispositivi USB ed eseguire nuovamente la connessione.
- ✤ Se la videocamera non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

Configurar a câmara de vídeo: Utilizar o modo USB PORTUG.

Transferir ficheiros para um computador.

1. **Ligue a câmara de vídeo ao PC através do cabo USB.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - ◆ O ecrã do modo USB aparece automaticamente.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Mass Storage> (Armaz. massa) e carregue no botão [OK].**
   - ◆ O PC não reconhece o dispositivo USB automaticamente.
     Pode instalar o controlador USB manualmente no sistema operativo Windows 98SE.
4. **Desligue o cabo USB quando concluir a transferência.**

Notas

- ✤ Se desligar o cabo USB do PC ou da câmara de vídeo durante a transferência de dados, esta é interrompida e os dados podem ficar danificados.
- ✤ Se ligar o cabo USB a um PC com um HUB USB ou outro dispositivo ao mesmo tempo, pode ocorrer um conflito que impeça um funcionamento correcto. Se isto acontecer, retire todos os outros dispositivos e tente fazer uma nova ligação.
- ✤ Se a câmara de vídeo não reconhecer o dispositivo USB quando o cabo USB estiver ligado à porta USB no painel frontal do PC, ligue o cabo USB à porta USB no painel traseiro do PC.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Uso di USB Mode (Mod. USB)

Connessione ad un computer attraverso porta USB

Lo standard USB High Speed non è garantito tranne che per Microsoft (Windows) o Apple (Mac OS X) o i driver forniti.

- ✤ Windows 98SE/ME: USB Full Speed
- ✤ Windows 2000: Oltre il Service Pack 4 - USB High Speed
- ✤ Windows XP: Oltre il Service Pack 1 - USB High Speed
- ✤ Mac OS X: Oltre la versione 10.3 - USB High Speed

Ambiente di sistema

	Ambiente Windows		Ambiente Macintosh	
	Minimo	**Consigliato**	**Minimo**	**Consigliato**
CPU	Pentium III, 600 MHz	Pentium 4, 2 GHz	G3 500 MHz	Processore G4
SISTEMA OPERATIVO	Windows 98 SE/ME	Windows 2000/XP	Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
Memory (Memoria)	128 MB	Almeno 512 MB	128 MB	Almeno 512 MB
Spazio libero su disco	200 MB (solo per le applicazioni. Oltre a questo, Almeno 1 GB di spazio libero	Almeno 2 GB	200 MB (solo per le applicazioni. Oltre a questo, almeno 1 GB di spazio libero	Almeno 2 GB
Risoluzione del display	800x600 Punti Colore a 16 bit	1024x768 Punti Colore a 24 bit	800x600 Punti Colore a 16 bit	1024x768 Punti Colore a 24 bit
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

Note

- ✤ Non si garantisce il funzionamento corretto con tutti i PC con la configurazione descritta.
- ✤ I PC usati tramite un hub USB o con una scheda USB non sono compresi nella garanzia.
- ✤ Se il sistema operativo è Windows 2000/XP, accedere come amministratore (o come utente con privilegi equivalenti) per eseguire l'installazione.
- ✤ Se il PC non è molto potente, i file video potrebbero non essere riprodotti normalmente, oppure potrebbero venire interrotti spesso.
- ✤ Se il PC non è molto potente, potrebbe essere necessario molto tempo per modificare i file video.
- ✤ Intel® Pentium III™ e Pentium 4™ sono marchi di Intel Corporation.
- ✤ Mac, Macintosh e Mac OS sono marchi di Apple Computer, Inc.
- ✤ Windows® è un marchio registrato di Microsoft® Corporation.
- ✤ Tutti gli altri marchi e nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Configurar a câmara de vídeo: Utilizar o modo USB PORTUG.

Ligação USB a um computador

A ligação USB de alta velocidade não pode ser garantida se não instalar o controlador fornecido, nem com outro SO que não o Microsoft Windows ou o Mac OS X da Apple.

- ✤ Windows 98SE/ME: USB de velocidade máxima
- ✤ Windows 2000: Após instalação do Service Pack 4 – USB de alta velocidade
- ✤ Windows XP: Após instalação do Service Pack 1 – USB de alta velocidade
- ✤ Mac OS X: Após 10.3 – USB de alta velocidade

Ambiente do sistema

	Ambiente Windows		Ambiente Macintosh	
	Mínimo	**Recomendado**	**Mínimo**	**Recomendado**
CPU	Pentium III, 600MHz	Pentium 4, 2GHz	G3 500MHz	Processador G4
SO	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP	Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
Memória	128MB	512MB ou mais	128MB	512MB ou mais
Espaço livre no disco rígido	200MB (Apenas para aplicações. Além disso, é necessário 1GB ou mais de espaço livre	2GB ou mais	200MB (Apenas para aplicações. Além disso, 1GB ou mais de espaço livre	2GB ou mais
Resolução de visualização	800 x 600 pontos Cor de 16 bits	1024 x 768 pontos Cor de 24 bits	800 x 600 pontos Cor de 16 bits	1024 x 768 pontos Cor de 24 bits
USB	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidade	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidade

Notas

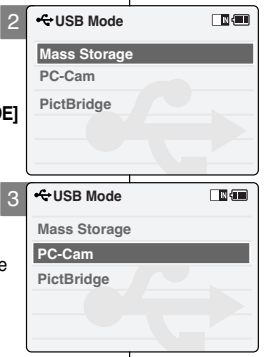
- ✤ Nem todos os PCs configurados com os ambientes descritos em cima funcionam correctamente.
- ✤ Não é possível garantir uma ligação USB que utiliza um hub USB externo ou uma placa subordinada USB adicional.
- ✤ Se o seu SO for o Windows 2000/XP, deve iniciar sessão como [Administrator (Administrador) (administrador do PC)] (ou como um utilizador com privilégios equivalentes) para instalar o SO.
- ✤ Se a capacidade do PC for baixa, o ficheiro de vídeo pode não ser reproduzido normalmente ou pode ser interrompido com alguma frequência.
- ✤ Se a capacidade do PC for baixa, a edição do ficheiro de vídeo pode demorar bastante tempo.
- ✤ Intel® Pentium III™ ou Pentium 4™ é uma marca comercial da Intel Corporation.
- ✤ Mac, Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Computer, Inc.
- ✤ Windows® é uma marca registada da Microsoft® Corporation.
- ✤ Todas as outras marcas e nomes são propriedade dos respectivos proprietários.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Uso di USB Mode (Mod. USB)

Uso di una PC Cam

È possibile utilizzare l'apparecchio come una webcam per chat, video conferenze e altre applicazioni video per PC.
Per utilizzare la funzione della telecamera PC, occorre installare sul PC i programmi DV Driver, Video Codec e DirectX 9.0.
(vedere a pagina 116)

1. **Collegare la videocamera al PC con il cavo USB.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. **Selezionare <PC-Cam> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
   - La videocamera può essere utilizzata come videocamera per PC per programmi come ad esempio Windows Messenger.



Note

- La videocamera può essere utilizzata come videocamera per PC per programmi come ad esempio Windows Messenger. L'uso della PC Cam varia a seconda del software. Consultare la documentazione dei relativi prodotti software.
- Se il PC non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

Configurar a câmara de vídeo: Utilizar o modo USB PORTUG.

Utilizar a câmara para PC

Pode utilizar esta câmara de vídeo como câmara para PC para participar em videochats, videoconferências e outras aplicações da câmara para PC.
Para utilizar a função de câmara para PC, tem de instalar os programas DV Driver, Video Codec e DirectX 9.0. no PC.
(Consulte a página 116)

1. **Ligue a câmara de vídeo ao PC através do cabo USB.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - O ecrã do modo USB aparece automaticamente.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <PC-Cam> (Câm. p/PC) e carregue no botão [OK].**
   - A câmara de vídeo pode ser utilizada como câmara para PC em programas como o Windows Messenger.

Notas

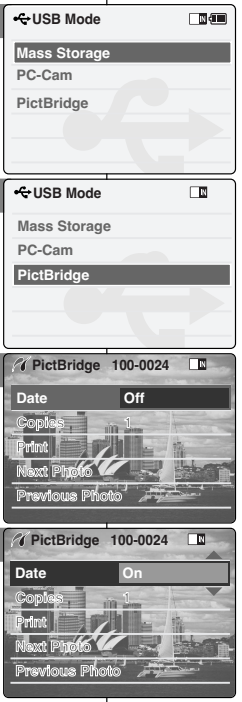
- A câmara de vídeo pode ser utilizada como câmara para PC em programas como o Windows Messenger. A utilização da câmara para PC varia em função do software. Consulte a documentação dos respectivos produtos de software.
- Se o PC não reconhecer o dispositivo USB quando o cabo USB estiver ligado à porta USB no painel frontal do PC, ligue o cabo USB à porta USB no painel traseiro do PC.

ITALIANO Impostazione della videocamera: Uso di USB Mode (Mod. USB)

Collegamento della videocamera a una stampante

Collegando la videocamera ad una stampante con supporto PictBridge (venduto separatamente), è possibile inviare immagini dalla memoria interna o dalla memoria esterna (SD, MMC, Memory Stick o Memory Stick Pro) direttamente alla stampante con alcune semplici operazioni.

1. **Collegare la videocamera alla stampante con supporto PictBridge con il cavo USB.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. **Selezionare <PictBridge> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
4. **Selezionare <Date> (Data) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
5. **Selezionare <On> o <Off> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare <Copies> (Copie) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
7. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare il numero desiderato e premere il tasto [OK].**
   - È possibile selezionare un numero di copie compreso tra 1 e 99.
8. **Selezionare <Print> (Stam) con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**



Note

- ✤ Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- ✤ Per selezionare la foto precedente o successiva, selezionare <Next Photo> (Foto succ.) o <Previous Photo> (Foto preced.) utilizzando il pulsante [W/T] e premere il tasto [OK].
- ✤ Per informazioni dettagliate sulle procedure di stampa consultare la guida utente della stampante.
- ✤ Potrebbe non essere possibile stampare su alcune stampanti. In questo caso, scaricare i file JPEG direttamente sul PC e stamparli.

Configurar a câmara de vídeo: Utilizar o modo USB PORTUG.

Ligar a câmara de vídeo a uma impressora

Se ligar a câmara de vídeo a impressoras com suporte PictBridge (vendido separadamente), pode enviar imagens da memória interna ou externa (SD, MMC, Memory Stick ou Memory Stick Pro) directamente para a impressora fazendo algumas operações simples.

1. **Ligue a câmara de vídeo à impressora com suporte PictBridge através do cabo USB.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - O ecrã do modo USB aparece automaticamente.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <PictBridge> e carregue no botão [OK].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Date> (Data) e carregue no botão [▶].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <On> (Lig) ou <Off> (Desl) e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copies> (Cópias) e carregue no botão [▶].**
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o número pretendido e carregue no botão [OK].**
   - Pode seleccionar o número de cópias de 1 a 99.
8. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Print> (Impr) e carregue no botão [OK].**

Notas

- ✤ Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- ✤ Se pretender seleccionar a fotografia anterior ou seguinte, seleccione <Next Photo> (Foto seg.) ou <Previous Photo> (Foto anterior) com o botão [W/T] e carregue no botão [OK].
- ✤ Consulte o manual do utilizador da impressora para obter mais pormenores sobre os procedimentos de impressão.
- ✤ A impressão pode não ocorrer dependendo dos tipos de impressoras. Neste caso, transfira o ficheiro JPEG directamente para o PC e imprima-o.

5 Informazioni Varie

Collegamento della videocamera ad altri dispositivi..111
Collegamento della videocamera alla TV.....111
Collegamento della videocamera a un videoregistratore.....112
Copia di file video su una videocassetta.....113
Registrazione di contenuti decodificati da altri dispositivi digitali 114
Collegamento della videocamera a un PC utilizzando il cavo USB.....115

Installazione di programmi 116
Installazione di DV Media Pro 1.0 116
Interfaccia USB per trasferimento dati 117

Stampa delle fotografie 119
Stampa con la funzione PictBridge 119
Stampa delle fotografie con file DPOF.....120

5 Outras informações

Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos ..111
Ligar a câmara de vídeo a um televisor 111
Ligar a câmara de vídeo a um videogravador 112
Copiar ficheiros de vídeo para uma cassete de vídeo.....113
Gravar conteúdos descodificados a partir de outros dispositivos 114
Ligar a câmara de vídeo a um PC através do cabo USB.....115

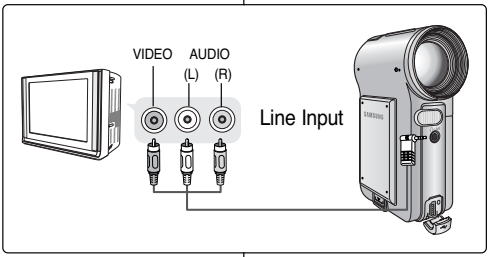
Instalar programas.....116
Instalar o DV Media Pro 1.0 116
Interface USB para transferência de dados.....117

Imprimir fotografias 119
Imprimir com a função PictBridge 119
Imprimir fotografias com ficheiros DPOF.....120

ITALIANO Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

Collegamento della videocamera alla TV

È possibile collegare direttamente la videocamera ad un televisore per riprodurre video sullo schermo del televisore.



1. **Collegare il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera.**
2. **Collegare il cavo Audio/Video ai terminali di ingresso esterni del televisore rispettando i colori dei terminali.**
3. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
4. **Premere il tasto [OK] per riprodurre video in Video Record Mode (Mod. Registr. Video).**
5. **Muovere il tasto [W/T, ◄/►] per trovare il file video da riprodurre.**
6. **Premere il tasto [OK] per riprodurre il file video.**

Note

- ✤ È possibile arrestare e riprodurre i file video utilizzando lo stesso tasto usato per riprodurre i file video sul display LCD della videocamera. (vedere a pagina 38 - 39)
- ✤ I file video non possono essere riprodotti collegando alla videocamera un cavo Mono AV.
- ✤ È possibile riprodurre i file video e quindi visualizzare le immagini sullo schermo del televisore.

Outras informações: Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos PORTUG.

Ligar a câmara de vídeo a um televisor

Pode ligar a câmara de vídeo directamente a um televisor para reproduzir ficheiros de vídeo no televisor.

1. **Ligue o cabo de áudio/vídeo aos auriculares e tomada AV da câmara de vídeo.**
2. **Ligue o cabo de áudio/vídeo ao terminal de entrada externa do televisor, fazendo a correspondência das cores dos terminais.**
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
4. **Carregue no botão [OK] para reproduzir o ficheiro de vídeo em modo Video Record (Grav. vídeo).**
5. **Desloque o botão [W/T, ◄/►] para encontrar o ficheiro de vídeo que pretende reproduzir.**
6. **Carregue no botão [OK] para reproduzir o ficheiro de vídeo.**

Notas

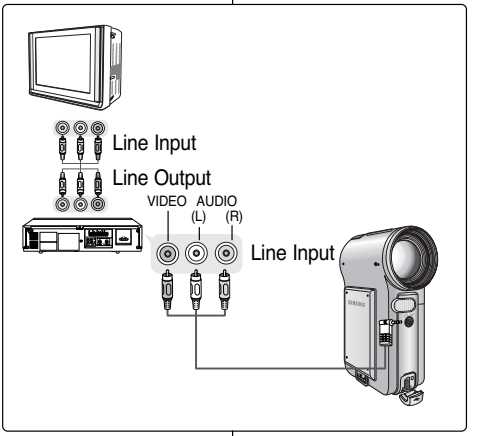
- ✤ Pode parar e reproduzir ficheiros de vídeo utilizando o mesmo botão que utiliza para reproduzir ficheiros de vídeo no ecrã LCD da câmara de vídeo. (Consulte as páginas 38 a 39)
- ✤ Se ligar um cabo AV Mono à câmara de vídeo, o ficheiro de vídeo não pode ser reproduzido.
- ✤ É possível reproduzir os ficheiros de vídeo e também ver os ficheiros de fotografias no ecrã do televisor.

ITALIANO Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

Collegamento della videocamera a un videoregistratore

È possibile collegare la videocamera al videoregistratore per copiare i file registrati su videocassetta.

1. **Collegare il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera.**
2. **Collegare il cavo Audio/Video ai terminali di ingresso esterni del videoregistratore rispettando i colori dei terminali.**
3. **Collegare il cavo Audio/Video all' uscita video e all'ingresso TV.**
4. **Selezionare l'ingresso sul televisore, sul videoregistratore o sul telecomando del televisore.**



Nota

✤ Se il televisore non dispone di nessuna linea di ingresso, non sarà possibile visualizzare le immagini della videocamera.

Outras informações: Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos PORTUG.

Ligar a câmara de vídeo a um videogravador

Pode ligar a câmara de vídeo ao videogravador para copiar os ficheiros gravados para uma cassete de vídeo.

1. **Ligue o cabo de áudio/vídeo aos auscultadores e tomada de AV da câmara de vídeo.**
2. **Ligue o cabo de áudio/vídeo ao terminal de entrada externa do videogravador, fazendo a correspondência das cores dos terminais.**
3. **Ligue o cabo de áudio/vídeo à saída de linha de vídeo e à entrada de linha do televisor.**
4. **Seleccione a 'Input' (Entrada) no televisor, videogravador ou telecomando do televisor.**

Nota

✤ Se o televisor não apresentar uma entrada de linha, não pode ver o ecrã de saída da câmara de vídeo.

ITALIANO Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

Copia di file video su una videocassetta

È possibile copiare i file registrati su una normale videocassetta vuota. Collegare la videocamera al videoregistratore usando il cavo Audio/Video prima di procedere alla registrazione. (vedere a pagina 112)

1. **Inserire la videocassetta vuota nel videoregistratore e selezionare "Line Input" (Linea di ingresso).**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
3. **Premere il tasto [OK] in Mod. Video Record (Registr.Video) e passare a Video Play Mode (Mod. Ripr. Video).**
4. **Premere il tasto [W] per passare alla schermata Multiplay.**
5. **Selezionare il file video da copiare con il tasto [W/T, ◄/►] e premere il tasto [OK].**
6. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) sul videoregistratore per avviare la registrazione.**
7. **Premere il tasto [OK] sulla videocamera per terminare la copia.**

Note

- ✤ Per informazioni dettagliate sulla connessione delle periferiche esterne consultare il manuale d'uso del televisore o del videoregistratore.
- ✤ È possibile arrestare e riprodurre i file video utilizzando lo stesso tasto usato per riprodurre i file video sul display LCD della videocamera. (vedere a pagina 38 - 39)
- ✤ Se si usano i tasti durante la copia, anche questi vengono copiati. Fare attenzione a non azionare i tasti.
- ✤ Premendo il tasto [DISPLAY] è possibile copiare senza gli indicatori OSD.

Outras informações: Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos PORTUG.

Copiar ficheiros de vídeo para uma cassete de vídeo

Pode copiar os ficheiros gravados para uma cassete de vídeo virgem. Ligue a câmara de vídeo a um videogravador utilizando o cabo de áudio/vídeo antes da gravação. (Consulte a página 112)

1. **Introduza a cassete de vídeo virgem no videogravador e seleccione 'Line Input' (Entrada de linha).**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav. vídeo).
3. **Carregue no botão [OK] no modo Video Record (Grav. vídeo) e passe para o modo Video Play (Repr. vídeo).**
4. **Carregue no botão [W] para se deslocar para o ecrã de reprodução múltipla.**
5. **Desloque o botão [W/T, ◄/►] para seleccionar o ficheiro de vídeo que pretende copiar e carregue no botão [OK].**
6. **Para começar a gravar, carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar) do videogravador.**
7. **Carregue no botão [OK] na câmara de vídeo para terminar a cópia.**

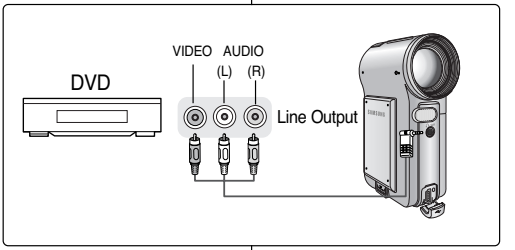
Notas

- ✤ Consulte o manual de instruções do televisor ou videogravador para obter mais informações sobre a ligação de dispositivos externos.
- ✤ Pode parar e reproduzir ficheiros de vídeo utilizando o mesmo botão que utiliza para reproduzir ficheiros de vídeo no LCD da câmara de vídeo. (Consulte as páginas 38 a 39)
- ✤ Se trabalhar com os botões do menu durante a cópia, isso também será copiado. Tenha cuidado para não trabalhar com os botões.
- ✤ Se premir o botão [DISPLAY], é possível copiar sem indicadores OSD.

ITALIANO Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

Registrazione di contenuti decodificati da altri dispositivi digitali

È possibile collegare altri dispositivi digitali esterni alla videocamera per registrare contenuti decodificati.



1. **Collegare il cavo Audio/Video ai Jack cuffie e AV della videocamera.**
2. **Collegare il cavo Audio/Video al terminale di uscita esterno dei dispositivi digitali (lettore DVD, DVC, ecc.) facendo corrispondere i colori dei terminali.**
3. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare la schermata Video Record (Registr. video).
4. **Premere il tasto [MENU].**
   Selezionare <Record Mode> (Mod registraz) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].
5. **Muovere il tasto [W/T] per selezionare la modalità di registrazione desiderata e premere il tasto [OK].**
6. **Selezionare <Line In/Out> (I/O linea) con il tasto [W/T] e premere il tasto [▶].**
7. **Selezionare <In> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
8. **Avviare la riproduzione sul dispositivo digitale.**
9. **Premere il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop) della videocamera per avviare la registrazione.**
10. **Per arrestare la registrazione, premere nuovamente il tasto [Record/Stop] (Registr./Stop).**

Nota

- La qualità di un segnale d'ingresso registrato attraverso il terminale Line In non può essere garantito, a meno che provenga da dispositivi digitali (lettore DVD, DVC, ecc.).

Outras informações: Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos PORTUG.

Gravar conteúdos descodificados a partir de outros dispositivos

Pode ligar outros dispositivos digitais externos à câmara de vídeo para gravar conteúdos descodificados.

1. **Ligue o cabo de áudio/vídeo ao auscultador e tomada de AV da câmara de vídeo.**
2. **Ligue o cabo de áudio/vídeo ao terminal de saída externa dos dispositivos digitais (leitor de DVD, DVC, etc.), fazendo a correspondência do cabo com as cores dos terminais.**
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo.**
   - Aparece o ecrã Video Record (Grav.vídeo).
4. **Carregue no botão [MENU].**
   Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Record Mode> (Modo grav.) e carregue no botão [▶].
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o modo de gravação pretendido e carregue no botão [OK].**
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Line In/Out> (Ent/saída In) e carregue no botão [▶].**
7. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <In> (Ent) e carregue no botão [OK].**
8. **Inicie a reprodução nos outros dispositivos digitais.**
9. **Para começar a gravar, carregue no botão [Record/Stop] (Grav./Parar) da câmara de vídeo.**
10. **Para parar de gravar, carregue novamente no botão [Record/Stop].**

Nota

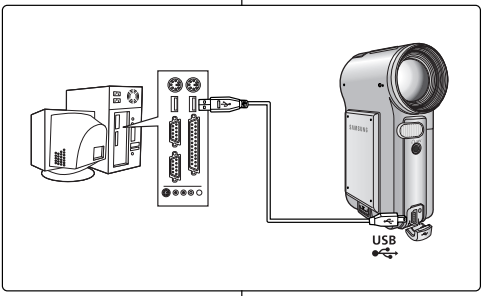
- Não é possível garantir a qualidade de um sinal de entrada gravado através do terminal Line In a não ser que seja emitido por dispositivos digitais (leitor de DVD, DVC, etc).

ITALIANO Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

Collegamento della videocamera a un PC utilizzando il cavo USB

È possibile collegare la videocamera ad un PC che supporti le connessioni USB.
Utilizzare il cavo USB fornito per la connessione ad un PC.

1. **Collegare il cavo USB fornito alla porta USB della videocamera.**
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta USB del PC.**
3. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**



Note

- ✤ Se la videocamera non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.
- ✤ Se si cambia il nome di un file video registrato sulla videocamera, lo si memorizza su PC e poi lo si trasferisce di nuovo sulla videocamera, quest'ultima non è in grado di leggere il file e lo riproduce.

Outras informações: Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos PORTUG.

Ligar a câmara de vídeo a um PC através do cabo USB

Pode ligar a câmara de vídeo a um PC que suporte ligações USB.
Utilize o cabo USB fornecido para efectuar a ligação a um PC.

1. **Ligue o cabo USB fornecido à porta USB da câmara de vídeo.**
2. **Ligue a outra ponta do cabo USB à porta USB do PC.**
3. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara.**

Notas

- ✤ Se a câmara de vídeo não reconecer o dispositivo USB quando o cabo USB estiver ligado à porta USB no painel frontal do PC, ligue o cabo USB à porta USB no painel traseiro do PC.
- ✤ Se alterar o nome de um ficheiro de vídeo gravado na câmara de vídeo e o armazenar no PC, e se em seguida transferir o ficheiro novamente para a câmara de vídeo, a câmara de vídeo não consegue ler e reproduzir o ficheiro.

ITALIANO Informazioni varie: Installazione dei programmi

Installazione di DV Media Pro 1.0

Per riprodurre file video registrati dalla VIDEOCAMERA o i dati trasferiti dal cavo USB sul PC si deve installare DV Media Pro 1.0.

- Installazione di Acrobat Reader
  Installare il programma Acrobat Reader, che è incluso nel CD (D:/Support/AcrobatReader/AcroReader51_ENU_full.exe).
  Il Manuale Utente di DV Media Pro è in inglese.
  - Acrobat Reader deve essere installato per visualizzare la guida utente di DV Media Pro.
  - La guida utente di DV Media Pro è disponibile sul CD fornito in formato PDF. (Acrobat Reader è un prodotto freeware di Adobe Systems. Inc.)

Windows

1. **Accendere il PC.**
   - Chiudere tutte le applicazioni.
2. **Inserire il CD del programma nel lettore CD-Rom.**
   - Appare automaticamente la schermata di installazione.
   - In caso contrario, fare clic sul pulsante <Start> nella parte inferiore sinistra dello schermo del PC, e selezionare <Run> (Esegui). Se appare la finestra <Run> (Esegui), inserire 'D:/autorun.exe' (in questo caso il lettore CD-ROM corrisponde all'unità 'D:') e premere il tasto [Invio].
3. **Fare clic su "DV Driver" (Driver DV) sulla schermata di installazione.**
   - Il driver corrispondente viene installato automaticamente.
     - Tipo Driver
       Driver del disco rimovibile USB (solo Windows 98SE)
       Driver PC-cam USB
       USB Streaming Driver (interfaccia USB per il trasferimento dei dati)
4. **Fare clic su <Confirm> (Conferma) per terminare l'installazione del programma.**
5. **Fare clic su "Video Codec" (Codec video) nella schermata di installazione per eseguirne l'installazione.**
6. **Fare clic su "DirectX 9.0" nella schermata di installazione per eseguirne l'installazione.**
   - Al termine dell'installazione appare <Restart> (Riavvia). Premendo [Finish] (Fine) il PC viene riavviato.

Note

- ✤ Per garantire un funzionamento corretto di DV Media Pro 1.0 è necessario installare "DV Driver", "Video Codec" e "DirectX 9.0".
- ✤ Per ulteriori informazioni sulle procedure di installazione consultare il Manuale utente contenuto nella cartella (D:/help) del CD-Rom.
- ✤ Per questo prodotto si usa DV Media Pro 1.0 REV4.1 o una versione superiore.

Outras informações: Instalar programas PORTUG.

Instalar o DV Media Pro 1.0

É necessário instalar o DV Media Pro 1.0 para reproduzir ficheiros de vídeo gravados pela câmara de vídeo ou os dados transferidos por cabo USB para o PC.

- Instalar o Acrobat Reader
  Instale o programa Acrobat Reader, que está incluído no CD (D:/Support/AcrobatReader/AcroReader51_ENU_full.exe).
  O manual do utilizador do DV Media Pro está em inglês.
  - O programa Acrobat Reader deve estar instalado para ver o manual do utilizador do DV Media Pro.
  - O manual do utilizador do DV Media Pro foi incluído no CD fornecido em formato PDF (Portable Document Format) da Adobe.
    (O Acrobat Reader é um produto freeware da Adobe Systems, Inc.)

Windows

1. **Ligue o PC.**
   - Saia de todas as aplicações.
2. **Introduza o CD com o programa na unidade de CD-ROM.**
   - O ecrã de configuração aparece automaticamente.
   - Se tal não acontecer, carregue no botão <Start> (Iniciar) na parte inferior esquerda do ecrã do PC e seleccione <Run> (Executar). Se aparecer a janela <Run> (Executar), digite 'D:/autorun.exe' (se o controlador do CD-ROM estiver definido para 'D:Drive') e carregue na tecla [Enter].
3. **Clique em 'DV Driver' no ecrã de configuração.**
   - É instalado automaticamente o controlador correspondente a um PC.
     - Driver Type (Tipo de controlador)
       Controlador de disco amovível USB (apenas para o Windows® 98SE)
       Controlador da câmara de vídeo/PC USB
       Controlador de fluxo USB (Interface USB para transferência de dados)
4. **Carregue em <Confirm> (Confirmar) para acabar de instalar o programa.**
5. **Clique em 'Video Codec' para instalar no ecrã de configuração.**
6. **Clique em 'DirectX 9.0' para instalar no ecrã de configuração.**
   - Quando a instalação tiver terminado, aparece o aviso <Restart> (Reiniciar). Se carregar em [Finish] (Terminar), o PC é reiniciado.

Notas

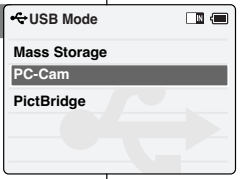
- ✤ É necessário instalar o 'DV Driver', 'Video Codec' e 'DirectX 9.0' para executar correctamente o DV Media Pro 1.0.
- ✤ Consulte o manual do utilizador dentro da pasta da unidade de CD ROM (D:/help) para obter mais pormenores sobre os procedimentos de instalação.
- ✤ Utilize o DV Media Pro 1.0 REV4.1 ou superior com este produto.

ITALIANO Informazioni varie: Installazione dei programmi

Interfaccia USB per trasferimento dati

Collegare la videocamera e il PC con il cavo USB fornito. Il file video può essere registrato in tempo reale sul PC. La funzione di trasferimento mediante USB può essere usata se sul PC sono installati i programmi DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0.
(vedere a pagina 116)

1. **Accendere il PC e inserire il CD del programma nell'unità CD-Rom.**
   - ◆ Chiudere tutte le applicazioni.
2. **Collegare il cavo USB fornito alla porta USB della videocamera.**



3. **Selezionare <PC-Cam> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
4. **Installare ed eseguire il programma Ulead VIDEO STUDIO fornito con il sistema.**
   Gli utenti WINDOWS ME o XP possono usare l'interfaccia USB per il trasferimento dei dati con il programma Windows Movie Maker.
   - ◆ (C:/program files/Movie maker/moviemk.exe)

Nota

- ✤ Se il PC non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.

PORTUG. Outras informações: Instalar programas

Interface USB para transferência de dados

Ligue a câmara de vídeo e o PC através do cabo USB fornecido. É possível gravar o ficheiro de vídeo no PC em tempo real. A função de transferência USB pode ser utilizada quando os programas DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0 já estão instalados no PC.
(Consulte a página 116)

1. **Ligue o PC e introduza o CD com o programa na unidade de CD-ROM.**
   - ◆ Saia de todas as aplicações.
2. **Ligue o cabo USB fornecido à porta USB da câmara de vídeo.**
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <PC-Cam> (Câm. p/PC) e carregue no botão [OK].**
4. **Instale e execute o programa Ulead VIDEO STUDIO fornecido com o sistema.**
   O utilizador do WINDOWS ME ou XP pode utilizar a Interface USB para transferências de dados com o programa Windows Movie Maker.
   - ◆ (C:/program files/Movie maker/moviemk.exe)

Nota

- ✤ Se o PC não reconhecer o dispositivo USB quando o cabo USB estiver ligado à porta USB no painel frontal do PC, ligue o cabo USB à porta USB no painel traseiro do PC.

ITALIANO Informazioni varie: Collegamento della videocamera ad altri dispositivi

Scollegamento del cavo USB

Al termine del trasferimento dei dati è necessario scollegare il cavo come indicato di seguito.

1. Selezionare l'icona del disco rimovibile, fare clic con il tasto destro del mouse, quindi selezionare 'Safely Remove Hardware' (Rimozione sicura dell'hardware).
2. Selezionare 'Stop' (Disattiva) e scollegare il cavo USB quando viene visualizzata la finestra a comparsa.

Note

- ✤ Se si scollega il cavo USB dal PC o dalla videocamera durante il trasferimento dei dati, il trasferimento dei dati viene interrotto, con il rischio di danneggiare i dati.
- ✤ Se si collega il cavo USB ad un PC utilizzando un hub USB o contemporaneamente ad altri dispositivi, si possono generare conflitti, provocando un funzionamento non corretto. In questo caso, rimuovere i dispositivi USB ed eseguire nuovamente la connessione.
- ✤ La videocamera potrebbe funzionare in modo anormale anche in presenza dei requisiti di sistema consigliati per motivi legati all'assemblaggio del PC.
  Ad esempio, i file video potrebbero essere riprodotti in modo anormale.
- ✤ Una volta scelta, la modalità (Mass Storage, PC-Cam o PictBridge) non può essere cambiata.
  Scollegare il cavo USB o accendere di nuovo la videocamera per cambiare la modalità.
- ✤ Se si scollega il cavo USB, per un secondo viene visualizzato il messaggio "Now refresh file list (Agg lista in corso.)".
- ✤ Tutte le operazioni descritte a pagina 107 non possono essere garantite nell'ambiente di sistema.

Outras informações: Ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos PORTUG.

Desligar a ligação USB

Concluída a transferência de dados, é preciso desligar o cabo da seguinte maneira.

1. Seleccione o ícone do disco amovível e clique com o botão direito do rato para seleccionar 'Safely Remove Hardware' (Remover o hardware com segurança).
2. Seleccione 'Stop' (Parar) e desligue o cabo USB quando o ecrã de contexto desaparecer.

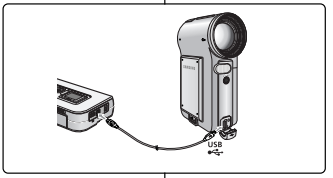
Notas

- ✤ Se desligar o cabo USB do PC ou da câmara de vídeo durante a transferência de dados,
  esta é interrompida e os dados podem ficar danificados.
- ✤ Se ligar o cabo USB a um PC com um HUB USB ou outro dispositivo ao mesmo tempo,
  pode ocorrer um conflito que impeça um funcionamento correcto. Se isto acontecer, retire todos os outros dispositivos e tente fazer uma nova ligação.
- ✤ A câmara de vídeo pode funcionar de forma anómala no ambiente de sistema recomendado em função da montagem do PC.
  Por exemplo, o ficheiro de vídeo é reproduzido de forma estranha.
- ✤ Após ter seleccionado Mass Storage (Armaz. massa) PC-Cam (Câm. p/PC) ou PictBridge, não é possível mudar o modo.
  Desligue o cabo USB ou volte a ligar a câmara de vídeo para alterar o modo.
- ✤ Se desligar o cabo USB, a mensagem 'Now refresh file list' (Actualize lista fich...) aparece durante 1 segundo.
- ✤ Todas as operações mencionadas na página 107 podem não funcionar no ambiente do sistema.

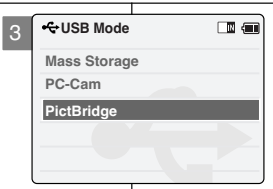
ITALIANO Informazioni varie: Stampa delle fotografie

Stampa con la funzione PictBridge

Con il supporto PictBridge è possibile controllare direttamente la stampante attraverso la videocamera per stampare le immagini memorizzate.
Per stampare direttamente le immagini memorizzate usando la funzione PictBridge, è necessario collegare la videocamera ad una stampante PictBridge usando un cavo USB.



1. **Collegare la videocamera alla stampante PictBridge mediante il cavo USB.**
2. **Muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera.**
   - Appare automaticamente la schermata USB Mode (Mod. USB).
3. **Selezionare <PictBridge> con il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].**
4. **Muovere il pulsante [W/T] per selezionare <Copies> (Copie) e premere il tasto [OK].**
5. **Muovere il pulsante [W/T] per selezionare il numero desiderato e premere il tasto [OK].**
   - È possibile selezionare un numero di copie compreso tra 1 e 99.
6. **Muovere il pulsante [W/T] per selezionare <Print> (Stam) e premere il tasto [OK].**



Note

- Se nel menu si seleziona il tasto [◀], appare il menu precedente.
- Per selezionare la foto successiva o precedente, selezionare <Next Photo> (Foto succ.) o <Previous Photo> (Foto preced.) usando il tasto [W/T] e premere il tasto [OK].
- Per ulteriori informazioni sulla stampa delle fotografie consultare la guida utente della stampante.
- Se il PC non riconosce il dispositivo USB quando il cavo USB è collegato alla porta USB sul pannello frontale del PC, collegare il cavo USB alla porta USB sul pannello posteriore del PC.
- Potrebbe non essere possibile stampare su alcune stampanti. In questo caso, scaricare i file JPEG direttamente sul PC e stamparli.

Outras informações: Imprimir fotografias PORTUG.

Imprimir com a função PictBridge

O suporte PictBridge permite controlar a impressora directamente a partir da câmara de vídeo, para imprimir imagens guardadas.
Para fazer a impressão directa das imagens guardadas com a função PictBridge, tem de ligar a câmara de vídeo a uma impressora PictBridge através de um cabo USB.

1. **Ligue a câmara de vídeo à impressora PictBridge através do cabo USB.**
2. **Desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara.**
   - O ecrã do modo USB aparece automaticamente.
3. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <PictBridge> e carregue no botão [OK].**
4. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Copies> (Cópias) e carregue no botão [OK].**
5. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar o número pretendido e carregue no botão [OK].**
   - Pode seleccionar o número de cópias de 1 a 99.
6. **Desloque o botão [W/T] para seleccionar <Print> (Impr) e carregue no botão [OK].**

Notas

- Se seleccionar o botão [◀] no menu, aparece o menu anterior.
- Se pretender seleccionar a fotografia anterior ou seguinte, seleccione <Next Photo> (Foto seg.) ou <Previous Photo> (Foto anterior) com o botão [W/T] e carregue no botão [OK].
- Para obter mais informações acerca da impressão de fotografias, deve consultar o manual do utilizador da impressora.
- Se o PC não reconhecer o dispositivo USB quando o cabo USB estiver ligado à porta USB no painel frontal do PC, ligue o cabo USB à porta USB no painel traseiro do PC.
- A impressão pode não ocorrer dependendo dos tipos de impressoras. Neste caso, transfira o ficheiro JPEG directamente para o PC e imprima-o.

ITALIANO Informazioni varie: Stampa delle fotografie

Stampa delle fotografie con file DPOF

DPOF (Digital Printing Order Format) definisce le informazioni di stampa per le fotografie specifiche e il numero di ogni fotografia sulla scheda di memoria. È possibile stampare su una stampante compatibile DPOF o ordinare copie in modo semplice.

Stampa di file DPOF della scheda di memoria

1. Impostare le informazioni di stampa per la foto da stampare. (vedere a pagina 64)
2. Inserire una scheda di memoria nella stampante fotografica.
3. Eseguire la normale procedura della stampante per stampare le fotografie.

Note

- ✤ Per ulteriori informazioni sulla stampa delle fotografie consultare la guida utente della stampante.
- ✤ Potrebbe non essere possibile stampare su alcune stampanti. In questo caso, scaricare i file JPEG direttamente sul PC e stamparli.

Outras informações: Imprimir fotografias PORTUG.

Imprimir fotografias com ficheiros DPOF

O DPOF (Digital Printing Order Format) define as informações de impressão para fotografias específicas e o número de cada fotografia no cartão de memória. Pode efectuar de forma muito simples impressões numa impressora compatível com a função DPOF ou encomendar cópias.

Imprimir ficheiros DPOF a partir do cartão de memória

1. Defina as informações de impressão para a fotografia que pretende imprimir. (Consulte a página 64)
2. Introduza um cartão de memória na impressora fotográfica.
3. Siga os passos necessários para imprimir as fotografias.

Notas

- ✤ Para obter mais informações acerca da impressão de fotografias, deve consultar o manual do utilizador da impressora.
- ✤ A impressão pode não ocorrer dependendo do tipo de impressoras.
  Neste caso, transfira directamente o ficheiro JPEG para o PC e imprima-o.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Dopo aver utilizzato la videocamera

- **Per proteggere la videocamera eseguire queste operazioni.**
  - ✓ Spegnere la videocamera.
  - ✓ Rimuovere il gruppo batterie (vedere a pagina 19).
  - ✓ Rimuovere la scheda di memoria (vedere a pagina 33).
- **Per evitare di danneggiare il display LCD non applicare forza eccessiva sulle sue parti mobili.**
- **Non far cadere né sottoporre ad urti di altro tipo la videocamera.**
- **Evitare l'uso prolungato della videocamera in luoghi estremamente umidi o polverosi.**
- **Non lasciare la videocamera in luoghi soggetti a:**
  - ✓ Umidità, vapore, fuliggine o polvere eccessivi.
  - ✓ Vibrazioni o urti eccessivi.
  - ✓ Temperature estremamente alte (superiori a 50°C o 122°F) o estremamente basse (inferiori a 0°C o 32°F).
  - ✓ Forti campi elettromagnetici.
  - ✓ Luce del sole diretta; non lasciare l'apparecchio in un veicolo chiuso nelle giornate calde.
- **Per un uso sicuro del gruppo batterie osservare quanto segue.**
  - ✓ Per risparmiare la batteria, spegnere sempre la videocamera quando non è in uso.
  - ✓ Il consumo della batteria può variare a seconda delle condizioni d'uso. Le interruzioni frequenti, l'uso intensivo dello zoom e la registrazione a basse temperature riducono i tempi effettivi di registrazione.
  - ✓ Smaltire adeguatamente le batterie usate. Non gettarle nel fuoco.
  - ✓ Il gruppo batterie diventa caldo durante il caricamento e l'uso. Ciò non indica un difetto di funzionamento.
  - ✓ Il gruppo batterie ha una durata limitata. Se il periodo di utilizzo si riduce sensibilmente con carica normale, significa che il gruppo batterie è giunto alla fine del suo ciclo utile. Sostituirlo con un gruppo batterie nuovo.
- **Per un uso sicuro della scheda di memoria osservare quanto segue.**
  - ✓ La scheda di memoria deve essere conservata lontano da termosifoni e altre sorgenti di calore. Evitare di esporre le schede di memoria alla luce diretta del sole e ai campi elettromagnetici.
  - ✓ Non spegnere le apparecchiature durante il trasferimento dei dati. In caso contrario, i dati potrebbero andare persi.
  - ✓ Eseguire spesso il backup dei dati su un disco rigido o su altro supporto permanente.
  - ✓ Formattare la scheda di memoria periodicamente.
  - ✓ Eseguire la formattazione della scheda di memoria nella videocamera.

Manutenção: Limpeza e manutenção da câmara de vídeo PORTUG.

Após a utilização da câmara de vídeo

- **Para proteger a câmara de vídeo, siga estes passos.**
  - ✓ Desligue a câmara de vídeo.
  - ✓ Retire a bateria (Consulte a página 19).
  - ✓ Retire o cartão de memória (Consulte a página 33).
- **Para não danificar o LCD, não faça muita força sobre as respectivas peças móveis.**
- **Não deixe cair nem dê pancadas na câmara de vídeo.**
- **Para que a câmara de vídeo se mantenha nas melhores condições durante muito tempo, não a utilize em locais sujeitos a humidade ou poeiras excessivas.**
- **Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos:**
  - ✓ A humidade, vapor, fuligem ou poeira em excesso
  - ✓ A choques ou vibrações excessivos.
  - ✓ A temperaturas muito altas (superiores a 50°C) ou muito baixas (inferiores a 0°C).
  - ✓ A campos electromagnéticos poderosos.
  - ✓ À incidência directa dos raios solares ou no interior de um carro ao sol.
- **Siga estas indicações para uma utilização segura da bateria.**
  - ✓ Desligue a câmara de vídeo sempre que não a utilizar para poupar a carga da bateria.
  - ✓ O consumo da bateria varia em função das condições de utilização. A gravação intermitente com muitas interrupções, técnica de aproximação/afastamento frequente, bem como a gravação em ambientes de temperatura muito baixa, pode reduzir os tempos de gravação reais.
  - ✓ Elimine as baterias gastas imediatamente. Não as coloque no fogo.
  - ✓ A bateria aquece durante a carga e utilização. Não se trata de uma anomalia.
  - ✓ A bateria possui um tempo de serviço limitado. Se o período de utilização se tornar demasiado limitado com uma carga normal, isso significa que a bateria se encontra no fim do seu tempo de serviço. Substitua-a por uma nova bateria.
- **Siga estas indicações para uma utilização segura do cartão de memória.**
  - ✓ Afaste o cartão de memória de aquecedores e de outras fontes de calor. Não guarde cartões de memória em locais sujeitos à incidência directa dos raios solares e evite campos electromagnéticos.
  - ✓ Não desligue os dispositivos durante a transferência de dados, uma vez que este procedimento pode danificar os dados.
  - ✓ Efectue cópias de segurança frequentes dos seus dados de imagens para um disco rígido ou outro suporte de armazenamento permanente.
  - ✓ Formate o cartão de memória periodicamente.
  - ✓ Sempre que formatar o cartão de memória, faça-o na câmara de vídeo.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Pulizia della parte esterna

❖ **Per pulire l'esterno della videocamera**

- ✓ Per pulire la struttura esterna, utilizzare un panno pulito e asciutto. Pulire la parte esterna con delicatezza.
  Durante la pulizia non applicare forza eccessiva; strofinare la superficie con delicatezza.
- ✓ Non comprimere la superficie del display LCD. Per pulire la superficie usare un panno morbido.
- ✓ Per pulire l'obbiettivo, usare un compressore opzionale per soffiare via lo sporco e altri piccoli oggetti. Non usare panni o le dita per pulire l'obbiettivo. Se necessario, utilizzare i foglietti speciali per la pulizia degli obiettivi.
- ✓ Non utilizzare diluenti, alcol o benzene. In caso contrario, si può danneggiare la finitura.
- ✓ Prima di pulire l'apparecchiatura, estrarre il gruppo batterie e scollegare tutte le fonti di alimentazione.

Nota

❖ Se l'obbiettivo è offuscato, spegnere la videocamera e farla riposare per circa un'ora.

Uso della batteria ricaricabile integrata

La videocamera dispone di una cella al litio ricaricabile che conserva la data e le altre impostazioni anche quando si rimuove lalimentatore CA o la batteria. La cella al litio viene automaticamente ricaricata quando si utilizza la videocamera.

Caricamento della batteria ricaricabile integrata

❖ Quando non si utilizza l'apparecchiatura, la cella si esaurisce in 5 giorni. In questo caso, collegare l'alimentatore CA alla videocamera e muovere verso il basso il [selettore POWER/MODE] per accendere la videocamera. Lasciare quindi la cella in carica per 24 ore.
Al termine, impostare nuovamente la data e le altre opzioni.

Manutenção: Limpeza e manutenção da câmara de vídeo PORTUG.

Limpeza da parte exterior da câmara de vídeo

❖ **Para limpar a parte exterior da câmara de vídeo**

- ✓ Limpe a parte exterior com um pano macio e seco. Passe o pano com cuidado.
  Não faça muita força. Basta esfregar levemente a superfície.
- ✓ Não faça pressão sobre a superfície do LCD. Utilize um pano macio e seco para limpar a superfície do LCD.
- ✓ Para limpar a objectiva, utilize um soprador opcional para retirar a sujidade e outros pequenos objectos. Não limpe a objectiva com panos nem com os dedos. Se for preciso, utilize papel para limpeza de lentes.
- ✓ Não limpe com diluente, álcool nem benzina. Se o fizer, pode danificar o acabamento.
- ✓ Só pode fazer a limpeza depois de retirar a bateria e de desligar todas as fontes de alimentação.

Nota

❖ Se a lente parecer baça, desligue a câmara de vídeo e mantenha-a assim durante cerca de 1 hora.

Utilizar a bateria recarregável incorporada

A câmara de vídeo possui uma pilha recarregável de lítio que mantém a data e outras definições mesmo quando retira o transformador de CA e a bateria. A pilha recarregável de lítio é automaticamente recarregada quando utiliza a câmara de vídeo.

Carregar a bateria recarregável incorporada

❖ Se a câmara de vídeo não for utilizada, a carga da pilha gasta-se em 5 dias. Nesse caso, ligue o transformador de CA à câmara de vídeo e desloque o [Selector POWER/MODE] para baixo para ligar a câmara de vídeo. Mantenha-o ligado durante 24 horas. Após esse período, volte a acertar a data e outras definições.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Informazioni sulla batteria

- Una temperatura ambiente inferiore a 10°C (50°F) diminuisce le prestazioni della batteria e ne riduce la durata. In questo caso, scegliere una delle seguenti operazioni per prolungare la durata della batteria.
  - Mettere la batteria in tasca per scaldarla e inserirla nella videocamera immediatamente prima dell'uso.
  - Usare una batteria con una grande capacità di carica (opzionale).
- Assicurarsi di impostare il selettore Power/Mode su OFF quando non si registra o non si riproduce. L'energia della batteria si consuma anche in modalità standby, riproduzione e pausa.
- Tenere pronto il gruppo batterie per un tempo di registrazione doppio o triplo rispetto a quello previsto ed eseguire delle prove prima della registrazione effettiva.
- Non esporre la batteria all'acqua. La batteria non è impermeabile.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale della batteria, consultare immediatamente un medico.
- Pulire la batteria con un panno asciutto e pulito per garantire il contatto.
- Non afferrare la batteria utilizzando strumenti metallici, poiché potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Non mettere la batteria in cortocircuito e non smaltirla bruciandola. Non smontare la batteria. La batteria potrebbe esplodere o incendiarsi.
- Utilizzare esclusivamente batterie e accessori consigliati. L'uso di batterie non consigliate espressamente per questo apparecchio può provocare un'esplosione, una perdita o un incendio, con conseguenti lesioni personali e danni all'ambiente.
- Installare la batteria in base alle istruzioni. Le batterie installate in modo non corretto possono danneggiare la videocamera.
- Se la videocamera non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria.
  In caso contrario, dalla batteria potrebbero fuoriuscire liquidi.
  Per evitare danni all'apparecchio, rimuovere la batteria quando è completamente scarica.

Manutenção: Limpeza e manutenção da câmara de vídeo PORTUG.

Sobre a bateria

- O desempenho da bateria piora quando a temperatura ambiente é igual ou inferior a 10°C, e o período de vida útil da bateria é reduzido. Nesse caso, efectue um dos seguintes procedimentos para que a durabilidade do período de vida útil da bateria possa ser alargada.
  - Coloque a bateria no bolso para a aquecer e insira-a na câmara de vídeo imediatamente antes de a utilizar.
  - Utilize uma bateria de grande capacidade (opcional).
- Certifique-se de que o selector Power/Mode está definido para OFF (Desl.) quando não estiver a gravar nem a reproduzir. A bateria também se gasta nos modos de espera, reprodução e pausa.
- As baterias têm que ter uma carga duas ou três vezes superior ao tempo de gravação previsto e faça gravações experimentais antes de começar a gravar definitivamente.
- Não molhe a bateria. A bateria não é resistente à água.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças. Se alguém a engolir, procure imediatamente assistência médica.
- Limpe a bateria com um pano seco e limpo para garantir um contacto
- Não pegue na bateria com ferramentas metálicas porque pode provocar um curto-circuito.
- Não ponha a bateria em curto-circuito nem a coloque no fogo. Não desmonte a bateria. A bateria pode explodir ou incendiar-se.
- Utilize apenas os acessórios e baterias recomendados. Se utilizar outras baterias que não as recomendadas expressamente para este equipamento, pode provocar uma explosão ou o derramamento de electrólito, resultando em incêndios, lesões ou danos à sua volta.
- Instale a bateria de acordo com as instruções. Se não colocar correctamente a bateria, pode danificar a câmara de vídeo.
- Se não tencionar utilizá-la durante um longo período de tempo, retire a bateria.
  Caso contrário, pode provocar o derramamento do electrólito.
  Quando estiver completamente descarregada, retire a bateria para não danificar o produto.

ITALIANO Manutenzione: Pulizia e manutenzione della videocamera

Uso della videocamera all'estero

- ✤ Ogni nazione o area dispone di sistemi elettrici e sistemi del colore specifici.
- ✤ Prima di utilizzare la videocamera all'estero eseguire i seguenti controlli:

Tipi di alimentazione

- ✤ Grazie all'alimentatore CA fornito, è possibile utilizzare la videocamera in ogni nazione o area dove l'alimentazione è compresa tra
  100V ~ 240V, 50/60Hz.
- ✤ Se necessario, utilizzare uno dei vari adattatori CA disponibili in commercio, a seconda del tipo di presa a muro.

Norma colore

- ✤ È possibile visualizzare i file video utilizzando il display LCD incorporato.
  Tuttavia, per visualizzare le registrazioni su un televisore o per copiarle su un videoregistratore (VCR), entrambi devono essere compatibili con PAL e avere porte Audio / Video appropriate. In caso contrario, può essere necessario l'uso di un convertitore del formato video (convertitore formato PAL-NTSC).

Nazioni/regioni compatibili con il sistema PAL
Australia, Austria, Belgio, Bulgaria, Cina, CIS, Repubblica Ceca, Danimarca, Egitto, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Regno Unito, Olanda, Hong Kong, Ungheria, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libia, Malesia, Mauritius, Norvegia, Romania, Arabia Saudita, Singapore, Repubblica Slovacca, Spagna, Svezia, Svizzera, Siria, Thailandia, Tunisia, ecc.

Nazioni/regioni compatibili con il sistema NTSC
Bahamas, Canada, America Centrale, Giappone, Messico, Filippine, Corea, Taiwan, Stati Uniti d'America, ecc.

Manutenção: Limpeza e manutenção da câmara de vídeo PORTUG.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

- ✤ Cada país ou região tem os seus próprios sistemas eléctricos e de cores.
- ✤ Antes de utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, faça as seguintes verificações:

Fontes de alimentação

- ✤ Pode utilizar a câmara de vídeo com o transformador de CA em qualquer país ou zona cuja tensão seja
  100V - 240V, 50/60Hz.
- ✤ Dependendo do formato das tomadas de parede locais, pode ser preciso utilizar um adaptador de ficha CA à venda no mercado.

Sistema de cores

- ✤ Pode ver os ficheiros de vídeo no LCD incorporado.
  No entanto, se quiser ver as suas gravações num televisor ou copiá-las para uma cassete de vídeo, é preciso que o televisor ou o videogravador sejam compatíveis com PAL e que tenham as portas de áudio/vídeo apropriadas. Caso contrário, pode ter que utilizar um descodificador de formatos de vídeo vendido separadamente (conversor de formatos PAL-NTSC).

Países/regiões compatíveis com PAL
Austrália, Áustria, Bélgica, Bulgária, China, CEI, República Checa, Dinamarca, Egipto, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Grã-Bretanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Índia, Irão, Iraque, Kuwait, Líbia, Malásia, Maurícias, Noruega, Roménia, Arábia Saudita, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Síria, Tailândia, Tunísia, etc.

Países/regiões compatíveis com NTSC
Bahamas, Canadá, América Central, Japão, México, Filipinas, Coreia, Taiwan, Estados Unidos da América, etc.

Risoluzione dei problemi

Display di autodiagnosi

Display	Informs that...	Informa che...
Not enough free space (Spazio libero insuff.)	Non c'è spazio sufficiente per salvare i file.	Controllare lo spazio della memoria interna o della memoria esterna.
Corrupted file (File corrotto)	Il file è danneggiato.	Cancellare il file danneggiato.
Paper error (Errore carta)	La carta è insufficiente.	Controllare la carta nella stampante. Se non c'è carta, inserirla.
Printer error (Errore stam)	La carta si è inceppata nella stampante.	Controllare che la carta non sia inceppata nella stampante. Rimuovere la carta inceppata.
Ink error (Errore inc)	L'inchiostro è insufficiente.	Controllare il livello dell'inchiostro nel toner.
File Error! (Errore file)	Il file è errato.	Controllare se il formato del file è JPEG.
Communication Error! (Errore comunicaz.)	Si è verificato un errore durante il trasferimento dei dati.	Scollegare e ricollegare il cavo USB.
Sleeping now ... (Modalità Sleep in corso ...)	È attiva la modalità di risparmio energia.	Premere qualsiasi tasto per ritornare al menu precedente.
Low battery (Esaurim Bat)	La batteria è scarica.	Sostituire il gruppo batterie o collegare l'alimentatore CA.
Holding the key (Ten prem tasto)	L'interruttore HOLD (MANT) è bloccato.	Sbloccare l'interruttore HOLD (MANT) per utilizzare la videocamera.
Card error (Err scheda)	La scheda di memoria è danneggiata.	Formattare la scheda di memoria oppure sostituirla.
Not formatted (Non formattata)	Formattare la scheda di memoria.	Formattare la scheda di memoria.
Write error (Err scrittura)	Si è verificato un errore durante la scrittura.	Controllare lo spazio disponibile oppure formattare la memoria.
Read error (Err lettura)	Si è verificato un errore durante la lettura.	Cancellare il file.
Not supported format (Formato non support.)	Il formato non è supportato.	Il formato AVI o JPEG non è supportato. Controllare i file supportati. A pagina 29.
Write protected (Prot da scrittura)	La scheda di memoria è protetta dalla scrittura.	Sbloccare la scheda di memoria. (tranne MMC)
MPEG decoding Error (Err decodifica MPEG)	Il file video è danneggiato.	Cancellare il file danneggiato.

❖ Se dopo queste operazioni il problema persiste, contattare un Centro di assistenza Samsung autorizzato.

Sintomo	Possibili cause	Misura
Non viene fornita l'alimentazione	L'alimentazione non è collegata in modo corretto La batteria è scarica La batteria è troppo fredda	Collegare correttamente l'alimentatore CA, pagina 23 Sostituire la batteria scarica Scaldare la batteria o spostarsi in un luogo più caldo
La data e l'ora sono sbagliate	La data e l'ora non sono state impostate	Impostare la data/ora, pagine 92~93

Resolução de problemas

Visor de diagnóstico automático

Visor	Informa que...	Acção
Not enough free space (Não há espaço suficiente)	Não há espaço suficiente para guardar ficheiros	Verifique o espaço da memória interna ou da memória externa.
Corrupted file (Fich. corromp.)	O ficheiro está corrompido	Apague o ficheiro corrompido.
Paper error (Erro papel!)	O papel é insuficiente.	Verifique o papel da impressora. Se não existir papel, introduza-o.
Printer error (Erro impres.)	O papel está encravado na impressora.	Verifique se o papel está encravado na impressora. Puxe o papel encravado.
Ink error (Erro tint!)	O tinteiro está vazio.	Verifique se o tinteiro ou toner está vazio.
File Error! (Fich. c/erro!)	O ficheiro é inválido.	Verifique se o formato do ficheiro é JPEG.
Communication Error! (Erro na comunicação!)	Ocorreu um erro durante a transferência de dados.	Desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.
Sleeping now ... (Inactivo...)	Modo de economia de energia.	Carregue em qualquer botão para regressar ao menu anterior.
Low battery (Bateria fraca)	A bateria está fraca.	Carregue a bateria ou ligue o transformador de CA.
Holding the key (Bloqueio chave)	O interruptor HOLD está bloqueado.	Desbloqueie o interruptor HOLD e utilize a câmara de vídeo.
Card error (Erro cartão)	O cartão de memória está corrompido.	Formate o cartão de memória ou substitua-o por um novo.
Not formatted (Não formatado)	Formate o cartão de memória.	Formate o cartão de memória
Write error (Erro grav.)	Falha na gravação.	Verifique o espaço em memória ou formate a memória.
Read error (Erro leit.)	Falha na leitura.	Apague o ficheiro.
Not supported format (Formato n/suportado)	O formato não é suportado.	O ficheiro AVI ou JPEG não é suportado. Veja quais são os ficheiros suportados na página 29.
Write protected (Proteg. c/escrita.)	O cartão de memória está protegido contra escrita.	Desbloqueie o cartão de memória. (excepto MMC)
MPEG decoding Error (Erro descod. MPEG)	O ficheiro de vídeo está corrompido.	Apague o ficheiro corrompido.

❖ Se estas instruções não resolverem o problema, contacte o revendedor ou o centro/serviço de assistência técnica local autorizado da Samsung.

Sintoma	Causas possíveis	Medida
Não recebe corrente	Não ligou o transformador de CA correctamente A bateria está gasta A bateria está muito fria	Ligue o transformador de CA correctamente (página 23) Substitua-a Aqueça a bateria ou vá para um local mais quente
Opção Data/Hora errada	A opção Data/Hora não foi definida	Acerte a Data/Hora, páginas 92~93

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause	Misura
La messa a fuoco non viene regolata automaticamente	La messa a fuoco è impostata sulla modalità manuale La registrazione è stata eseguita in un luogo buio L'obbiettivo è ricoperto di condensa	Impostare la messa a fuoco su AUTO Utilizzare una lampada o illuminare l'ambiente Pulire l'obbiettivo e controllare la messa a fuoco
La scheda di memoria non viene caricata correttamente	La scheda di memoria non è nella posizione corretta. Qualcosa ostruisce lo slot della MULTI CARD	Inserire correttamente la scheda di memoria, pagina 33 Pulire lo slot della MULTI CARD
Il colore dell'immagine è innaturale	È necessaria una regolazione del bilanciamento del bianco	Impostare un adeguato bilanciamento del bianco, pagina 69
Lo zoom digitale non funziona	Sono stati applicati degli effetti (effetti speciali digitali)	Disattivare gli effetti (speciali digitali), pagina 54
I file salvati nella scheda di memoria non possono essere eliminati	La scheda di memoria è protetta I file sono bloccati	Rimuovere la linguetta di protezione della scheda di memoria (tranne MMC) Sbloccare i file, pagina 86
Le immagini sul display LCD appaiono scure	L'ambiente è troppo luminoso La temperatura dell'ambiente è troppo bassa	Regolare la luminosità e l'angolazione del display LCD Le basse temperature possono causare un annerimento del display LCD Ciò non indica un difetto di funzionamento
Il retro del display LCD è caldo	Uso prolungato del display LCD	Chiudere il display LCD per spegnerlo oppure spegnere l'apparecchiatura per farla raffreddare
La riproduzione, l'avanzamento e il riavvolgimento veloci non funzionano	È stato selezionato Photo Mode (Mod. Foto)	Selezionare "Video Mode" (Mod. Video) e selezionare "Play" (Ripr)
Il contenuto della scheda di memoria non può essere riprodotto (Photo Mode (Mod. Foto))	Il Video Mode (Mod. Video) è selezionato	Selezionare "Photo Mode" (Mod. Foto) e selezionare "View" (Visual)
Quando si preme il tasto, non viene scattata alcuna foto	La memoria rimasta è insufficiente La scheda di memoria è stata formattata con un'altra apparecchiatura	Eliminare dei file dalla scheda di memoria Formattare la scheda di memoria sulla videocamera
Il flash incorporato non si attiva	Esclusione forzata del flash Il flash non è disponibile per la registrazione	Impostare una diversa modalità flash, pagina 67
Impossibile registrare un video	È selezionato "Photo mode" (Mod. Foto)	Selezionare "Video Mode" (Mod. Video) Premere qualsiasi tasto per accendere la videocamera
Il display LCD si spegne	Per risparmiare energia, il display LCD e la videocamera si spengono quando non viene premuto nessun tasto per un determinato periodo di tempo (a seconda della modalità); non si tratta di un malfunzionamento	Premendo il tasto ancora una volta si attiva questa funzione

Resolução de problemas

Sintoma	Causas possíveis	Medida
A focagem não se regula automaticamente	A focagem está regulada para o modo manual A gravação foi feita no escuro Houve condensação de humidade na objectiva	Regule a focagem para AUTO Active a iluminação (efeito strobe) ou ilumine o local Limpe a objectiva e verifique a focagem
Não consegue introduzir o cartão de memória correctamente	O cartão de memória está numa posição incorrecta. Alguma coisa está a obstruir a ranhura MULTI CARD	Introduza o cartão de memória correctamente (página 33) Desobstrua a ranhura MULTI CARD
O equilíbrio de cores da imagem não é natural	Regule o equilíbrio do branco	Regule o equilíbrio do branco para o nível adequado (página 69)
O zoom digital não funciona	Os efeitos (efeitos digitais especiais) estão activados	Desactive os efeitos (efeitos digitais especiais) (página 54)
Os ficheiros guardados no cartão de memória não podem ser apagados	O cartão de memória está protegido O ficheiro está bloqueado	Retire a patilha de segurança do cartão de memória (excepto MMC) Desactive a protecção do ficheiro (página 86)
As imagens aparecem escuras no LCD	Há muita luz ambiente A temperatura ambiente é muito baixa	Regule o brilho e ângulo do LCD As temperaturas baixas podem fazer com que o ecrã LCD fique demasiado escuro Não se trata de uma anomalia
A parte de trás do LCD está muito quente	Utilização prolongada do LCD	Feche o LCD para o desligar ou desligue a câmara de vídeo para que arrefeça
A reprodução, a rebobinagem e o avanço rápido não funcionam	O Photo Mode (Modo foto) está seleccionado	Seleccione 'Video Mode' (Modo Vídeo) e depois 'Play' (Repr.)
O cartão de memória não pode ser reproduzido (Photo mode (Modo foto)	O Video Mode (Modo Vídeo) está seleccionado	Seleccione 'Photo Mode' (Modo foto) e depois 'View' (Ver)
Nenhuma fotografia foi tirada quando carregou com força no botão	Não há espaço suficiente na memória O cartão de memória foi formatado por dispositivos diferentes	Apague ficheiros do cartão de memória Formate o cartão de memória na câmara de vídeo
A luz integrada é activada	A luz está regulada para cancelar A luz não se encontra disponível para gravação	Seleccione um modo de flash diferente (página 67)
Não consegue gravar imagens de vídeo	O 'Photo Mode' (Modo foto) está seleccionado	Seleccione 'Video Mode' (Modo Vídeo)
O LCD desliga-se	Para poupar no consumo de energia, o LCD e a câmara de vídeo desligam-se se não carregar em nenhum botão num determinado período de tempo (consoante o modo de funcionamento), o que não significa uma avaria	Quando carregar num botão, liga a câmara de vídeo Se carregar mais uma vez no botão, activa a função

Uso del menu

Video

- 1. Registr.
- 2. Ripr.
  - Elimina
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Copia su
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Prot
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Multi selez.
    - Chiudi
  - Opz PB
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
- 3. Impost.
  - Dim.
    - 720
    - 352
  - Qualità
    - Super Fine
    - Fine
    - Normale
  - Mod registraz.
    - TV
    - PC
  - I/O linea
    - Out
    - In
  - Fuoco
    - AF
    - KF
  - EIS
    - On
    - Off
  - Bilan. Bianco
    - Auto
    - Mant
    - Esterni
    - Interni
  - Ae Program
    - Auto
    - Sport
    - Riflettore
    - Sabbia/Neve
    - Alta Veloc.
  - BLC
    - Off
    - On
  - Effetto
    - Off
    - Art
    - Mosaico
    - Seppia
    - Negativo
    - Specchio
    - B/N
  - Zoom Digitale
    - Off
    - On
  - B.L. Auto Ctl
    - Off
    - On

Foto

- 1. Cattura
- 2. Visual.
  - Elimina
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Copia su
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Prot
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Multi selez.
    - Chiudi
  - DPOF
- 3. Impostaz. foto
  - Dim.
    - 2400X1800
    - 1600X1200
    - 1024X768
    - 640X480
  - Flash
    - Auto
    - On
    - Off
  - Fuoco
    - AF
    - KF
  - Bilan. Bianco
    - Auto
    - Mant
    - Esterni
    - Interni
  - BLC
    - Off
    - On
  - B.L. Auto Ctl
    - Off
    - On

MP3

- 1. Ripr
  - Elimina
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Copia su
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Prot
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Casuale
    - Yes
    - No
  - Ripetiz.
    - No
    - Uno
    - Tutti

Utilizar o menu

Vídeo

- 1. Grav.
- 2. Repr.
  - Apagar
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Copiar p/
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Bloq
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Selec. múlt
    - Fechar
  - Opção PB
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
- 3. Def.
  - Tam.
    - 720
    - 352
  - Qualid
    - Super Fino
    - Fino
    - Normal
  - Modo grav.
    - TV
    - PC
  - Ent/saída In
    - Saíd
    - Ent
  - Focag
    - AF
    - MF
  - EIS
    - Lig
    - Desl
  - Balanço Br.
    - Auto
    - Manter
    - Exterior
    - Interno
  - Programa AE
    - Auto
    - Desp.
    - Luz foco
    - Areia/Neve
    - Veloc. alta
  - CC
    - Desl
    - Lig
  - Efeito
    - Desl
    - Arte
    - Mosaico
    - Sépia
    - Negat.
    - Espelho
    - P&B
  - Zoom Digital
    - Desl
    - Lig
  - B.L. Auto Ctl
    - Desl
    - Lig

Foto

- 1. Captura fotos
- 2. Vis fotos
  - Apagar
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Copiar p/
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Bloq
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Selec. múlt
    - Fechar
  - DPOF
- 3. Def. fotos
  - Tam.
    - 2400X1800
    - 1600X1200
    - 1024X768
    - 640X480
  - Flash
    - Auto
    - Lig
    - Desl
  - Focag
    - AF
    - MF
  - Balanço Br.
    - Auto
    - Manter
    - Exterior
    - Interno
  - CC
    - Desl
    - Lig
  - B.L. Auto Ctl
    - Desl
    - Lig

MP3

- 1. Repr.
  - Apagar
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Copiar p/
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Bloq
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Aleatório
    - Sim
    - Não
  - Repetir
    - Não
    - Um
    - Td

Uso del menu

Registrat. Vocale

- 1. Registr.
- 2. Ripr.
  - Elimina
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Copia su
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla
  - Prot
    - Selezion.
    - Tutti
    - Annulla

Scorri file

- 1. Elimina
  - Selezion.
  - Tutti
  - Annulla
- 2. Copia su
  - Selezion.
  - Tutti
  - Annulla
- 3. Prot
  - Selezion.
  - Tutti
  - Annulla

Imp di sistema

- 1. Display
  - Lumin. LCD
    - 0%
    - ⋮
    - 100%
  - Col LCD
    - 0%
    - ⋮
    - 100%
  - Indietro
- 2. Data/Ora
  - Imp ora
  - Imp data
  - Formato data
    - YY/MM/DD
    - DD/MM/YY
    - MM/DD/YY
  - Form orario
    - 12 ore
    - 24 ore
  - Indietro
- 3. Sistema
  - Spegn autom
    - 5 minuti
    - Off
  - Dimostrazione
    - Off
    - 5 minuti
    - Ripr ora
  - Accens
    - Mod. Video
    - Mod. preced.
  - N. File
    - Reimp Serie
  - Suono Bip
    - On
    - Off
  - Info versione
    - Chiudi
  - Indietro
- 4. Memoria
  - Tipo memoria
    - Interna
    - Esterna
  - Formatta
    - Interna
    - Esterna
  - Spazio memoria
    - 000MB/000MB
  - Indietro
- 5. Language
  - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska

Mod. USB

- 1. Mass Storage
- 2. PC-Cam
- 3. PictBridge
  - Data
    - Off
    - On
  - Copie
  - Stam.
  - Foto succ.
  - Foto preced.

■ USB Mode (Mod. USB) viene impostata automaticamente quando il cavo USB viene collegato alla videocamera.
■ Lo spazio di memoria è espresso con la forma 0000MB/0000MB. (solo VP-M2200S (B))
■ Lo spazio di memoria è espresso con la forma 000MB/493MB. (solo VP-M2050S(B))

Utilizar o menu

Gravador voz

- 1. Grav.
- 2. Repr.
  - Apagar
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Copiar p/
    - Selecd
    - Td
    - Canc.
  - Bloq
    - Selecd
    - Td
    - Canc.

Browser fich

- 1. Apagar
  - Selecd
  - Td
  - Canc.
- 2. Copiar p/
  - Selecd
  - Td
  - Canc.
- 3. Bloq
  - Selecd
  - Td
  - Canc.

Def. sistema

- 1. Display
  - Luminosid LCD
    - 0%
    - ⋮
    - 100%
  - Cor LCD
    - 0%
    - ⋮
    - 100%
  - Atrás
- 2. Data/Hora
  - Acert. hr
  - Acert. dt
  - Formato data
    - YY/MM/DD
    - DD/MM/YY
    - MM/DD/YY
  - Formato hora
    - 12 horas
    - 24 horas
  - Atrás
- 3. Sistema
  - Desl. auto
    - 5 minutos
    - Desl
  - Demonstração
    - Desl
    - 5 minutos
    - Repr agora
  - Arranque
    - Modo Vídeo
    - Modo anterior
  - Fich nº
    - Rein. Séries
  - Som Beep
    - Lig
    - Desl
  - Info versão
    - Fechar
  - Atrás
- 4. Memória
  - Tipo armaz.
    - Interno
    - Externo
  - Formatar
    - Interno
    - Externo
  - Espaço mem.
    - 000MB/000MB
  - Atrás
- 5. Language
  - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska

Modo USB

- 1. Armaz. massa
- 2. Câm. p/PC
- 3. PictBridge
  - Data
    - Desl
    - Lig
  - Cópias
  - Impr
  - Foto seg.
  - Foto anterior

■ Quando o cabo USB está ligado à câmara de vídeo, o modo USB aparece automaticamente.
■ O Memory Space (Espaço mem.) é apresentado como 0000MB/0000MB. (VP-M2200S(B) apenas)
■ O Memory Space (Espaço mem.) é apresentado como 000MB/493MB. (VP-M2050S(B) apenas)

Specifiche

Nome modello		VP-M2050S(B)/M2100S(B)/M2200S(B)
Il sistema CAM		
Sistema di registrazione video		Formato MPEG4 AVI
Sistema di registrazione foto		JPEG (DPOF, Exif 2.2)
MP3		Riproduzione stereo
Voce		Registrazione/riproduzione file WAVE (frequenza di campionamento 8 KHz, 16 bit, Stereo)
Memoria		Memoria interna/Memory Stick/Memory Stick Pro/SD/MMC
Tempo di registrazione/riproduzione		Vedere a pagina 30
Pixel CCD		1/3.6 inch CCD, 2110 K
Zoom		x10 (ottico), x100 (digitale)
Lunghezza focale		f=4.1-41mm, F1,8-2,4
Illuminazione minima		7 lux
Display LCD		2.0" transriflettente, 210K
Connettori		
USB		Tipo Mini-B (USB 2.0 ad alta velocità)
Connettore CAM		Connettore 22Pin speciale
Connettore comune	Cuffia	ø3.5 Stereo
	Ingresso/uscita AV	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Input:mono/Output:stereo)
Connettore di ingresso CC		Connettore 22Pin speciale
Generale		
Temperatura di esercizio		0°C-40°C
Umidità operativa		10%-80%
Fonte di alimentazione		3,8 V (gruppo batteria ai polimeri di litio), 4,8 V (adattatore di rete)(Alimentatore CA)
Potenza assorbita		3,7 W (LCD ON) /3,1W (LCD OFF)
Dimensioni (LxAxP)		69,0mm x 103,5mm x 37,6mm
Peso		213 g (compreso il gruppo batterie ai polimeri di litio)
Microfono incorporato		Microfono a condensatore stereofonico omni-direzionale

Características técnicas

Nome do modelo		VP-M2050S(B)/M2100S(B)/M2200S(B)
O sistema da câmara de vídeo		
Sistema de gravação de vídeo		Formato MPEG4 AVI
Sistema de fotografia		JPEG (DPOF, Exif 2.2)
MP3		Reprodução estéreo
Voz		Gravação/Reprodução de ficheiros WAVE (Amostragem de 8 KHz, 16 bits, estéreo)
Memória		Memória interna / Memory Stick / Memory Stick Pro / SD / MMC
Tempo de gravação/reprodução		Consulte a página 30
Pixels do CCD		CCD de 1/3.6 polegada, 2110K
Rácio de zoom		x10 (óptico), x100 (digital)
Comprimento focal		f=4.1-41mm, F1.8-2.4
Iluminação mínima		7 Lux
LCD		Transreflector de 2,0", 210K
Conectores		
USB		Tipo Mini-B (USB 2.0 de alta velocidade)
O conector da câmara de vídeo		Conector de 22 pinos especial
Conector comum	Auscultador	ø3,5 estéreo
	Entrada/Saída de AV	Vídeo (1,0 Vp_p), áudio (-7,5 dBm 47 KΩ, Entrada:mono/Saída:estéreo)
Conector DC Power In		Conector de 22 pinos especial
Geral		
Temperatura de funcionamento		0°C-40°C
Humidade de funcionamento		10%-80%
Fonte de alimentação		3,8 V (bateria de polímeros de lítio), 4,8 V (Transformador de CA)
Consumo de energia		3,7W (LCD ligado)/3,1W(LCD desligado)
Dimensões (LxAxP)		69,0mm x 103,5mm x 37,6mm
Peso		213g (incluindo a bateria de polímeros de lítio)
Microfone incorporado		Microfone condensador estéreo omnidireccional

Specifiche

Adattatore di rete	
Requisiti di alimentazione	AC 100-240V, 50/60 Hz
Uscita CC	DC 4,8V, 1,0A
Temperatura di esercizio	0°C-40°C(32°F-104°F)
Dimensioni	70mm x 30mm x 42mm
Peso	104 g (compreso cavo CC)

- Queste specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

Características técnicas

Transformador de CA	
Requisitos de alimentação	CA 100-240 V, 50/60 Hz
Saída de CC	CC 4,8 V, 1,0 A
Temperatura de funcionamento	0°C-40°C
Dimensões	70mm x 30mm x 42mm
Peso	104g (incluindo o cabo de CC)

- Estas características técnicas e desenho podem ser modificados sem aviso.

Indice analitico

- A -
AF (messa a fuoco automatica).49, 68
AE Program.....52

- B -
BLC 53, 70
Bilanciamento del bianco.....51, 69

- C -
Cattura.....58
Controllo automatico
retroilluminazione.....56, 71
Col LCD.....91
Cavo USB 13

- D -
Data.....93
Dimostrazione 97
DPOF 64, 120
DV Media Pro 1.0.....116

- E -
Effetto 54
EIS.....50

- F -
File Browser (Scorri file) .....85~88
Fuoco 49, 68
Formattazione 103
Flash.....67

- G -
Gruppo batterie ai polimeri di litio 13

- I -
Informazioni sulla versione 101

- L -
Lingua.....105
Luminosità LCD 90

Índice remissivo

- A -
AF (Focagem Automática).....49, 68
Aproximação/afastamento gradual
da imagem 37, 59

- B -
Botão DISPLAY.....27
Bateria de polímeros de lítio.....13
Botão de funções.....26
Botão MENU 14

- C -
Captura fotos.....58
Controlo automático de contraluz ..56, 71
CC 53, 70
Cor do LCD 91
Cartão de memória 33
Cabo USB 13

- D -
Data.....93
Demonstração.....97
Desligar automático 96
DPOF 64, 120
DV Media Pro 1.0.....116

- E -
Efeito 54
EIS.....50
Espaço de memória.....104
Equilíbrio do branco.....51, 69

- F -
Focagem 49, 68
Formatar.....103
Flash.....67

- H -
Hora.....92

- I -
Idioma.....105
Informações sobre a versão 101

- L -
Limpeza e manutenção da câmara
de vídeo .....121~124
Luminosidade do LCD 90

Indice analitico

- M -

Modalità di avvio 98
manutenzione della
videocamera.....121~124
MF (Fuoco manuale) 49, 68
Multi selezione 43, 65

- O -

OSD 16, 17, 18
Ora.....92
Opzione PB.....44

- P -

PictBridge 119

- R -

Riproduzione casuale 79
Ripetizione della riproduzione.....75
Reimpostazione 23
Risoluzione dei problemi ...125, 126

- S -

Spegnimento automatico 96
Suono Bip.....100
Scheda di memoria.....33
Spazio memoria.....104
Selettore POWER/MODE.....14

- T -

Tasto Display.....27
Tipo memoria 102
Tasto funzione.....26
Tipo memoria 32
Tasto MENU.....14

- U -

USB Mode (Mod. USB) .....106~109

- Z -

Zoom avanti e indietro 37, 59
Zoom digitale.....55

Índice remissivo

- M -

MF(Focagem manual) 49, 68
Modo de arranque 98
Modo de reprodução aleatório 79
Modo USB .....106~109

- O -

OSD 16, 17, 18
Opção PB.....44

- P -

Pesquisa de ficheiros .....85~88
PictBridge 119
Programa AE.....52

- R -

Repetição da reprodução 75
Reiniciar 23
Resolução de problemas...125, 126

- S -

Som Beep 100
Selecção múltipla.....43, 65
Selector POWER/MODE 14

- T -

Tipo de armazenamento.....102
Tipo de memória 32

- Z -

Zoom Digital 55

ITALIA (ITALY)

Questo prodotto Samsung e' garantito per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di acquisto, da difetti di fabbricazione o nei materiali. Nel caso di riparazione, il prodotto dovra' essere riportato presso il rivenditore dal quale si e' effettuato l'acqusito. Comunque tutti i rivenditori e i centri di assistenza tecnica autorizzata Samsung presenti nei paesi dell' europa occidentale riconosceranno la validita' di questa garanzia compatibilménté con le normativé vigenti nel paese interssato.
I centri di assistenza tecnica autorizzata sono gli unici riconosciuti idonei dalla Sam sung ad effettuare l' attivita' di riparazione in garanzia.
In caso di difficolta' la preghiamo di rivolgersi alla:

Samsung Electronics Italia S.p.A
Via C. Donat Cattin, 5
20063, Cernusco Sul Naviglio (MI)
FAX. 02 92141801
Servizio Clienti: Tel. 199 153 153
http://www.samsung.com/it

■ CONDIZIONI DI GARANZIA

1. La garanzia viene accettata solo nel caso in cui il certificato risulta completamente compilato ed esibito unitamente alla fattura comprovante l'acquisto o allo scontrino fiscale; inoltre nessuna alte-razione o cancellazione dovranno essere apportate al certificato medesimo.
2. Gli obblighi della Samsung sono limitati alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione del prodotto o delle parti difettose.
3. Ribadiamo che i centri di assistenza tecnica autorizzata sono gli unici incaricati dalla Samsung a svolgere l' attivita' di garazia.
4. La garanzia del presente prodotto decadra' immediatamente se lo stesso verra' modificato ed adattato a normative tecniche e di sicurezza diverse da quelle vigenti nel paese per il quale il prodotto e' stato progettato e costruito.
   Non sara' quindi previsto nessun rimborso per danni derivanti dalle modifiche qui menzionate.
5. La presente garanzia non copre:
   a) Periodici controlli, manutenzione, riparazioni o sostituzioni di parti soggette ad usura.
   b) Costi relativi a trasporto, spostamenti o installazione del presente prodotto.
   c) Uso improprio, errori di utilizzazione o non corretta istallazione.
   d) Danni causati da incendio, acqua, fenomeni naturali, guerra, moti pubblici, incorretta alimentazione, ventilazione insufficiente od ogni altra causa non dipendente dalla Samsung.
6. Questa garanzia e' valida per ogni persona che prende possesso formalmente del prodotto durante il periodo di garanzia.
7. Questa garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale applicabile in vigore, ne sui diritti del cliente nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di compra-vendita.
   In assenza di legislazione nazionale applicabile questa garanzia sara' la sola ed unica salvaguardia del cliente e ne la Samsung ne la sua consociata o il, suo distributore saranno responsabili per alcun danno accidentale o indiretto ai prodotti Samsung derivante dalla violazione dello condizioni di garanzia sin qui descritte.

PORTUGAL

Este produto Samsung é garantido por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão de obra. No caso de ser necessária a intervenção ao abrigo da Garantia, o produto pode ser reparado num dos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung distribuídos pelo País, ou através do retalhista onde foi adquirido. Em caso de necessidade, os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung noutros Estados Membros da União Europeia cumprirão com as condições de garantia existentes nesses Estados.
Mais esclarecimentos ou informações complementares sobre os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung poderão ser obtidos em:

SAMSUNG ELECTRONICA PORTUGUESA, S.A
Rua Cesario Verde, no 5-4, Piso
2795-753 Queijas-Portugal

www.samsung.pt
Linha Azul: 80 8 200 128

■ CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida se, quando o pedido de intervenção ao abrigo da mesma, o cartão de Garantia estiver completa e correctamente preenchido, for apresentado conjuntamente com o documento original de compra e o número de série do produto não tiver sido alterado.
2. As obrigações da Samsung limitam-se à reparação ou, por sua iniciativa, substituição do produto ou partes defeituosas.
3. Para obter assistência de forma rápida, recorra aos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung, que fornecem níveis de serviço e tempos de reparação o mais optimizados possíveis.
   Qualquer intervenção feita por serviços estranhos à Samsung, e sem a sua devida autorização, não será reembolsada e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a estragos causados no aparelho no âmbito das citadas intervenções.
4. Este produto não é considerado defeituoso em materiais ou mão de obra, para efeitos de alterações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para os quais não foi inicialmente concebido.
   Esta Garantia não cobre os encargos nem os prejuízos resultantes das referidas alterações e/ou adaptações.
5. Esta Garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
   a) Verificações periódicas, manutenção e reparação de peças sujeitas a desgaste natural.
   b) Custos relativos a remoção ou instalação do produto.
   c) Uso ou instalação incorrectas, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi previamente concebido e fabricado.
   d) Estragos causados pela luz, águas, fogo, fenómenos da natureza, guerra, distúrbios públicos, voltagem incorrecta, ventilação imprópria, quedas, pancadas, ou qualquer outra causa fora do controlo da Samsung.
6. Esta garantia é válida para qualquer pessoa que legalmente adquira a posse do aparelho durante o seu respectivo período.
7. Esta Garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor previstos na legislação nacional em aplicável, nomeadamente o Decreto-Lei n.º 67/2003, nem os direitos que o consumidor tem em relação ao retalhista, resultantes do contrato de compra e venda efectuado.
   Na ausência da legislação aplicável, esta Garantia será o único e exclusivo recurso ao consumidor; nem a Samsung Electrónica Portuguesa, S.A., nem as suas Companhias Subsidiárias ou Distribuidores poderão ser responsabilizados por quaisquer danos acidentais ou provocados por quebra de qualquer Garantia expressa ou implícita deste produto.

QUESTA VIDEOCAMERA È STATA PRODOTTA DA:

Questo apparecchio è fabbricato in conformità al D.M.28.08.95.N.548 ed in particolare a quanto specificato nell' Art. 2, comma 1.

***Home Page di Samsung Electonics:**

Gran Bretagna	www.samsung.co.uk
Francia	www.samsung.fr
Australia	www.samsung.com/au
Germania	www.samsung.de
Svezia	www.samsung.com/se
Polonia	www.samsung.com/pl
Italia	http://www.samsung.com/it
Spagna	www.samsung.com/es

ESTA CÂMARA DE VÍDEO É FABRICADA POR:

***Home page da Samsung Electronics na Internet**

Reino Unido	www.samsung.co.uk
França	www.samsung.fr
Austrália	www.samsung.com/au
Alemanha	www.samsung.de
Suécia	www.samsung.com/se
Polónia	www.samsung.com/pl
Itália	http://www.samsung.com/it
Espanha	www.samsung.com/es
Portugal	www.samsung.pt